



2019

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

Ολένα Ντόμπρα  
Олена Добра



6

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΓΛΩΣΣΑ

НОВОГРЕЦЬКА МОВА

6

Ολένα Ντόμπρα



Олена Добра

# НОВОГРЕЦЬКА МОВА

підручник для 6 класу закладів загальної середньої освіти

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України*

Ολένα Ντόμπρα

# ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

βιβλίο για την 6<sup>η</sup> τάξη των Σχολείων γενικής δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης

Чернівці  
"Букрек"  
2019

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України  
(наказ Міністерства освіти і науки України від 12.04.2019 № 472)

Видано за державні кошти. Продаж заборонено

**Ολένα Ντόμπρα**

Д 55      Νεοελληνική γλώσσα : βιβλίο για την 6<sup>η</sup> τάξη των Σχολείων γενικής δευ-  
τεροβάθμιας εκπαίδευσης. – Τσερνιφτσι : Μπουκρέκ, 2019. – 128 σ. : εικ.  
ISBN 978-617-7663-73-6

УДК 821.14'06

**Добра О.М.**

Д 55      Новогрецька мова : підручник для 6 класу закладів загальної середньої  
освіти. – Чернівці : Букрек, 2019. – 128 с. : іл.  
ISBN 978-617-7663-73-6

УДК 821.14'06

*Навчальне видання*

ДОБРА Олена Михайлівна

## НОВОГРЕЦЬКА МОВА

підручник для 6 класу закладів загальної середньої освіти

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України

Видано за державні кошти. Продаж заборонено

*У підручнику використані ілюстративні матеріали з вільних джерел мережі інтернет*

Редактори текстів з новогрецької мови: *Капідіс Павлос, Нікас Аргіріс*

Редактор україномовних текстів: *Вікторія Помазан*

Верстка *Павла Давиденка*

Формат 84x108/16. Ум.-друк. арк. 13,44. Обл.-вид. арк. 11,0. Наклад 924 прим. Зам. № 1407.

Видавець і виготовлювач видавничий дім "Букрек",  
вул. Радищева, 10, м. Чернівці, 58000.

Тел./факс: (0372) 55-29-43. E-mail: [info@bukrek.net](mailto:info@bukrek.net). Сайт: [www.bukrek.net](http://www.bukrek.net)

Свідоцтво про внесення до Державного реєстру суб'єкта видавничої справи ЧЦ № 1 від 10.07.2000 р.

● Άκουσε προσεκτικά  
(Προσлухай уважно)

## Ελληνικά νησιά

1



ΚΡΗΤΗ

2



ΜΥΚΟΝΟΣ

3



ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ

4



ΚΕΡΚΥΡΑ

5



ΡΟΔΟΣ



Привіт! Ми продовжуємо тебе знайомити з чарівною мовою і самобутньою культурою грецького народу. Ти вже знаєш про культурні пам'ятки Греції.

Ми розкажемо про неповторні та відомі на весь світ острови Крит (1), Міконос (2), Сандоріні (3), Керкіра (4), Родос (5).

Загальна кількість грецьких островів перевищує 2000. Визнаними туристичними центрами вважають Додеканіс, Кіклади та Споради... . Послухай розповідь вчителя про острови, зображені на малюнках.

**Πρώτο θέμα:****Μάθημα πρώτο (1)****Χαιρετισμός και γνωριμία**

Γεια σου (σας)! Πώς σε (σας) λένε;  
Από πού είσαι (είστε);

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**

(Дивись, слухай та повтори)



Καλημέρα!

Πώς σε λένε;

Εμένα με λένε Ελένη.  
Από πού είσαι;

Είμαι από την Ελλάδα.

Γεια σου!

Με λένε Γιώργο.  
Εσένα, πώς σε λένε;

Είμαι από  
την Ουκρανία. Εσύ;

**3 ΓΑ Δ Α Ψ**

Εγώ	είμαι	Εμείς	είμαστε
Εσύ	είσαι	Εσείς	είστε
Αυτός	είναι	Αυτοί	είναι
Αυτή		Αυτές	
Αυτό		Αυτά	

**2. Κοίταξε και πες**

(Подивись і скажи)

Πώς τον λένε;

...

(ο Μανόλης)

Πώς τη λένε;

...

(η Ναταλία)

Από πού είναι ο Μανόλης;

...



Πώς σας λένε;

...

(ο κύριος Αντρέας)

Από πού είναι η Ναταλία;

...





**3. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(Дивись, слухай та повтори)

Πώς **τους** λένε;  
**Τους** λένε Κώστα και Γιώργο.



Πώς **τις** λένε;  
**Τις** λένε Ελένη και Κατερίνα.



Πώς **τους** λένε;  
**Τους** λένε Κώστα και Όλγα.



**4. Ρώτησε και απάντησε**  
(Запитај і дай відповідь)

Πώς σε λένε;  
Από πού είσαι;  
Πώς τους λένε;  
Πώς τη λένε;  
Πώς τις λένε;

Με λένε ...  
Είμαι ...  
Τους λένε ...  
Τη λένε ...  
Τις λένε ...

(η Αλεξάνδρα)  
(η Ουκρανία)  
(ο Μιχάλης, η Κατερίνα)  
(η Ναταλία)  
(η Όλγα, η Ελένη)

**ЗГАДАЙ** 

Είμαι ο Γιώργος.  
Με λένε Γιώργο.

Είμαι ο Μιχάλης.  
Με λένε Μιχάλη.

Είμαι ο Κώστας.  
Με λένε Κώστα.

кінцевий приголосний звук [v] у тов / тив

зберігається, якщо наступні

випадає, якщо наступні

голосний звук  
або приголосні: **κ, π, τ, ξ, ψ**

приголосні звуки:  
**β, γ, δ, ζ, θ, λ, μ, ν, ρ, σ, φ, χ**

**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Γιώργος : Καλημέρα. Είμαι ο Γιώργος.

Κατερίνα: Γεια σου. Είμαι η Κατερίνα.

Γιώργος : Πώς είσαι, Κατερίνα;

Κατερίνα: Πολύ καλά, ευχαριστώ! Εσύ τι κάνεις;

Γιώργος : Κι εγώ είμαι μια χαρά.

Κατερίνα: Γεια σου.

Γιώργος: Γεια.

**3 ΓΑ Δ Α Ψ**Τι κάνετε;  
Πώς είστε;Τι κάνεις;  
Πώς είσαι;

Καλά!

Μια χαρά!

Είμαι χάλια!

Έτσι κι έτσι.

Πολύ καλά!

**2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повторюй)*

Ποια είναι αυτή;  
Είναι αδερφή σου;  
Και εκείνος ποιος είναι;  
Και εκείνος είναι αδερφός σου;

Τι κάνουν τώρα τα παιδιά;

Πώς είναι (τι κάνουν) τα παιδιά;

Η Ελένη.

Ναι, είναι αδελφή μου.

Ο Αλέξανδρος.

Όχι, δεν είναι αδελφός μου,  
είναι αδελφός του Κώστα.

Η Ελένη ζωγραφίζει, ο

Αλέξανδρος διαβάζει και γράφει.

Είναι μια χαρά!



(ο Αλέξανδρος)



(η Ελένη)



**3. Πρόσεξε**

(Зверни увагу та запам'ятай)

Τι κάνεις; } **Είμαι καλά!**  
 } **Γράφω** ένα γράμμα.

**4. Διάβασε και μετάφρασε τον διάλογο**

(Прочитай та переклади діалог)

Κυρία Σοφία: Ποιο είναι αυτό το παιδί;  
 Κυρία Άννα: Ποιο παιδί; Το αγόρι ή το κορίτσι;  
 Κυρία Σοφία: Το αγόρι.  
 Κυρία Άννα: Το αγόρι είναι ο Μιχάλης.  
 Κυρία Σοφία: Και το κορίτσι ποιο είναι;  
 Κυρία Μαρία: Το κορίτσι είναι η Σοφία.



**ЗГАДАЙ**

- ω      - ουμε  
 - εις    - ετε  
 - ει      - ουν

Εγώ	τρέχ- ω	Εμείς	τρέχ- ουμε
Εσύ	τρέχ- εις	Εσείς	τρέχ- ετε
Αυτός	} τρέχ- ει	Αυτοί	} τρέχ- ουν
Αυτή		Αυτές	
Αυτό		Αυτά	

**5. Κοίταξε και πες**

(Подивись і скажи)

**Τι κάνουν τα παιδιά και πώς είναι;**



τα αγόρια

ο μαθητής και η μαθήτρια

ο Μιχάλης

τα κορίτσια

Τα παιδιά τρέχουν.  
Είναι μια χαρά.

...

...

...

...

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**



το κορίτσι	дівчинка	ποιος, ποια, ποιο	χτο? (ч.р., ж.р., с.р.)
το αγόρι	хлопчик	εκείνος, εκείνη, εκείνο	τού, та, те



## Μάθημα τρίτο (3): Είσαι Ουκρανός; Όχι, είμαι Έλληνας. Τι είσαι Ελληνίδα ή Ουκρανή; Είμαι Ουκρανή.

### 1. Διάβασε και μετάφρασε τον διάλογο

(Прочитай та переклади диалог)

- Από πού είσαι Ναταλία;
- Είμαι από την Ουκρανία.
- Εσύ από πού είσαι Κώστα;
- Είμαι από την Ελλάδα.
- **Τι είσαι** Ναταλία, Ελληνίδα ή Ουκρανή;
- Είμαι **Ουκρανή**.
- Εσύ τι είσαι, Κώστα, Έλληνας ή Ουκρανός;
- Είμαι Έλληνας.



### 2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивись, слухай та повтори)



Ο Κώστας είναι από την Ελλάδα.  
Είναι Έλληνας.



Η Ελένη είναι από την Ελλάδα.  
Είναι Ελληνίδα.



Ο Πέτρος είναι από την Ουκρανία.  
Είναι Ουκρανός.



Η Ναταλία είναι από την Ουκρανία.  
Είναι Ουκρανή.

### 3. Διάβασε και μετάφρασε

(Прочитай та переклади)



Ο Ουίλιαμ είναι από την Αγγλία.  
Είναι Άγγλος.

Η Τζέιν είναι από την Αγγλία.  
Είναι Αγγλίδα.



Ο Μισέλ είναι από τη Γαλλία.  
Είναι Γάλλος.

Η Ιζαμπέλ είναι από τη Γαλλία.  
Είναι Γαλλίδα.



Ο Κόκα είναι από τη Γεωργία.  
Είναι Γεωργιανός.

Η Νινό είναι από τη Γεωργία.  
Είναι Γεωργιανή.



Ο Φαρίντ είναι από το Αζερμπαϊτζάν.  
Είναι Αζέρος.

Η Λέιλα είναι από το Αζερμπαϊτζάν.  
Είναι Αζέρα.



Ο Μάικλ είναι από την Αμερική.  
Είναι Αμερικανός.

Η Τζέσικα είναι από την  
Αμερική. Είναι Αμερικανίδα.



Ο Καρλ είναι από τη Γερμανία.  
Είναι Γερμανός.

Η Ούρσουλα είναι από τη  
Γερμανία. Είναι Γερμανίδα.



Ο Ιβάν είναι από τη Ρωσία.  
Είναι Ρώσος.

Η Τατιάνα είναι από τη Ρωσία.  
Είναι Ρωσίδα.



Ο Αχμέτ είναι από την Τουρκία.  
Είναι Τούρκος.

Η Αϊσέ είναι από την Τουρκία.  
Είναι Τουρκάλα.



Ο Γκάρικ είναι από την  
Αρμενία. Είναι Αρμένιος.

Η Αμαλία είναι από την  
Αρμενία. Είναι Αρμένια.



Ο Λιόμπομιρ είναι από τη  
Βουλγαρία. Είναι Βούλγαρος.

Η Ζόρνα είναι από τη  
Βουλγαρία. Είναι Βουλγάρα.



Ο Πέτρε είναι από τη Ρουμανία. Είναι Ρουμάνος.  
Η Ελένκα είναι από τη Ρουμανία. Είναι Ρουμάννα.

#### 4. Ρώτησε και απάντησε όπως στα παραδείγματα

(Запитај і дай відповідь, як наведено у прикладах)

**A.**

Ο Κώστας είναι  
Έλληνας; - Ναι, είναι  
Έλληνας.

Η Τζέιν ...; ...  
Ο Φαρίντ ...; ...  
Η Ναταλία ...; ...

**B.**

Ο Γκάρικ είναι  
Βούλγαρος; - Όχι, δεν είναι  
Βούλγαρος, είναι Αρμένιος.

Ο Μισέλ ... Αμερικανός; ...  
Η Νινό ... Αρμένια; ...  
Ο Μάικλ ... Αζέρος; ...

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

η Αγγλία	Англія	η Αμερική	Америка
ο Άγγλος	англієць	ο Αμερικανός	американець
η Αγγλίδα	англійка	η Αμερικανίδα	американка
η Γαλλία	Франція	η Ρωσία	Росія
ο Γάλλος	француз	ο Ρώσος	росіянин
η Γαλλίδα	француженка	η Ρωσίδα	росіянка
το Αζερμπαϊτζάν	Азербайджан	η Γερμανία	Німеччина
ο Αζέρος	азербайджанець	ο Γερμανός	німець
η Αζέρα	азербайджанка	η Γερμανίδα	німкеня
η Αρμενία	Вірменія	η Γεωργία	Грузія
ο Αρμένιος	вірменин	ο Γεωργιανός	грузин
η Αρμένια	вірменка	η Γεωργιανή	грузинка

## Μάθημα τέταρτο (4): Τι καταγωγή έχει ο Κώστας / η Ναταλία;

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивись, слухай та повтори)

Κατερίνα: Από πού είναι ο Κώστας;

Πατέρας: Είναι από την Ελλάδα.

Κατερίνα: Τι καταγωγή έχει;

Πατέρας: Έχει ελληνική καταγωγή.

Κατερίνα: Έχει ελληνικό όνομα;

Πατέρας: Ναι, το όνομά του είναι ελληνικό.



### 2. Διάβασε και πες στα ουκρανικά

(Прочитай та скажи українською)

Η Ναταλία ...

φοράει ουκρανική στολή.

έχει ουκρανική καταγωγή.



έχει ουκρανικό όνομα.

είναι Ουκρανή.

### 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

ουκρανικός - ουκρανική - ουκρανικό

ελληνικ  
γαλλικ  
ρωσικ  
γερμανικ  
γεωργιαν

-ός, -ή, -ό

αρμένικ  
τούρκικ  
βουλγάρικ  
ρουμάνικ

-ος, -η, -ο

Ελλάδα,  
Έλληνας, Ελληνίδα,  
ελληνικός, -ή, -ό

### 4. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)



Αυτός / αυτή είναι ... .

Φοράει ... στολή.

Έχει ... καταγωγή.

Έχει ... όνομα.

Είναι ... .



ο Νίκος



η Αμαλία



η Ζόρνα

### 5. Διάβασε και πρόσεξε

(Прочитай, зверни увагу та запам'ятай)

A.



Ποιος είναι αυτός;

Τι καταγωγή έχει;

Έχει ουκρανικό όνομα;

Είναι Ουκρανός;

Ο Ιβάν.

Έχει ουκρανική καταγωγή.

Ναι, έχει ουκρανικό όνομα.

Ναι, είναι Ουκρανός.



B.



Ποια είναι αυτή;

Τι καταγωγή έχει;

Έχει ελληνικό όνομα;

Είναι Ουκρανή;

Η Ολένα.

Έχει ελληνική καταγωγή.

Όχι, έχει ουκρανικό όνομα.

Ναι, είναι Ουκρανή.



### 6. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)



Ποιος είναι αυτός;

Τι καταγωγή έχει;

...

...

...

...



## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

η στολή  
η καταγωγή  
ουκρανικός, -ή, -ό  
ελληνικός, -ή, -ό  
το όνομα  
γαλλικός, -ή, -ό  
ρωσικός, -ή, -ό

вбрання, форма  
походження  
український, -а, -е  
грецький, -а, -е  
ім'я  
французький, -а, -е  
російський, -а, -е

αρμένικος, -η, -ο  
γεωργιανός, -ή, -ό  
τούρκικος, -η, -ο  
βουλγάρικος, -η, -ο  
ρουμάνικος, -η, -ο  
γερμανικός, -ή, -ό

вірменський, -а, -е  
грузинський, -а, -е  
турецький, -а, -е  
болгарський, -а, -е  
румунський, -а, -е  
німецький, -а, -е

**1. Διάβασε και μετάφρασε τον διάλογο***(Прочитай та переклади діалог)*


- Ελένη, ποιος είναι αυτός ο κύριος;
- Ο θείος μου.
- Πώς τον λένε;
- Μιχάλη.
- Από πού είναι ο θείος σου;
- Είναι από την Ελλάδα, έχει ελληνική καταγωγή. Είναι Έλληνας.
- Πόσων χρονών είναι;
- Είναι τριάντα πέντε (35) χρονών.
- Τι δουλειά κάνει;
- Είναι εργάτης.

**2. Θυμήσου και μέτρησε έως το 100***(Привгадай та полічи до 100)*



Ένα, δύο, ... έντεκα, δώδεκα, δεκατρία, ... δεκαεννέα

20	είκοσι	21	είκοσι ένα ...
30	τριάντα	32	... τριάντα δύο ...
40	σαράντα	43	... σαράντα τρία ...
50	πενήντα	54	... πενήντα τέσσερα ...
60	εξήντα	65	... εξήντα πέντε ...
70	εβδομήντα	76	... εβδομήντα έξι ...
80	ογδόντα	87	... ογδόντα εφτά ...
90	ενενήντα	98	... ενενήντα οχτώ ...
100	εκατό	101	... εκατόν ένα

**3. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

- Ον. Αυτός είναι μαθητής.
- Γεν. Αυτό είναι το βιβλίο  του μαθητή.
- Αιτ. Περιμένω το (ν) μαθητή.



- Ον. Αυτοί είναι μαθητές.
- Γεν. Αυτά είναι τα βιβλία   των μαθητών.
- Αιτ. Περιμένω τους μαθητές.





#### 4. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

У новогрецькій мові наголос мають усі слова, окрім односкладових.

Наголос може бути на:

першому складі від кінця

μα - θη - τής

— — ' —

другому складі від кінця

ναύ - της

... ' —

третьому складі від кінця

δά - σκα - λος

' — —

якщо — — ' , то завжди — — ' —

Ον.	ο	μαθητ - ής	οι	μαθητ - ές
Γεν.	του	μαθητ - ή	των	μαθητ - ών
Αιτ.	τον	μαθητ - ή	τους	μαθητ - ές

якщо — ' — , то в Γεν. множ. — — ' —

Ον.	ο	χάρτ - ης	οι	χάρτ - ες
Γεν.	του	χάρτ - η	των	χάρτ - ών
Αιτ.	τον	χάρτ - η	τους	χάρτ - ες

#### 5. Βάλε τα ουσιαστικά στη σωστή πτώση και αριθμό

(Постав іменники, зазначені у дужках, у потрібній формі)

Ο Πατέρας του φίλου μου είναι ... (ο εργάτης). Οι στολές ... είναι μαύρες (οι εργάτες).  
 δασκάλα περιμένει ... στο σχολείο (οι μαθητές). Η τσάντα ... είναι πολύ μεγάλη (ο μαθη-  
 τής). Περιμένω ... από το σχολείο (ο μαθητής). Βλέπω ... (οι ναύτες). Τα βιβλία ... (οι μα-  
 θητές) είναι πάνω στο θρανίο. Οι μαθητές ζωγραφίζουν ... (ο χάρτης) της χώρας τους.

#### 6. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Це – Михайло. Він – учень. Йому 12 років. Він з України. У нього українське походження. Він українець. Це портфель (сумка) учня. Учитель чекає учня. Це – Олена. Вона вчителька. Їй 38 років. Вона з Греції. У неї грецьке походження. Вона грекиня. Це зошити учнів. Учителька чекає учнів. Це форма робітників. Робітники йдуть на завод. Я бачу робітників.

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

η ονομαστική πτώση	називний відмінок	η δουλειά	робота
η γενική πτώση	родовий відмінок	μαύρος, -η, -ο	чорний, -а, -е
η αιτιατική πτώση	знахідний відмінок	ο εργάτης / η εργάτρια	робітник / -ця

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

- Γιώργος: **Μιλάς** ελληνικά, Ελένη;
- Ελένη: Όχι, δε μιλάω (μιλώ) ελληνικά. Εσύ;
- Γιώργος: Εγώ μιλώ πολύ λίγο. **Ξέρω** μόνο «καλημέρα», «γεια σου», και «δεν καταλαβαίνω».
- Ελένη: Εγώ ξέρω πολύ καλά ουκρανικά και αγγλικά. Εσύ μιλάς ουκρανικά;
- Γιώργος: Όχι, δε μιλάω **καθόλου** ουκρανικά, αλλά μιλάω αγγλικά **αρκετά καλά**.

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Εγώ	μιλώ (μιλώ)	ελληνικά.
Εσύ	μιλάς	ελληνικά.
Αυτός (ο κύριος)	μιλά (μιλάει)	ελληνικά.
Αυτή (η κυρία)		
Αυτό (το παιδί)		
Εμείς	μιλούμε (μιλάμε)	ελληνικά.
Εσείς	μιλάτε	ελληνικά.
Αυτοί (οι κύριοι)	μιλούν (μιλάνε)	ελληνικά.
Αυτές (οι κυρίες)		
Αυτά (τα παιδιά)		

-ώ (-άω)	-ούμε (άμε)
-άς	-άτε
-ά (άει)	-ούν (άνε)

**Λέμε - γοβοριμο**

Μιλάω ελληνικά	{ λίγο. πολύ λίγο. πολύ καλά. αρκετά καλά. έτσι κι έτσι.
Δε μιλάω ελληνικά	
	καθόλου.

**Зверни увагу та запам'ятай**

κρατώ	τηλεφωνώ
περπατώ	τραγουδώ
ρωτώ	απαντώ
φορώ	γελώ

**3. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Ο μαθητής φοράει μαύρο παντελόνι.  
 Ο μαθητής ρωτάει το(ν) δάσκαλο.  
 Τα παιδιά γελούν.  
 Το κορίτσι χαμογελάει.  
 Το αγόρι τραγουδάει.  
 Η δασκάλα κρατάει το(ν) χάρτη.  
 Ο Γιώργος τηλεφωνάει.

**4. Διάβασε τον διάλογο με τον διπλανό / την διπλανή σου και μετάφρασε***(Прочитай діалог з сусідом/сусідкою за партою та переклади)*

Καλημέρα!  
 Τι κάνεις;  
 Πολύ καλά. Από που είσαι;  
  
 Είμαι από την Ελλάδα!  
 Είμαι Ελληνίδα. Μιλάς Ελληνικά;  
  
 Ξέρω αρκετά καλά, μιλάω,  
 διαβάζω και γράφω.  
  
 Ναι, δύο φορές την εβδομάδα,  
 κάθε Τρίτη και Παρασκευή.  
 Εσύ μαθαίνεις Ελληνικά;

Γεια σου!  
 Καλά, ευχαριστώ! Εσύ;  
 Από την Ουκρανία.  
 Είμαι Ουκρανός. Εσύ;  
  
 Μιλάω, άλλα πολύ λίγο.  
 Εσύ ξέρεις Ουκρανικά;  
  
 Μαθαίνεις Ουκρανικά στο σχολείο;  
  
 Βέβαια, έχουμε μάθημα ελληνικής  
 γλώσσας τρεις φορές την εβδομάδα.  
 Αλλά μιλάω ελληνικά πολύ λίγο.

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

κρατώ	<i>тримати</i>	τηλεφωνώ	<i>телефонувати</i>
περπατώ	<i>крокувати</i>	τραγουδώ	<i>співати</i>
ρωτώ	<i>питати</i>	χαμογελώ	<i>усміхатися</i>
φορώ	<i>носити</i>	γελώ	<i>сміятися</i>
απαντώ	<i>відповідати</i>	αρκετά	<i>достатньо</i>
καθόλου	<i>зовсім ні</i>	μιλώ	<i>говорити</i>
ξέρω	<i>знати</i>	καλά	<i>добре</i>

**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)**Νίνα:* Καλημέρα, Γιώργο!*Γιώργος:* Γεια σου!*Νίνα:* Ποιος είναι εκείνος **ο νεαρός; Τον ξέρεις;***Γιώργος:* Ναι, τον ξέρω, είναι ο Νίκος. Είναι Έλληνας.*Νίνα:* Μιλάει ουκρανικά;*Γιώργος:* Δε μιλάει καθόλου ουκρανικά, ξέρει μόνο ελληνικά και λίγο αγγλικά.*Νίνα:* Και ποια είναι εκείνη η κοπέλα, τη **γνωρίζεις;***Γιώργος:* Ναι, τη γνωρίζω, είναι η Ισαμπέλ. Είναι Γαλλίδα.*Νίνα:* Ξέρει ουκρανικά;*Γιώργος:* Όχι, τώρα μαθαίνει ουκρανικά, μιλάει γαλλικά, ιταλικά και καταλαβαίνει λίγο αγγλικά.**2. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

ο Γκανς

ο Αχμέτ

η Χρύσα

Τον ξέρω.  
Είναι ο Θοδωρής.  
Είναι Έλληνας. Μιλάει  
Ελληνικά.



ο Οστάπ

ο Καρλ

η Πάολα

### 3. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивись, слухай та повторюй)

Ον. Ο Κώστας είναι ο δάσκαλος.  
 Γεν. Ο Γιώργος είναι φίλος του δασκάλου.  
 Αιτ. Εγώ περιμένω το(ν) δάσκαλο.



(ο Κώστας)

(ο Νίκος)



(ο Γιώργος)

Ον. Ο Κώστας και ο Γιώργος είναι δάσκαλοι.  
 Γεν. Ο Νίκος είναι φίλος των δασκάλων.  
 Αιτ. Εμείς περιμένουμε τους δασκάλους.



### 4. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

Ον.	ο	δάσκαλ	-ος	οι	δάσκαλ	-οι
Γεν.	του	δασκάλ	-ου	των	δασκάλ	-ων
Αιτ.	το(ν)	δάσκαλ	-ο	τους	δασκάλ	-ους

якщо \_\_ \_\_ ' \_\_ , то завжди \_\_ \_\_ ' \_\_

Ον.	ο	φίλ	-ος	οι	φίλ	-οι
Γεν.	του	φίλ	-ου	των	φίλ	-ων
Αιτ.	το	φίλ	-ο	τους	φίλ	-ους

якщо \_\_ \_\_ ' \_\_ , то завжди \_\_ \_\_ ' \_\_

Ον.	ο	αδελφ	-ός	οι	αδελφ	-οί
Γεν.	του	αδελφ	-ού	των	αδελφ	-ών
Αιτ.	το(ν)	αδελφ	-ό	τους	αδελφ	-ούς

### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Χто той юнак, ти його знаєш? Ні, я його не знаю. Так, я його знаю, це Георгій. Він говорить новогрецькою? Ні, знає тільки українську та англійську мови. Говорить добре українською? Трохи розуміє. Хто ця дівчина? Це – Катерина. Вона – грекиня. Георгій та Катерина – друзі. Ми не знайомі з цією дівчиною. Я їх зовсім не знаю. Ці хлопці – брати Михайла. Вони достатньо добре знають українську та англійську, двічі на тиждень вивчають новогрецьку мову. Учні добре знають новогрецьку мову, читають та пишуть.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

ο νεαρός	юнак	η κοπέλα	δівчина
γνωρίζω	знати (бути знайомим)		



**1. Να δεις και να πεις***(Ποδιυιτις τa σκαζατι)*ο Θοδωρής  
(11 χρονών)

Αυτός είναι ο Θοδωρής.  
Είναι μια χαρά.  
Είναι έντεκα χρονών. Φοράει ελληνική στολή.  
Έχει ελληνική καταγωγή.  
Μιλάει ελληνικά πολύ καλά.

η Νατάλκα, ο Ταράς  
(17)η Αμαλία, ο Γκάρικ  
(36) (14)**2. Να διαβάσεις και να απαντήσεις στις ερωτήσεις***(Прочитати та дати відповідь на запитання)*

Γιώργος: Καλημέρα, Άννα.

Άννα: Γεια σου, Γιώργο. Τι κάνεις;

Γιώργος: Είμαι πολύ καλά. Εσύ;

Άννα: Ευχαριστώ, εγώ είμαι μια χαρά. Από πού είσαι Γιώργο;

Γιώργος: Είμαι από την Ελλάδα. Είμαι Έλληνας. Εσύ;

Άννα: Είμαι Ουκρανή. Πόσων χρονών είσαι, Γιώργο;

Γιώργος: Είμαι 11 χρονών. Εσύ;

Άννα: Είμαι 12 χρονών. Μιλάς Ουκρανικά;

Γιώργος: Πολύ λίγο. Εσύ ξέρεις Ελληνικά;

Άννα: Όχι πολύ καλά, μαθαίνω τώρα στο σχολείο. Μιλώ λίγο, γράφω αρκετά καλά και διαβάζω πολύ καλά.

Γιώργος: Γεια σου.

Άννα: Γεια.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Από πού είναι η Άννα; Τι καταγωγή έχει;
- 2) Από πού είναι ο Γιώργος; Τι καταγωγή έχει;
- 3) Πόσων χρονών είναι ο Γιώργος;
- 4) Πόσων χρονών είναι η Άννα;
- 5) Πώς είναι (τι κάνουν) τα παιδιά;
- 6) Ο Γιώργος μιλάει ουκρανικά;
- 7) Η Άννα ξέρει ελληνικά;

### 3. Να πεις στα Ελληνικά

(Сказати новогрецькою)

Με μενε звати Андрій. Я з України. Мені 11 років. Я дуже добре знаю українську мову. Вивчаю у школі російську та новогрецьку. Досить добре розмовляю англійською. Я зовсім не розмовляю грецькою, трохи пишу та читаю. Мій друг – із Грузії. Він – грузин. Йому 12 років. Він грузинського походження. Він погано говорить українською.

### 4. Να δεις και να πεις

(Подивитись та сказати)



### 5. Να σχηματίσεις τον διάλογο όπως στην άσκηση 2 του μαθήματος

(Скласти діалог з сусідом / сусідкою за партою, як у вправі 2 уроку)



Καλημέρα!

Γεια σου! Τι κάνεις;  
Από πού είσαι; Γιώργο;

Είμαι πολύ καλά. ...  
Εσύ;

Είμαι ... . Εσύ;

Ναι, ... .  
Εσύ;

Γεια.

... .  
Πόσων χρονών είσαι;  
... .  
Μαθαίνεις ελληνικά;

Όχι, ... .

Γεια σου.



**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь на запитання)*

Με λένε Κώστα. Είμαι 11 χρονών. Η οικογένειά μου είναι μεγάλη. Έχω πατέρα, μητέρα, αδερφή, παππού και γιαγιά.

Τον πατέρα μου τον λένε Μιχάλη. Είναι 37 χρονών. Δουλεύει στο εργοστάσιο. Τη μητέρα μου τη λένε Ελένη. Είναι 32 χρονών. Δε δουλεύει, είναι **νοικοκυρά**. **Καθαρίζει, μαγειρεύει, φροντίζει** το σπίτι και την οικογένεια. Την αδελφή μου τη λένε Άννα. Πηγαίνει στο νηπιαγωγείο. Ο παππούς μου και η γιαγιά μου είναι **συνταξιούχοι**. Έχω ένα θείο, μία θεία και δύο **ξαδέρφους**. Αγαπώ πολύ την οικογένειά μου.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Πόσων χρονών είναι ο Κώστας;
- 2) Η οικογένειά του είναι μικρή;
- 3) Πώς λένε τους γονείς του Κώστα;
- 4) Πού δουλεύει ο πατέρας του;
- 5) Τι δουλειά κάνει η μητέρα του;
- 6) Πού πηγαίνει η αδελφή του;
- 7) Πόσους ξαδέρφους έχει ο Κώστας;

**2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Ον. **Ο** πατέρας μου.  
 Γεν. Το αυτοκίνητο **του** πατέρα μου.  
 Αιτ. Αγαπώ **τον** πατέρα μου.



Ον. **Οι** πατέρες μας. (Οι πατεράδες μας)  
 Γεν. Τα αυτοκίνητα **των** πατέρων (πατεράδων) μας.  
 Αιτ. Αγαπάμε **τους** πατέρες (πατεράδες) μας.

**3. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

якщо \_\_ ' \_\_ , то завжди \_\_ ' \_\_  
 Ον. ο πατέρ **-ας** οι πατέρ **-ες**  
 Γεν. του πατέρ **-α** των πατέρ **-ων**  
 Αιτ. το πατέρ **-α** τους πατέρ **-ες**

якщо \_\_ ' \_\_ , то  
 Ον. ο πίνακ **-ας** οι πίνακ **-ες**  
 Γεν. του πίνακ **-α** των πίνακ **-ων**  
 Αιτ. το(ν) πίνακ **-α** τους πίνακ **-ες**

**Виняток:** των αντρών

#### 4. Συμπλήρωσε τα κενά, διάβασε και μετάφρασε

(Постав пропущені іменники у потрібній формі, прочитай та переклади)

Το εργοστάσιο ... (ο αδελφός) μου είναι μεγάλο.

Το σπίτι ... (ο θεός) μου είναι μικρό.

Βλέπω το σπίτι ... (ο ξάδερφος) μου.

Το αυτοκίνητο ... (ο πατέρας) μου είναι άσπρο.

Το σπίτι ... (οι φίλοι) μου είναι όμορφο.

#### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Дім твого дядька – гарний та великий. Автомобіль мого вчителя – білий. Книжки твоїх вчителів. Дім моїх друзів маленький. Батько мого брата – мій дядько. Батько наших батьків – наш дідусь. Учні наших вчителів – гарні хлопці.

#### 6. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / з сусідкою за партою)

Η οικογένειά σου είναι μεγάλη;  
 Πώς λένε τους γονείς σου;  
 ... την αδελφή σου, τον αδελφό σου;  
 Πόσων χρονών είναι οι γονείς σου;  
 Πού δουλεύουν οι γονείς σου;  
 Πόσους ξαδέρφους έχεις;  
 Πόσων χρονών είναι οι ξάδερφοί σου;

Η οικογένειά μου ...  
 ...  
 Ο πατέρας μου είναι ...  
 ...  
 ...  
 ...

#### 7. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά για να δημιουργηθούν οι προτάσεις

(Склади із наведених слів речення)

- Η, μητέρα, φίλου, είναι, μου, του, δουλεύει, νοικοκυρά, δε.
- Ο, μας, θεός, καινούριο, έχει, αυτοκίνητο.
- Οι, ξαδέρφου, εργοστάσιο, γονείς, του, δουλεύουν, μου, στο.
- Αγαπώ, οικογένειά, πολύ, μου, την.

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

ο άντρας	чоловік	αγαπώ	любити
η νοικοκυρά	домогосподарка	οι γονείς	батьки
φροντίζω	піклуватися	το αυτοκίνητο	автомобіль
ο/η συνταξιούχος	пенсіонер/κα	μας	наш, -а, -е (присвійний займенник)
ο ξάδερ(λ)φος	двоюрідний брат	η ξαδέρ(λ)φη	двоюрідна сестра



**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Κατερίνα: Τι κάνεις Γιώργο;

Γιώργος: Κοιτάζω τη **φωτογραφία** της οικογένειάς μου.

Κατερίνα: Αυτός εδώ ποιος είναι;

Γιώργος: Είναι ο πατέρας του ξαδέρφου μου, ο θείος μου.

Κατερίνα: Πώς λένε το θείο σου;

Γιώργος: Τον λένε Μιχάλη.

Κατερίνα: Κι εκείνη ποια είναι;

Γιώργος: Είναι η κόρη του θείου μου.

Τη λένε Ναταλία. Είναι η ξαδέλφη μου.

Κατερίνα: Η οικογένειά σας είναι μεγάλη;

Γιώργος: Ναι, πολύ μεγάλη. **Κοίτα**, εδώ στο κέντρο της φωτογραφίας είναι ο πατέρας μου, η μητέρα μου και η μικρή μου αδερφή. **Αριστερά** είναι ο θείος μου, η θεία μου και τα δύο ξαδέρφια μου. **Δεξιά** είναι ο παππούς και η γιαγιά.

Κατερίνα: Γιώργο, αγαπάς πολύ την οικογένειά σου;

Γιώργος: Ναι, την αγαπάω πολύ.

**2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*Ον. **Η** οικογένειά μου.Γεν. Μια φωτογραφία **της** οικογένειάς μου.Αιτ. Βλέπω **την** οικογένειά μου.Ον. **Οι** οικογένειές μας.Γεν. Οι φωτογραφίες **των** οικογενειών μας.Αιτ. Περιμένουμε **τις** οικογένειές μας.**3. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Ον.	η	- α	οι	- ες
Γεν.	της	- ας	των	- ών
Αιτ.	τη(ν)	- α	τις	- ες

Іменники ж.р. на **- α** мають у **Γεν.** множині наголос на **\_\_\_** **'** .  
 В інших відмінках в однині та множині – наголос знаходиться  
 на **тому ж складі, як і в Ον. однини.**



#### 4. Συμπλήρωσε τα κενά, διάβασε και μετάφρασε

(Постав пропущені іменники у потрібній формі, прочитай та переклади)

Ο αδελφός **της μητέρας** μου δουλεύει στο εργοστάσιο. (η μητέρα)

Η τσάντα ... είναι κόκκινη. (η μαθήτριά)

Βλέπω ... του Κώστα. (η γιαγιά)

Αγαπώ ... μου. (η οικογένεια)

Ο Γιάννης είναι ξάδερφος ... μου. (η θεία)

Κοιτάζω ... της οικογένειας του φίλου μου. (οι φωτογραφίες)

Στο κέντρο ... είναι οι γονείς του φίλου μου. (η φωτογραφία)

Η μητέρα ... είναι νοσοκόμα. (η κοπέλα)

Περιμένουμε ... μας. (οι δασκάλες)

Οι φωτογραφίες ... τους. (οι οικογένειες)

#### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Це – сім'я мого друга. Сім'я моєї подруги дуже велика. Люблю свою сім'ю. Це фотографії наших сімей. У центрі фотографії – мої батьки. Праворуч – мій двоюрідний брат. Ліворуч – моя тітка з дядьком. Я дуже люблю мою сім'ю. Це книги учениць. Це дім моєї бабусі. Це автомобіль нашого дядька. Сестру моєї мами звать Анастасія.

#### 6. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)

Στη φωτογραφία είναι η οικογένειά σου;  
Ποιος είναι στο κέντρο της φωτογραφίας;  
Ποιος είναι αριστερά;  
Ποιος είναι δεξιά;

Ναι, ... .  
Στο κέντρο της φωτογραφίας ... .  
Αριστερά ... .  
Δεξιά ... .



### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

κοιτάζω

дивитись

αριστερά

ліворуч

κοίτα

дивись (наказовий спосіб)

δεξιά

праворуч

η φωτογραφία

фотографія

**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Η Ελένη είναι ξαδέλφη **μου**. Αυτή είναι μια φωτογραφία της οικογένειάς της. Στη φωτογραφία είναι ο πατέρας και η μητέρα **της**. Τους λένε Γιώργο και Κατερίνα. Είναι και ο παππούς και η γιαγιά της. **Τους** λένε Δημήτρη και Αναστασία. Στη φωτογραφία είναι και ο μικρός της αδερφός, ο Νίκος.

**2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Αυτός είναι  
ο πατέρας **μου**.



Αυτός είναι  
ο πατέρας σου.



Είναι οι πατέρες (πατεράδες) **μας**.



Αυτή είναι  
η μητέρα **σου**.



Αυτή είναι  
η μητέρα του Ιβάν.



Είναι οι μητέρες **σας**.



Ο Γιώργος και  
η αδελφή **του**.



Η Ελένη  
και η αδελφή **της**.



Είναι οι αδελφές **τους**.

**3. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Εγώ	}	έχω	ένα βιβλίο.	Αυτό είναι το βιβλίο	}	μου.
Εσύ		έχεις				σου.
Αυτός -ή, -ό		έχει				του, της, του.
Εμείς		έχουμε				μας.
Εσείς		έχετε				σας.
Αυτοί, -ές, -ά		έχουν				τους.

#### 4. Συμπλήρωσε τα κενά με σωστό τύπο αντωνυμίας, διάβασε και μετάφρασε

(Постав пропущені займенники у потрібній формі, прочитаї та переклади)

Ο πατέρας της Ελένη είναι εργάτης.  
Εγώ έχω δύο αδέρφια.  
Εμείς έχουμε Ουκρανούς φίλους.  
Πού είναι η μητέρα μου και η μητέρα σου;  
Η γιαγιά του Κώστα και της Άννας  
είναι στο σπίτι.  
Εσείς έχετε μια θεία.  
Η Κατερίνα και η Ελένη έχουν μια φίλη.

Ο πατέρας **της** είναι εργάτης.  
Τα αδέρφια ... είναι από την Ελλάδα.  
Οι φίλοι ... είναι από την Ουκρανία.  
Πού είναι οι μητέρες ...;  
Η γιαγιάδες ... είναι στο σπίτι.  
  
Από πού είναι η θεία ...;  
Η φίλη ... δεν πηγαίνει στο σχολείο.

#### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Моя сім'я велика. Твоя сім'я маленька. Їїго батько працює на заводі. Її мати – учителька. Наші бабуся та дідусь – пенсіонери. Їхній дядько дуже красивий. Наш друг не ходить до школи. Наші батьки нас дуже люблять. Їхня однокласниця ходить у басейн двічі на тиждень.

#### 6. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)



Την Ελένη την ξέρεις;

Ναι, είμαστε  
οι αδελφές της.

Βεβαίως την ξέρω, είναι  
συμμαθήτριά μου. Είστε  
οι αδελφές της, η Άννα και  
η Κατερίνα;



#### 7. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά για να δημιουργηθούν οι προτάσεις

(Склади із наведених слів речення)

- Η, είναι, της, φίλης, οικογένεια, μεγάλη, μου, πολύ.
- Η, από, Ελένη, ξαδέλφή, της, και, Ελλάδα, η, είναι, την.
- Η, είναι, από, σας, την, θεία, Ουκρανία;
- Η, της, Κατερίνας, συμμαθήτρια, ελληνικής, είναι, καταγωγής.
- Τα, των, βιβλία, μαθητών, στο, θρανίο, είναι, πάνω.
- Μαθήτριες, οι, μιλούν, καλά, ελληνικά, πολύ.

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ



η συμμαθήτρια	однокласниця	μας	нам (присвійний займенник)
ο συμμαθητής	однокласник	σας	вам (присвійний займенник)
		τους	їхній (присвійний займенник)

## Μάθημα τέταρτο (4) Η μητέρα της ξαδέλφης μου είναι νοσοκόμα

### 1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

(Прочитай та дай відповідь на запитання)

Με λένε Γιώργο. Η οικογένειά μου είναι μεγάλη. Έχω πατέρα, μητέρα, δύο αδελφούς και μία αδελφή. Επίσης έχω γιαγιά και παππού. Ο πατέρας μου είναι **γιατρός**, δουλεύει στο **νοσοκομείο**. Η μητέρα μου είναι δασκάλα. Οι δύο αδελφοί μου είναι μαθητές, πηγαίνουν στο σχολείο. Η αδελφή μου είναι μικρή και πηγαίνει στο **νηπιαγωγείο**. Έχω ένα θείο, μια θεία και μια ξαδέλφη. Ο θείος μου είναι **εργάτης** και δουλεύει στο εργοστάσιο. Η θεία μου είναι **νοσοκόμα**, δουλεύει στο νοσοκομείο.

#### Ερωτήσεις:

1. Η οικογένεια του Γιώργου είναι μεγάλη;
2. Τι δουλειά κάνει ο πατέρας του;
3. Τι δουλειά κάνει η μητέρα του;
4. Ο Γιώργος έχει αδέρφια;
5. Τι δουλειά κάνει η μητέρα της ξαδέλφης του;

### 2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивись, слухай та повтори)

Ον. Αυτή είναι **(η)** ξαδέλφη μου.  
 Γεν. Αυτή είναι **(η)** μητέρα **της** ξαδέλφης μου.  
 Αιτ. Αγαπώ πολύ **τη(ν)** ξαδέλφη μου.

Ον. Αυτές είναι **οι** ξαδέλφες μας.  
 Γεν. Αυτή είναι **(η)** μητέρα **των** ξαδελφών μας.  
 Αιτ. Αγαπώ πολύ **τις** ξαδέλφες μας.

### 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

Іменники ж.р. на **-η** завжди мають такі закінчення:

Ον.	η	<b>-η</b>	οι	<b>-ες</b>
Γεν.	της	<b>-ης</b>	των	<b>-ών</b>
Αιτ.	τη(ν)	<b>-η</b>	τις	<b>-ες</b>

### 4. Κοίτα και πες όπως στα παραδείγματα

(Подивись і скажи, як наведено у прикладах)

Να η εγγονή μου.  
 Βλέπω την εγγονή μου.

η αδελφή  
 η κόρη  
 η ξαδέλφη

ο αδελφός  
 ο θείος  
 ο πατέρας

Να οι εγγονές μου.  
 Βλέπω τις εγγονές μου.

ο μαθητής  
 η μητέρα  
 ο παππούς

**5. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Το όνομα ...  
της αδελφής μου είναι Ναταλία.  
της μητέρας μου είναι Ελένη.  
του πατέρα μου είναι Μιχάλης.  
του αδελφού μου είναι Πέτρος.  
του μαθητή είναι Αλέξανδρος.



Τα ονόματα ...  
των αδελφών μας είναι Ειρήνη και Ελένη.  
των αδελφών μας είναι Κώστας και Πέτρος.  
των μητέρων μας είναι Άννα και Κατερίνα.  
των πατέρων μας είναι Μιχάλης και Αλέξανδρος.  
των μαθητών είναι Τάσος και Νίκος.

**6. Πες στα Ελληνικά***(Скажи новогрецькою)*

Сім'я Георгія не дуже велика. Подругу моєї мами звати Наталія. Моїх двоюрідних братів зуть Микола та Андрій. Батька мого друга зуть Олександр, він лікар. Бачу матерів наших однокласників. Також в мене є двоюрідний брат, його звати Петро. Це мої однокласниці, їх зуть Ольга та Катерина. Матерів моїх подруг зуть Ірина та Олександра. Імена наших батьків знають усі в нашій багатоповерхівці.

**7. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά για να δημιουργηθούν οι προτάσεις***(Склади із наведених слів речення)*

- Η, οικογένειά, είναι, μου, δεν, μεγάλη.
- Η, μου, είναι, μητέρα, γιατρός, στο, δουλεύει, νοσοκομείο.
- Ο, είναι, φίλης, μου, μικρός, και, στο, πηγαίνει, νηπιαγωγείο, αδελφός, της.
- Το, μου, είναι, του, αδελφού, Κώστας, όνομα.
- Ο, μου, θείος, είναι, και, δουλεύει, εργάτης, στο, εργοστάσιο.

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

η νοσοκόμα	<i>медсестра</i>	το νοσοκομείο	<i>лікарня</i>
ο νοσοκόμος	<i>медбрат</i>	επίσης	<i>також</i>
ο / η γιατρός	<i>лікар / -κα</i>	το νηπιαγωγείο	<i>дитячий садочок</i>
ο εργάτης / η εργάτρια	<i>робітник / -ця</i>	ο εγγονός / η εγγονή	<i>онук / -ка</i>



**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Κώστας: Καλημέρα, Ελένη!

Ελένη: Γεια σου, Κώστα!

Κώστας: Τι κάνεις;

Ελένη: Είμαι καλά, ευχαριστώ. Εσύ;

Κώστας: Και εγώ είμαι μια χαρά.

Πού θα είσαι το Σάββατο το απόγευμα;

Ελένη: Θα είμαι με τον πατέρα μου στο γήπεδο.

Εσύ;

Κώστας: Εγώ θα είμαι στο σπίτι με τον αδελφό μου και θα βλέπω το παιχνίδι στην τηλεόραση.

Ελένη: Γεια σου.

Κώστας: Γεια.

**2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Διαβάζουμε ένα βιβλίο με το θείο μου.



Ψαρεύω στη θάλασσα με τον πατέρα μου.



Καθαρίζω το σπίτι με την μητέρα μου.



Μιλώ στο τηλέφωνο με την αδελφή μου.



Παίζω μπάλα με τους φίλους μου.

**3. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

ο θείος	στον	κινηματογράφο	το(ν)	θείο πατέρα μαθητή μου.
ο πατέρας	στην	πiscina	με	
Να ο μαθητής μου.	Πηγαίνω	στην	με	μητέρα αδελφή
η μητέρα		στο	τη(ν)	
η αδελφή				

σε + τον = στον

σε + την = στην

σε + το = στο

**4. Κοίτα και πες όπως στο παράδειγμα***(Подивись та скажи, як наведено у прикладі)*Εγώ **καθαρίζω** το σπίτι **με την μητέρα** μου. (*καθαρίζω, η μητέρα*)Το αγόρι ... στο σχολείο ... του. (*πηγαίνω, η γιαγιά*)Ο Κώστας ... μπάλα ... του. (*παίζω, ο θείος*)Ο Γιώργος ... στα μαθήματα ... του. (*μιλώ, οι φίλοι*)Η Άννα ... στην αυλή ... της. (*παίζω, οι φίλες*)Η Ναταλία ... φαγητά ... της. (*μαγειρεύω, η θεία*)Ο Μιχάλης το πρωί ... γυμναστική ... του. (*κάνω, ο παππούς*)**5. Σχημάτισε τον διάλογο με τον διπλανό /την διπλανή σου***(Склади діалог з сусідом/ сусідкою за партою)*

Καλημέρα!

Γεια σου! Τι κάνεις;

Καλά! Τι κάνεις **συνήθως** την Κυριακή το βράδυ;

...

Παίζω με τον πατέρα μου **σκάκι**, βλέπω **ταινίες** με τη μητέρα μου, μιλάω στο **τηλέφωνο** με το φίλο μου.. Εσύ;

**6. Πες στα Ελληνικά***(Скажи новогрецькою)*

Він щосуботи ходить з братом на стадіон. Маленька група однокласників із учительською щонеділі ходять у кінотеатр. У неділю ввечері я зазвичай граю з татом в шахи. Влітку я живу в селі зі своєю бабусею. Уранці я ходжу з дядьком на море, а ввечері граю з братом у м'яч. Я розмовляю з другом із Греції англійською. Я роблю уроки з мамою, а готую вечерю (їжу) з бабусею.

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

συνήθως

*зазвичай*

το σκάκι

*шахи*

η ομάδα /το γκρουπ

*група*

η ταινία

*фільм*

το τηλέφωνο

*телефон*

το φαγητό

*їжа*

**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Αυτή είναι η Άννα. Είναι αδελφή του φίλου μου του Κώστα. Είναι δέκα χρονών και πηγαίνει στο σχολείο με τον αδελφό της. Η Άννα είναι πολύ όμορφη, **έξυπνη** και **ευγενική**. Ο Κώστας είναι έντεκα χρονών. Είναι καλός μαθητής και καλός φίλος. Είναι ψηλός, λεπτός και ξανθός.

**ЗГАДАЙ**

**-ος, -η, -ο**  
 όμορφος  
 μεγάλος  
 άσχημος

**-ός, -ή, -ό**  
 κοντός, ψηλός, λεπτός,  
 χοντρός, μικρός,  
 μελαχρινός, καστανός

**-ός, -ιά, -ό**  
 ξανθός

**2. Κοίτα και πες***(Подивись та скажи)*

Αυτός είναι ο φίλος μου ο Μιχάλης.  
 Έχει μελαχρινά μαλλιά.  
 Είναι ψηλός και όμορφος.  
 Έχει μικρά καστανά μάτια, μικρή  
 μύτη και μικρά αυτιά. Είναι ευγενικό,  
 φιλικό και έξυπνο αγόρι.



Αυτή είναι η φίλη μου η Όλγα.  
 ...

**3. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Α.

Τη φίλη σου  
 τη λένε Άννα;

Ναι, το όνομά της  
 είναι Άννα.

Είναι όμορφη κοπέλα;

Ναι, είναι πολύ ψηλή, λεπτή  
 με μεγάλα πράσινα μάτια και  
 ξανθά μαλλιά. Είναι **πάντα**  
**χαρούμενη** και **ευγενική**.



B.

Εκείνα τα παιδιά  
είναι φίλοι σου;

Ναι, είναι ο Κώστας  
και ο Γιώργος, είναι  
αδέρφια.

Είναι πάρα  
πολύ ψηλοί.

Ναι, **μοιάζουν** τον πατέρα  
τους, έχουν όμορφα  
πράσινα μάτια και μαύρα  
μαλλιά. Είναι ευγενικά,  
**φιλικά** και έξυπνα αγόρια.



#### 4. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

Ο Γιώργος είναι λεπτός.  
Η Κατερίνα είναι όμορφη.  
Το παιδί είναι μικρό.

Ο Γιώργος και ο Κώστας είναι λεπτοί.  
Η Κατερίνα και η Άννα είναι όμορφες.  
Τα παιδιά είναι μικρά.

Прикметники на **-ος, -η, -ο** та на **-ός, -ή, -ό**  
в **Ον.** мають такі закінчення:

в однині:

**-ος** / **-ός**

**-η** / **-ή**

**-ο** / **-ό**

у множині:

**-οι** / **-οί**

**-ες** / **-ές**

**-α** / **-ά**

#### 5. Μίλησε για το φίλο /τη φίλη σου

(Розкажи про свого друга / свою подругу)



Τον φίλο /την φίλη μου τον / την λένε ... .

Είναι ... .

Έχει ... .

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

έξυπνος (-η, -ο)

розумний, -а, -е

πονηρός (-ή, -ό)

хитрий, -а, -е

ωραίος (-α, -ο)

красивий, -а, -е

χαρούμενος (-η, -ο)

радісний, -а, -е

κοντός (-ή, -ό)

низкий, -а, -е

ευγενικός (-ή, -ό)

ввічливий, -а, -е

φιλικός (-ή, -ό)

приятний, -а, -е

πάντα

завжди

μοιάζω

бути схожим

## Μάθημα έβδομο (7) Η οικογένεια του φίλου (της φίλης) μου

### 1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

(Прочитай та дай відповідь на запитання)

Είμαι ο Γιώργος. Έχω ένα φίλο. Το όνομά του είναι Αλέξανδρος. Είναι Έλληνας. Μένει στο χωριό. Πηγαίνει στην έκτη τάξη. Είναι καλός μαθητής. Είναι έξυπνο, φιλικό και ευγενικό αγόρι. Πάντα λέει **αλήθεια**. Ο Αλέξανδρος είναι πολύ όμορφος, ψηλός και δυνατός. Μοιάζει με την μητέρα του. Έχει μεγάλα γαλανά μάτια και μαύρα μαλλιά. Η οικογένειά του δεν είναι μεγάλη. Έχει πατέρα, μητέρα και έναν αδελφό. Ο πατέρας του είναι **δυνατός, αυστηρός, και υπεύθυνος** άντρας. Η μητέρα του είναι **τροφερή** και ωραία γυναίκα. Ο αδελφός του Αλέξανδρου είναι ακόμα μικρός αλλά πολύ πονηρός και **συχνά** λέει **ψέματα**. Ο Αλέξανδρος είναι καλός στο ποδόσφαιρο. Είναι πολύ γρήγορος. Το καλοκαίρι κάθε Σάββατο η οικογένεια του Αλέξανδρου πηγαίνει στην πόλη για βόλτα. Μου αρέσει η οικογένεια του φίλου μου γιατί είναι μια καλή οικογένεια.

#### Ερωτήσεις:

- 1) Πώς λένε το φίλο του Γιώργου και πού μένει;
- 2) Ο Αλέξανδρος είναι καλός ή κακός μαθητής;
- 3) Πώς είναι ο πατέρας του Αλέξανδρου;
- 4) Πώς είναι η μητέρα του Αλέξανδρου;
- 5) Πώς είναι ο αδελφός του Αλέξανδρου;
- 6) Γιατί σου αρέσει η οικογένεια του Αλέξανδρου;

### 2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивись, слухай та повторюй)

Ο δυνατός άντρας. Ο αυστηρός δάσκαλος. Ο έξυπνος μαθητής.	Βλέπω	{ το δυνατό άντρα. τον αυστηρό δάσκαλο. τον έξυπνο μαθητή.
Οι δυνατοί άντρες. Οι αυστηροί δάσκαλοι. Οι έξυπνοι μαθητές.	Βλέπω	{ τους δυνατούς άντρες. τους αυστηρούς δασκάλους. τους έξυπνους μαθητές.
Η δυνατή κοπέλα. Η καλή κόρη.	Βλέπω	{ τη δυνατή κοπέλα. την καλή κόρη.
Οι δυνατές κοπέλες. Οι καλές κόρες.	Βλέπω	{ τις δυνατές κοπέλες. τις καλές κόρες.
Το ευγενικό παιδί. Τα ευγενικά παιδιά.	Βλέπω	{ το ευγενικό παιδί. τα ευγενικά παιδιά.



**Прикметники на -ος, -η, -ο та на -ός, -ή, -ό**

мають такі закінчення:

в однині:

у множині:

Ον. -ος, -η, -ο / -ός, -ή, -ό      -οι, -ες, -α / -οί, -ές, -ά  
Αιτ. -ο, -η, -ο / -ό, -ή, -ό      -ους, -ες, -α / -ούς, -ές, -ά

*При відмінюванні прикметники мають такі ж самі закінчення, як і іменники з подібним закінченням.*

**3. Συμπλήρωσε τα κενά, διάβασε και μετάφρασε**

*(Постав пропущені прикметники у потрібній формі, прочитай та переклади)*

Ο Γιώργος ζωγραφίζει δύο ... δέντρα. (ψηλός)

Οι μητέρες του Πέτρου και της Ελένης είναι πολύ ... (όμορφος)

Η ξαδέλφη του Μιχάλη δεν έχει ... χαρακτήρα αλλά είναι ... (κακός, αυστηρός)

Η Ελένη δίνει πάντα ... απαντήσεις. (έξυπνος)

Η Κατερίνα και ο Γιάννης είναι ακόμα ... και δεν πηγαίνουν στο σχολείο. (μικρός)

Οι αδελφές του είναι ... κορίτσια. (ευγενικός)

**4. Πες στα Ελληνικά**

*(Скажи новогрецькою)*

Брат Олександра ще маленький хлопчик. Мій друг – дуже гарний та сильний хлопець. Батько мого друга – суворий чоловік. Матері моїх подруг – дуже гарні жінки. Подруга моєї матері – дуже відповідальна медсестра. Маленька сестричка моєї подруги дуже схожа на свою матір, завжди говорить правду. Бачу сильних та розумних хлопчиків. Батьки моїх друзів – дуже лагідні. Мій друг малює радісних учнів. Двоюродний брат моєї подруги приязний та лагідний хлопчик.

**5. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά για να δημιουργηθούν οι προτάσεις**

*(Склади із наведених слів речення)*

- Η, είναι, φίλου, μου, μητέρα, του, ωραία, γυναίκα, τρυφερή, και.
- Ο, ψέματα, του, Αλέξανδρου, αδελφός, είναι, πονηρός, πολύ, και, συχνά, λέει.
- Ο, δυνατός, μου, είναι, θείος, και, άντρας, υπεύθυνος.

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

τρυφερός, -ή, -ό	λαγίδний, -а, -е	συχνά	часто
το ψέμα	κρίβδα, неправда	δυνατός, -ή, -ό	сильний, -а, -е
η αλήθεια	правда	αυστηρός, -ή, -ό	суворий, -а, -е
πονηρός (-ή, -ό)	хитрий, -а, -е	το ποδόσφαιρο	футбол
η απάντηση	відповідь	ο χαρακτήρας	характер
υπεύθυνος (-η, -ο)	відповідальний, -а, -е	ακόμα	ще







**1. Να δείξεις και να πεις***(Показати та сказати)*

Α.

		
Αυτός είναι μαθητής και αυτό είναι βιβλίο του μαθητή.		

Β.

Περιμένω ...

		
(ο μαθητής)	(η δασκάλα)	(ο δάσκαλος)
...	...	...
		
...	...	...

**2. Να δείξεις και να πεις***(Ποδιвитиць та сказати)*

			
Αυτός είναι ο Γιώργος.	Αυτή είναι η ξαδέλφη του.	Αυτές είναι η Κατερίνα και η Άννα.	(η μητέρα) ...

 <p>(η δασκάλα)</p>	 <p>(ο δάσκαλος)</p>
<p>Αυτοί είναι ο Μιχάλης και ο Ιβάν, είναι αδέρφια.</p> <p>...</p>	<p>Εμείς είμαστε μαθήτριες.</p> <p>...</p>

### 3. Να πεις στα Ελληνικά

(Сказати новогрецькою)

Дім моїх друзів маленький. Бачу веселих та розумних учнів. Чекаю на молодшу сестру мого друга. Їїго мама – медсестра. Їїго батько працює на заводі. Батько моєї сестри – лікар. Я з мамою прибираю дім. Вони не розмовляють на уроках зі своїми однокласниками. Дядько мого друга – сильний та відповідальний чоловік. Бачу сильних чоловіків.

### 4. Να μιλήσεις για το φίλο / τη φίλη σου

(Розповісти про друга / подругу)

Έχω ένα φίλο / μια φίλη.  
Τον /την λένε ... .  
Είναι 11 χρονών.  
Πηγαίνει ... .  
Έχει ... μαλλιά, ... .  
Είναι ψηλός (-ή), ... .  
Αγαπάω πολύ το φίλο / τη φίλη μου.



### 5. Να μιλήσεις για την οικογένειά σου και την οικογένεια του φίλου / την φίλης σου

(Розповісти про свою сім'ю та сім'ю друга / подруги)

Η οικογένειά μου είναι ... .  
Έχω ... .  
Τον πατέρα μου τον λένε ... .  
Είναι ... .  
Έχει ... .  
Μου αρέσει πολύ η οικογένειά μου.



**Τρίτο θέμα:****Μάθημα πρώτο (1)****Η πολυκατοικία μου****Η πολυκατοικία.  
Η μονοκατοικία.****1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Μια **μονοκατοικία**.  
Ένα σπίτι.



Μια **πολυκατοικία**.

το μπαλκόνι

ο τέταρτος όροφος

ο τρίτος όροφος

ο δεύτερος όροφος

ο πρώτος όροφος

το ισόγειο

Μια γκαρσονιέρα  
Ένα δωάρι  
Ένα τριάρι  
Ένα τεσσάρι

έχει

ένα δωμάτιο.  
δύο δωμάτια.  
τρία δωμάτια.  
τέσσερα δωμάτια.

**2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай, дай відповідь на запитання)*

Είμαι ο Μιχάλης. Μένω στην Ουκρανία, στο Κίεβο, σε μια μεγάλη πολυκατοικία, στον όγδοο **όροφο**. Η πολυκατοικία μας είναι πολύ ψηλή, έχει δώδεκα ορόφους. Κάθε όροφος έχει τέσσερα **διαμερίσματα**. Στην πολυκατοικία υπάρχουν γκαρσονιέρες, δωάρια, τριάρια και τεσσάρια διαμερίσματα.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Πού μένει ο Μιχάλης;
- 2) Σε **ποιον** όροφο μένει ο Μιχάλης;
- 3) Πόσους ορόφους έχει η πολυκατοικία;
- 4) Τι διαμερίσματα έχει η πολυκατοικία;

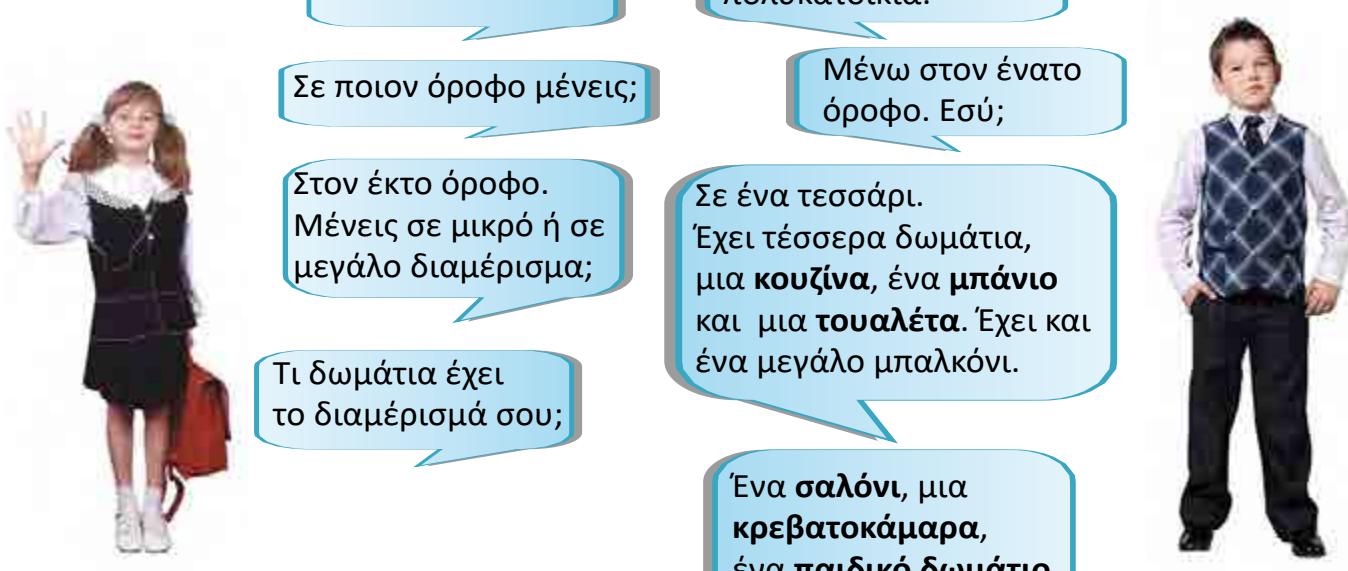
**3. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

**Ο** πρώτος όροφος.  
**Η** πόλη.  
**Το** χωριό μου.

Μένω **στον** πρώτο όροφο.  
Μένω **στην** πόλη.  
Μένω **στο** χωριό.

#### 4. Διάβασε και μετάφρασε

(Прочитай та переклади)



Πού μένεις Κώστα;

Μένω σε μια πολυκατοικία.

Σε ποιον όροφο μένεις;

Μένω στον ένατο όροφο. Εσύ;

Στον έκτο όροφο. Μένεις σε μικρό ή σε μεγάλο διαμέρισμα;


Σε ένα τεσσάρι. Έχει τέσσερα δωμάτια, μια **κουζίνα**, ένα **μπάνιο** και μια **τουαλέτα**. Έχει και ένα μεγάλο μπαλκόνι.

Τι δωμάτια έχει το διαμέρισμά σου;

Ένα **σαλόνι**, μια **κρεβατοκάμαρα**, ένα **παιδικό δωμάτιο** και ένα **γραφείο**.

#### 5. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)



Πού μένεις ...;

Μένω ... . Σε ποιον όροφο ...;

Τι διαμέρισμα έχεις;

Τι δωμάτια έχει ...;

Μένω ... . Εσύ;

...

...

...

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Αα

η μονοκατοικία	однопверховий будинок	το δωμάτιο	кімната
η πολυκατοικία	багатопверховий будинок	η κουζίνα	кухня
το ισόγειο	перший поверх	το μπάνιο	ванна кімната
ο όροφος	поверх	η τουαλέτα	туалет
το διαμέρισμα	квартира	το σαλόνι	зала
η γκαρσονιέρα	однокімнатна квартира	η κρεβατοκάμαρα	спальня
το δωάρι	двокімнатна квартира	το παιδικό δωμάτιο	дитяча кімната
το τριάρι	трикімнатна квартира	το γραφείο	кабінет
το τεσσάρι	чотирикімнатна квартира	υπάρχω	існувати



**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Αυτό είναι ένα σαλόνι.

το τραπέζι

το χαλί

η πολυθρόνα



η μπαλκονόπορτα

η κουρτίνα

ο καναπές

**2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь на запитання)*

Με λένε Ελένη. Μένω σε μια μεγάλη πολυκατοικία στον ενδέκατο όροφο. Μένω μαζί με την οικογένειά μου σε ένα μεγάλο διαμέρισμα με τέσσερα δωμάτια. Το διαμέρισμά μου έχει ένα σαλόνι, μια κρεβατοκάμαρα, ένα παιδικό δωμάτιο, ένα γραφείο, μια κουζίνα, ένα μπάνιο και μια τουαλέτα. Μέσα στο σαλόνι υπάρχει ένας καναπές δύο πολυθρόνες, ένα τραπέζι και μια τηλεόραση. Εδώ βλέπουμε **τηλεόραση**, ακούμε μουσική, **κουβεντιάζουμε**. Κάθε δωμάτιο έχει ένα μεγάλο **παράθυρο** με κουρτίνες. Το διαμέρισμά μου έχει και δύο μεγάλα μπαλκόνια.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Πού μένει η Ελένη;
- 2) Τι διαμέρισμα έχει;
- 3) Τι δωμάτια υπάρχουν στο διαμέρισμά της;
- 4) Τι έχει το σαλόνι της Ελένης;

**ЗГАДАЙ**

● μοβ

● ροζ

● κόκκιν -ος, -η, -ο

● μπλε

● πράσιν -ος, -η, -ο

● μαύρ -ος, -η, -ο

● γκρι

● καφέ

● κίτριν -ος, -η, -ο

● πορτοκαλί

● γαλάζι -ος, -ια, -ο

● άσπρ -ος, -η, -ο

### 3. Κοίταξε και απάντησε στην ερώτηση

(Подивись та дай відповідь на запитання)

Τι έχει (μέσα) στο σαλόνι;



Έχει **ένα** μπλε καναπέ.



...



...



...



...



...



...

### 4. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

Έχω { **ένα(ν)** καναπέ.  
**μια** τηλεόραση.  
**ένα** χαλί.

### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Я живу у багатоповерховому будинку. Мій друг живе у будинку (одноповерховому). У мене двокімнатна квартира. У моєї подруги – трикімнатна квартира. Я живу на п'ятому поверсі. У мене у вітальні два вікна з гарними коричневими шторами, один диван, два маленьких крісла та килим.

### 6. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)

Τι δωμάτιο είναι αυτό;

Τι έπιπλα έχει το σαλόνι;

Σου αρέσει αυτό το σαλόνι;



Είναι ένα σαλόνι.

Έχει ...

Ναι, ...

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

το παράθυρο

вікно

η κουρτίνα

штора

ο καναπές

диван

το τραπέζι

стіл

το χαλί

килим

η πολυθρόνα

крісло

η μπαλκονόπορτα

балконні двері

η τηλεόραση

телевізор

κουβεντιάζω

спілкуватися

μπεζ

бежевий, -а, -е

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Αυτή είναι μια κρεβατοκάμαρα.

**3 ΓΑΔΑΪ**

πάνω	} στο (v), στη (v), στο	πάνω	} από το (v)	
δίπλα		κάτω		τη (v)
μέσα				το

**2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь на запитання)*

Με λένε Άννα. Μένω σε ένα διαμέρισμα. Είναι τριάρι. Έχει ένα σαλόνι και δύο κρεβατοκάμαρες. Κάθε δωμάτιο έχει μεγάλες μπαλκονόπορτες με κουρτίνες. Μέσα στο σαλόνι υπάρχει ένας καναπές, δύο πολυθρόνες, ένα τραπέζι και μια τηλεόραση. Επίσης στο διαμέρισμα υπάρχουν και δύο κρεβατοκάμαρες, μια δική μου και μία για τους γονείς μου. Η κρεβατοκάμαρα των γονέων μου έχει ένα διπλό κρεβάτι, δύο κομοδίνα, μια συρταριέρα και έναν καθρέφτη. Πάνω στο κρεβάτι είναι δύο μαξιλάρια, ένα πάπλωμα και ένα σεντόνι.

Το διαμέρισμα έχει μια κουζίνα, ένα μπάνιο και μια τουαλέτα.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Τι διαμέρισμα έχει η Άννα;
- 2) Τι έχει κάθε δωμάτιο του σπιτιού της Άννας;
- 3) Τι υπάρχει στο σαλόνι του σπιτιού της Άννας;
- 4) Τι έχει στην κρεβατοκάμαρα των γονιών της Άννας;

**3. Κοίταξε και απάντησε στην ερώτηση***(Подивись та дай відповідь на запитання)*

Έχει μια μεγάλη καφέ  
συρταριέρα.



Τι έχει η κρεβατοκάμαρα;

**4. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повторюй)*

Ον. Ένα κρεβάτι.

Γεν. Το χρώμα του κρεβατιού είναι άσπρο.

Αιτ. Βλέπω το κρεβάτι.



Ον. Δύο κρεβάτια.

Γεν. Το χρώμα των κρεβατιών είναι άσπρο.

Αιτ. Βλέπω τα κρεβάτια.

**5. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

У іменників с.р. на **-ι** завжди такі закінчення:

Ον. το **-ι** τα **-ια**

Γεν. του **-ιού** των **-ιών**

Αιτ. το **-ι** τα **-ια**

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ****Αα**

το κρεβάτι	ліжко	ο καθρέφτης	дзеркало
το κομοδίνο	тумбочка	το μαξιλάρι	подушка
το στρώμα	матрац	το πάπλωμα	ковдра
η συρταριέρα	комод	το σεντόνι	простирадло
η ντουλάπα	шафа	μονό (διπλό) κρεβάτι	односпальне (двоспальне) ліжко

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(Дивись, слухай та повтори)

Αυτή είναι μια κουζίνα.



το φλιτζάνι	το πιάτο	το ποτήρι	το τραπεζομάντηλο
το κουτάλι	το πιρούνι	ο βραστήρας	το τηγάνι
το κουταλάκι του τσαϊού	το μαχαίρι	η κατσαρόλα	ο φούρνος μικροκυμάτων

**2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις**  
(Прочитай, дай відповідь на запитання)

Αυτή είναι η κουζίνα μας. Έχει πολλά ντουλάπια, ένα ψυγείο και μια ηλεκτρική κουζίνα. Στο κέντρο της κουζίνας υπάρχει ένα τραπέζι με τέσσερις καρέκλες. Μέσα στα ντουλάπια υπάρχουν φλιτζάνια ποτήρια και πιάτα. Μέσα στα συρτάρια είναι τα πιρούνια, τα κουτάλια, τα μαχαίρια και τα τραπεζομάντηλα.

Στην κουζίνα η μητέρα μου μαγειρεύει: βράζει **το φαγητό**, ψήνει στο φούρνο, τηγανίζει. Κάθε βράδυ εγώ **στρώνω το τραπέζι**. Βάζω ένα τραπεζομάντηλο, τα πιάτα,



τα πιρούνια και τα ποτήρια. Μετά το φαγητό **μαζεύω το τραπέζι** και η αδελφή μου πλένει τα πιάτα.

### Ερωτήσεις:

- 1) Τι υπάρχει στην κουζίνα του κοριτσιού;
- 2) Τι υπάρχει στο κέντρο της κουζίνας;
- 3) Τι κάνει η μητέρα της κοπέλας στην κουζίνα;
- 4) Τι έχουν τα ντουλάπια της κουζίνας;
- 5) Τι έχουν τα συρτάρια της κουζίνας;
- 6) Τι κάνει το κορίτσι κάθε βράδυ στην κουζίνα;

### 3. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε

(Дивись, слухай та повторюй)

Ον. Ένα πιάτο.

Γεν. Το χρώμα του πιάτου είναι άσπρο.

Αιτ. Βλέπω ένα άσπρο πιάτο.



Ον. Τρία πιάτα.

Γεν. Το χρώμα των πιάτων είναι άσπρο.

Αιτ. Βλέπω τρία άσπρα πιάτα.



### 4. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

Ον.	το	-ο	τα	-α
Γεν.	του	-ου/ού	των	-ων/-ών
Αιτ.	το	-ο	τα	-α

### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Це моя кухня. У мене на кухні холодильник, багато шухлядок, електрична плита та мікрохвильова піч. У центрі кухні стоїть стіл і 6 стільців. Колір тарілок на твоїй кухні коричневий. Я накриваю на стіл. Я прибираю зі столу. Штори у моїй кімнаті рожевого кольору. Бачу багато тарілок, склянок, ложок, виделок.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

ο βραστήρας	елеκτριчний чайник	ο φούρνος	духова піч	τηγανίζω	смажити
ο φούρνος	мікрокуμάτων	το φλιτζάνι	чайника	το συρτάρι	шухляда
	піч	μαγειρεύω	готувати	η κουζίνα	кухня
το τραπεζομάντηλο	скатертину	το πιάτο	тарілка	η κατσαρόλα	кастрюля
η ηλεκτρική κουζίνα	плита	το ποτήρι	склянка	το μαχαίρι	ніж
το κουτάλι	ложка	το τηγάνι	сковорідка	το πιρούνι	виделка
στρώνω το τραπέζι	накривати	ψήνω	пекти	το ψυγείο	холодильник
	на стіл	το φαγητό	їжа	ο νεροχύτης	зливна
μαζεύω το τραπέζι	прибирати				раковина
	зі столу				

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Αυτό είναι ένα παιδικό δωμάτιο.

αριστερά

δεξιά

το κρεβάτι

η ντουλάπα

το συρτάρι



ο τοίχος

η βιβλιοθήκη

τα ράφια

το πορτατίφ

το γραφείο

στη μέση

**2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь на запитання)*

Είμαι η Κατερίνα. Μένω σε μια μεγάλη πολυκατοικία στο κέντρο της πόλης. Το διαμέρισμά μου είναι στον τρίτο όροφο. Έχει δύο μεγάλες κρεβατοκάμαρες, ένα σαλόνι, ένα παιδικό δωμάτιο, μια κουζίνα και ένα μπάνιο. Το δωμάτιό μου έχει ένα μεγάλο παράθυρο με ωραίες ροζ κουρτίνες. Στη μέση του δωματίου μου υπάρχει ένα πολύχρωμο χαλί. Δεξιά από το κρεβάτι είναι μια μικρή βιβλιοθήκη με τέσσερα ράφια. Κάτω από τη βιβλιοθήκη είναι το γραφείο μου. Πάνω στο γραφείο είναι ένας υπολογιστής και ένα πορτατίφ. Αριστερά είναι ένα κρεβάτι και ένα μικρό κομοδίνο με συρτάρια.

Στον τοίχο υπάρχει ένα ρολόι. Στο δωμάτιό μου εγώ κάνω τα μαθήματά μου, διαβάζω, γράφω, ζωγραφίζω, ακούω μουσική, παίζω με τα παιχνίδια μου. Μου αρέσει πολύ το δωμάτιό μου.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Πού μένει η Κατερίνα;
- 2) Σε τι διαμέρισμα μένει;
- 3) Τι έχει το δωμάτιό της;
- 4) Τι κάνει η Κατερίνα στο δωμάτιό της;
- 5) Της αρέσει το δωμάτιό της;

### 3. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)



### 4. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)



Τι έχει το δωμάτιό σου;

Το δωμάτιό μου έχει ... .



### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

У мене в кімнаті – великий диван. На дивані – дві маленькі подушки. Посередині кімнати – різнокольоровий килим. На килимі я граюся з моїми іграшками. У моїй кімнаті – велике вікно. Зліва – маленька шафа. Праворуч від письмового столу – стілець. Ліворуч від ліжка є маленький комод. У шухлядах письмового столу – книги. У шухлядах комоду – простирадла. У дитячій кімнаті дуже багато іграшок.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

ο τοίχος  
το γραφείο  
το ράφι  
η βιβλιοθήκη  
το παιχνίδι  
το ρολοί

стіна  
письмовий стіл  
полиця  
бібліотека  
іграшка  
годинник

ο υπολογιστής  
δεξιά  
αριστερά  
στη μέση  
πολυχρώμος (-η, -ο)  
το πορτατίφ

комп'ютер  
праворуч  
ліворуч  
посередині  
різнокольоровий, -а, -е  
настільна лампа

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Αυτό είναι ένα μπάνιο ή αυτή είναι μια τουαλέτα.

η πετσέτα

η βρύση

ο νιπτήρας

το καζανάκι



το ντους

το χαρτί υγείας

η μπανιέρα

η λεκάνη

**2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь на запитання)*

Αυτό είναι το μπάνιο του σπιτιού μου. Έχει μια μεγάλη μπανιέρα. Αριστερά υπάρχει μια άσπρη λεκάνη. Δεξιά από τη λεκάνη είναι το χαρτί υγείας και αριστερά ο νιπτήρας. Πάνω από το νιπτήρα είναι ένας καθρέφτης. Δεξιά από το νιπτήρα είναι μια πετσέτα. Το μπάνιο είναι μεγάλο. Κάθε βράδυ **κάνω ντους** και **πλένω τα δόντια** μου.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Τι υπάρχει μέσα στο μπάνιο;
- 2) Πού είναι ο νιπτήρας και πού η πετσέτα;
- 3) Τι κάνουν οι άνθρωποι στο μπάνιο;

**3. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

Το πλυντήριο είναι  
αριστερά από το νιπτήρα.



**4. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Ο καινούριος νιπτήρας.  
 Ο καινούριος φούρνος.  
 Ο καινούριος καθρέφτης.

Οι καινούριοι νιπτήρες.  
 Οι καινούριοι φούρνοι.  
 Οι καινούριοι καθρέφτες.

Η καινούρια κουρτίνα.  
 Η καινούρια βρύση.

Οι καινούριες κουρτίνες.  
 Οι καινούριες βρύσες.

Το καινούριο χαλί.  
 Το καινούριο ψυγείο.

Τα καινούρια χαλιά.  
 Τα καινούρια ψυγεία.

**Το μαγαζί έχει ...**

τον καινούριο νιπτήρα.  
 τον καινούριο φούρνο.  
 τον καινούριο καθρέφτη.

τους καινούριους νιπτήρες.  
 τους καινούριους φούρνους.  
 τους καινούριους καθρέφτες.

την καινούρια κουρτίνα.  
 την καινούρια βρύση.

τις καινούριες κουρτίνες.  
 τις καινούριες βρύσες.

το καινούριο χαλί.  
 το καινούριο ψυγείο.

τα καινούρια χαλιά.  
 τα καινούρια ψυγεία.

**Прикметники на -ος, -α, -ο та на -ός, -ά, -ό***(καινούριος, παλιός, γαλάζιος, ωραίος, ...) мають закінчення:**в однині:**у множині:*

Ον. -ος, -α, -ο / -ός, -ά, -ό      -οι, -ες, -α / -οι, -ές, -ά  
 Αιτ. -ο, -α, -ο / -ό, -ά, -ό      -ους, -ες, -α / -ούς, -ές, -ά

**5. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου***(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)*

Τι έχει το μπάνιό σου;

Το δικό μου έχει ...

Το μπάνιό μου έχει ...

Το δικό σου τι έχει;

**6. Πες στα Ελληνικά***(Скажи новогрецькою)*

Моя бабуся має дві нові пральні машини. У моєму будинку – дві ванні кімнати. Вчора мій тато купив нову ванну. У цій ванній кімнаті є велика ванна, маленький унітаз, нова пральна машина, душ, раковина та багато рушників. Увечері приймаю душ та чищу зуби.

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

το ντους	душ	ο νιπτήρας	раковина
η μπανιέρα	ванна	η πετσέτα	рушник
το καζανάκι	бачок	το πλυντήριο	пральна машина
το χαρτί υγιείας	туалетний папір	η βρύση	кран
η λεκάνη	унітаз	πλένω τα δόντια	чищу зуби
κάνω ντους	приїмати душ	το μαγαζί	магазин



**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь на запитання)*

Είμαι η Κατερίνα. Έχω μια φίλη. Τη λένε Μαρία. Η φίλη μου μένει σε μια καινούρια πολυκατοικία, στον τέταρτο όροφο. Το διαμέρισμά της είναι τεσσάρων. Έχει ένα σαλόνι, δύο κρεβατοκάμαρες και ένα παιδικό δωμάτιο. Το διαμέρισμα της φίλης μου είναι μεγάλο και όμορφο με πολλά καινούρια έπιπλα. Κάθε δωμάτιο έχει ένα μεγάλο παράθυρο με ωραίες κουρτίνες. Στη μέση κάθε δωματίου υπάρχει ένα χαλί.



Το σαλόνι της φίλης μου έχει καφέ χρώμα με ένα μεγάλο καναπέ, δύο πολυθρόνες, ένα τραπέζι στη μέση του σαλονιού, μια τηλεόραση δίπλα στον τοίχο και τρεις μικρές καρέκλες. Στο σαλόνι η φίλη μου μαζί με την οικογένειά της βλέπουν τηλεόραση, ακούνε μουσική και μιλάνε.

Η μεγάλη κρεβατοκάμαρα έχει διπλό άσπρο κρεβάτι με ροζ σεντόνι και μαξιλάρια και ένα πάπλωμα. Αριστερά από το κρεβάτι είναι ένα πορτατίφ.

Το παιδικό δωμάτιο της φίλης μου έχει γαλάζιο χρώμα. Έχει μια μικρή βιβλιοθήκη με πολλά βιβλία στα ράφια, ένα μεγάλο γραφείο, ένα μονό κρεβάτι και ένα μικρό κομοδίνο. Πάνω στο κομοδίνο είναι ένα πορτατίφ. Στο δωμάτιό της υπάρχει και μια συρταριέρα. Πάνω από τη συρταριέρα υπάρχει ένας όμορφος καθρέφτης. Η φίλη μου στο δωμάτιό της κάνει τα μαθήματά της, διαβάζει, γράφει, ζωγραφίζει, ακούει μουσική και παίζει με τα παιχνίδια της. Το διαμέρισμα της φίλης μου έχει επίσης μια κουζίνα και ένα μπάνιο.

Μου αρέσει πολύ το διαμέρισμα της φίλης μου.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Πού μένει η φίλη της Κατερίνας;
- 2) Πόσα δωμάτια έχει το διαμέρισμα της Μαρίας;
- 3) Σε τι διαμέρισμα μένει η Μαρία;
- 4) Τι έχει το σαλόνι της Μαρίας;
- 5) Τι έχει η μεγάλη κρεβατοκάμαρα;
- 6) Τι κάνει η Μαρία με την οικογένειά της στο σαλόνι;
- 7) Τι έχει το δωμάτιο της Μαρίας;
- 8) Τι κάνει η Μαρία στο δωμάτιό της;

## 2. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)

### Σωστό ή λάθος;



- 1) Η τηλεόραση είναι στη βιβλιοθήκη.  
*Σωστό, η τηλεόραση είναι στη βιβλιοθήκη.*
- 2) Πάνω στον καναπέ υπάρχουν πέντε μαξιλάρια.  
*Λάθος ...*
- 3) Στο σαλόνι υπάρχουν δύο πολυθρόνες. ...
- 4) Τα βιβλία είναι πάνω στο τραπέζι. ...
- 5) Η πολυθρόνα είναι δεξιά από το τραπέζι. ...
- 6) Στο σαλόνι δεν υπάρχει χαλί. ...
- 7) Το παράθυρο δεν έχει κουρτίνες. ...
- 8) Το τηλέφωνο είναι πάνω στο τραπέζι. ...
- 9) Το τραπέζι είναι στη μέση του σαλονιού πάνω στο χαλί. ...
- 10) Το φωτιστικό είναι αριστερά από τον καναπέ. ...

## 3. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

У моєї подруги – трикімнатна квартира. Вона живе на сьомому поверсі. У неї в квартирі нові меблі. У вітальні моєї подруги є великий диван з трьома подушками, два крісла, один стіл, п'ять шаф і телевізор. Мені не подобається кімната моєї подруги, вона маленька, там немає телевізора. У квартирі моєї подруги ще є дві спальні, кухня, ванна кімната з туалетом.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

τα έπιπλα    *меблі*  
σωστό        *правильно*

λάθος        *помилка*  
το φωτιστικό    *світильник*

**1. Να δείξεις και να πεις***(Показати та сказати)*

Αυτό είναι ένα σαλόνι. Μέσα στο σαλόνι υπάρχει ένας καναπές, μια πολυθρόνα, ... .

**2. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις***(Запитати та дати відповідь)*

- Τι είναι αυτό;
- Τι χρώμα έχει;
- Ο καναπές είναι καινούριος ή παλιός, μεγάλος ή μικρός;
- Σε ποιο δωμάτιο είναι ο καναπές;
- Ένας καναπές.
- Έχει καφέ χρώμα.
- Είναι καινούριος και μικρός.
- Είναι στο σαλόνι.





### **3. Να διαβάσεις και να βρεις τη λέξη που δεν ταιριάζει**

*(Прочитати та знайти зайве слово у рядках)*

- 1) η κατσαρόλα, το τηγάνι, το κρεβάτι, το ψυγείο.
- 2) η τουαλέτα, το γραφείο, η πετσέτα, το καζανάκι.
- 3) το πάπλωμα, η βρύση, το σεντόνι, το κρεβάτι.
- 4) το ποτήρι, το μαξιλάρι, το ψυγείο, η λεκάνη.
- 5) η πετσέτα, ο νυπτήρας, το μπάνιο, η πολυθρόνα.

### **4. Να πεις για το διαμέρισμά / σπίτι σου**

*(Розповісти про свою квартиру / свій будинок)*

Μένω σε ένα τριάρι σε μια καινούρια πολυκατοικία, στον πέμπτο όροφο. Το διαμέρισμα έχει σαλόνι, ... . Στο σαλόνι υπάρχει ένας καναπές, ... . Στο σαλόνι εμείς βλέπουμε τηλεόραση, ... . Στην κρεβατοκάμαρα ... . Στο δωμάτιό μου είναι ... . Στο δωμάτιό μου εγώ κάνω τα μαθήματά μου ... . Η κουζίνα δεν είναι μεγάλη, έχει ... . Στο μπάνιο ... . Μου αρέσει ... .



### **5. Να πεις για το διαμέρισμα / σπίτι του φίλου ή της φίλης σου**

*(Розповісти про квартиру / будинок свого друга / подруги)*



Ο φίλος μου ο Κώστας μένει στο χωριό σ' ένα παλιό σπίτι. Το σπίτι του φίλου μου δεν είναι μεγάλο. Έχει τρία δωμάτια ... .

**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις**

(Прочитай, дай відповідь на запитання)



Ο Γιώργος κάθε μέρα **ξυπνάει** το πρωί στις επτά. Στρώνει το κρεβάτι του, πλένει τα δόντια του, χτενίζει τα μαλλιά του και **τρώει** το πρωινό του. Στις επτά και μισή φεύγει από το σπίτι και πάει στο σχολείο. Είναι μαθητής της έκτης τάξης. Τα μαθήματα στο σχολείο αρχίζουν στις οχτώ και τελειώνουν στις δύο και μισή. Κάθε μέρα ο Γιώργος έχει έξι μαθήματα. Τη Δευτέρα και την Πέμπτη έχει μάθημα ελληνικής γλώσσας. Η δασκάλα των ελληνικών μπαίνει στην τάξη και **λέει** στα παιδιά: «Καλημέρα, παιδιά! Ποιος λείπει σήμερα;» Τα παιδιά **απαντάνε**: «Λείπει ο Μιχάλης, είναι **άρρωστος**.» Η δασκάλα συνεχίζει: «Ανοίξτε το βιβλίο σας, κοιτάξτε τις εικόνες και απαντήστε στις ερωτήσεις. Μετά γράψτε τις απαντήσεις στο τετράδιό σας.» Ο Γιώργος γυρίζει στο σπίτι στις τρεις η ώρα. Κάνει τα μαθήματά του. Το βράδυ ο Γιώργος μαζί με την οικογένειά του βλέπει τηλεόραση, **ακούει** μουσική και στις εννέα και μισή πηγαίνει για ύπνο.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Τι κάνει ο Γιώργος κάθε πρωί;
- 2) Πότε πηγαίνει στο σχολείο;
- 3) Κάθε πότε ο Γιώργος έχει μάθημα ελληνικής γλώσσας;
- 4) Τι λέει η δασκάλα της ελληνικής γλώσσας όταν μπαίνει στην τάξη;
- 5) Τι κάνει συνήθως ο Γιώργος κάθε βράδυ;

**2. Πρόσεξε**

(Зверни увагу та запам'ятай)

Λέω → **στο παιδί:** «Γράψ**ε**».  
→ **στα παιδιά:** «Γράψ**τε**».

Εγώ	λέω	στο Γιώργο	στο Γιώργο και στο Μιχάλη
Εσύ	λε <b>ς</b>		
Αυτός, -ή, -ό	λέ <b>ει</b>	γράψ <b>ε</b> .	γράψ <b>τε</b> .
Εμείς	λέ <b>με</b>	άνοιξ <b>ε</b> .	άνοιξ <b>τε</b> .
Εσείς	λέ <b>τε</b>	κοιτάξ <b>ε</b> .	κοιτάξ <b>τε</b> .
Αυτοί, -ές, -ά	λέ <b>νε</b>	διάβασ <b>ε</b> .	διαβάσ <b>τε</b> .

Дієслова **πάω, τρώω, ακούω, відмінюються як λέω**

Η δασκάλα	λέει	<ul style="list-style-type: none"> <li>• στον Πέτρο.</li> <li>• στην Ελένη.</li> <li>• στο παιδί.</li> </ul>	Η Ελένη πάει	<ul style="list-style-type: none"> <li>• στον κινηματογράφο.</li> <li>• στην ποιίνα.</li> <li>• στο σχολείο.</li> </ul>
-----------	------	--	--------------	---



**3. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

- 1) Τα παιδιά στα μαθήματα της Ελληνικής γλώσσας ..., ... και ... .  
(διαβάζω, γράφω, μιλάω)
- 2) Ο Γιώργος κι εγώ ... στο γήπεδο. (πλάω)
- 3) Τι ώρα ... ο Γιώργος το πρωί; (τρώω)
- 4) Οι δάσκαλοι ... στους μαθητές: «Ανοίξτε τα τετράδια.» (λέω)

**4. Πες στα Ελληνικά***(Скажи новогрецькою)*

Я прокидаюсь вранці о 6:30, чищу зуби, розчісую волосся. Снідаю о 7:15 та йду до школи. Уроки починаються о 8:00. Андрій сьогодні відсутній. Він хворий. Учитель продовжує урок. Діти слухають музику. Ми обідаємо у школі. О 15:00 йду додому. На уроці новогрецької мови вчитель говорить: „Діти, відкрийте книги, напишіть у зошитах”. Андрій говорить однокласнику: „Подивись на дошку”.

**5. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά για να δημιουργηθούν οι προτάσεις***(Склади із наведених слів речення)*

- Κάθε, ξυπνάω, το, στις, μέρα, πρωί, εφτά.
- Τα, στις, μαθήματα, αρχίζουν, οχτώ, στο, και, σχολείο, στις, δύο, και, τελειώνουν, μισή.
- έξι, μέρα, ο, Κάθε, έχει, Μιχάλης, μαθήματα.
- σπίτι, ήμουν, στο, στις, Χθες, απόγευμα, τρεις, το.
- ακούω, Το, με, την, μου, πηγαίνω, για, βράδυ, μαζί, βλέπω, οικογένειά, τηλεόραση, μουσική, και, στις, δέκα, ύπνο.

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

λέω	говорити	τελειώνω	закінчувати
πλάω	їти	απαντώ	відповідаю
τρώω	їсти	απάντησε, απαντήστε	даї відповідь, дайте відповідь
τρώω το		άρρωστος (-η, -ο)	хворий, -а, -е
μεσημεριανό μου	обідати		
τρώω το		συνεχίζω	продовжувати
βραδινό μου	вечеряти		
ακούω	слухати	άνοιξε, ανοίξτε	відкриї, відкриїте
ξυπνώ	прокидатися	γράψε, γράψτε	пиши, пишіть
στρώνω	застеляти ліжко	κοίταξε, κοιτάξτε	подивись, подивіться
χτενίζω	розчісувати	διάβασε, διαβάστε	читай, читайте
αρχίζω	починати	ο ύπνος	сон
η ερώτηση	запитання		

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Παιδιά, ανοίξτε τα βιβλία  
στη σελίδα **διακόσια τρία (203)**  
και διαβάστε το πρώτο κείμενο.



101	εκατόν ένα	
110	εκατόν δέκα, εκατόν έντεκα, ..., εκατόν δέκα εννέα	
120		} είκοσι
130		
140		
150	εκατόν +	
160		
170		
180		
199	εκατόν ενενήντα εννέα	
200	διακόσια, 235 - διακόσια τριάντα πέντε	
300	τρι	} + <b>ακόσια</b>
400	τετρ	
500	πεντ	
600	εξ	
700	εφτ	
800	οχτ	
900	εννι	
1000	χίλια	

**2. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

Παιδιά, ανοίξτε τα βιβλία στη σελίδα ...

173, 238, 456, 118, 629, 767, 345, 581

### 3. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

	Κιλήκισνι χισλίβνικι	Πορjαδκoβί χισλίβνικι	
1	ένας, μία-μια, ένα	πρώτος, -η, -ο	перший, -а, -е
2	δύο, δυο	δεύτερος, -η, -ο	другий, -а, -е
3	τρεις, τρία	τρίτος, -η, -ο	третій, -я, -е
4	τέσσερις, τέσσερα	τέταρτος, -η, -ο	четвертий, -а, -е
5	πέντε	πέμπτος, -η, -ο	п'ятий, -а, -е
6	έξι	έκτος, -η, -ο	шостий, -а, -е
7	εφτά	έβδομος, -η, -ο	сьомий, -а, -е
8	οχτώ	όγδοος, -η, -ο	восьмий, -а, -е
9	εννέα	ένατος, -η, -ο	дев'ятий, -а, -е
10	δέκα	δέκατος, -η, -ο	десятий, -а, -е
11	έντεκα	ενδέκατος, -η, -ο	одинадцятий, -а, -е
12	δώδεκα	δωδέκατος, -η, -ο	дванадцятий, -а, -е
13	δεκατρία	δέκατος τρίτος, -η, -ο	тринадцятий, -а, -е
14	δεκατέσσερα	δέκατος τέταρτος, -η, -ο	чотирнадцятий, -а, -е
15	δεκαπέντε	δέκατος πέμπτος, -η, -ο	п'ятнадцятий, -а, -е
16	δεκαέξι	δέκατος έκτος, -η, -ο	шістнадцятий, -а, -е
17	δεκαεφτά	δέκατος έβδομος, -η, -ο	сімнадцятий, -а, -е
18	δεκαοχτώ	δέκατος όγδοος, -η, -ο	вісімнадцятий, -а, -е
19	δεκαεννέα	δέκατος ένατος, -η, -ο	дев'ятнадцятий, -а, -е
20	είκοσι	εικοστός, -ή, -ό	двадцятий, -а, -е
30	τριάντα	τριακοστός, -ή, -ό	тридцятий, -а, -е
40	σαράντα	τεσσαρακοστός, -ή, -ό	сороковий, -а, -е
50	πενήντα	πεντηκοστός, -ή, -ό	п'ятдесятий, -а, -е
60	εξήντα	εξηκοστός, -ή, -ό	шістдесятий, -а, -е
70	εβδομήντα	εβδομηκοστός, -ή, -ό	сімдесятий, -а, -е
80	ογδόντα	ογδοηκοστός, -ή, -ό	восьмидесятий, -а, -е
90	ενενήντα	ενενηκοστός, -ή, -ό	дев'яностий, -а, -е
100	εκατό	εκατοστός, -ή, -ό	сотий, -а, -е

### 4. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)



Γιώργο, άνοιξε το βιβλίο στη σελίδα σαράντα δύο.  
Γιώργο, άνοιξε το βιβλίο στη **τεσσαρακοστή δεύτερη** σελίδα.

67, 24, 85, 73, 17, 82, 100, 56

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

η σελίδα сторінка

**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

- Δάσκαλος: Καλημέρα παιδιά! Ποιος λείπει σήμερα;  
 Κώστας: Σήμερα λείπει ο Γιώργος Τσελμπαραχ.  
 Δάσκαλος: Ξέρεις γιατί λείπει;  
 Κώστας: **Μάλιστα**, είναι άρρωστος.  
 Δάσκαλος: Παιδιά αρχίζουμε το μάθημα Ελληνικής γλώσσας;  
 Ποιος είναι **επιμελητής** σήμερα;  
 Αλέξανδρος: Εγώ κύριε.  
 Δάσκαλος: Αλέξανδρε, γράψε στον πίνακα το θέμα του μαθήματος:  
 «Οι εποχές του χρόνου». Παιδιά, ανοίξτε τα βιβλία σας  
 στη σελίδα εκατόν εξήντα πέντε. Τι ημέρα είναι σήμερα;  
 Μαρία: Σήμερα είναι Τρίτη.  
 Δάσκαλος: **Τι ημερομηνία** έχουμε σήμερα;  
 Ελένη: Δώδεκα Δεκεμβρίου.  
 Δάσκαλος: **Μπράβο**, παιδιά! Τι εποχή έχουμε τώρα;  
 Μαρία: Τώρα έχουμε χειμώνα.  
 Δάσκαλος: Τι **καιρό** κάνει το χειμώνα;  
 Ελένη: Το χειμώνα κάνει κρύο, παγωνιά, χιονίζει και φουσαεί.

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Якщо ' \_ \_ \_ , то

- Ον. Το **μάθημα**.  
 Γεν. Το θέμα του **μαθήματος**.  
 Αιτ. Έχω **μάθημα** Ελληνικής γλώσσας.

- Ον. Τα **μαθήματα**.  
 Γεν. Το θέμα των **μαθημάτων**.  
 Αιτ. Έχω πολλά **μαθήματα**.

Так відмінюються іменники:  
**πρόβλημα, όνομα**

Якщо \_ \_ ' \_ \_ , то

- |      |     |     |       |     |     |       |
|------|-----|-----|-------|-----|-----|-------|
| Ον.  | το  | σώμ | -α    | τα  | σώμ | -ατα  |
| Γεν. | του | σώμ | -ατος | των | σώμ | -ατων |
| Αιτ. | το  | σώμ | -α    | τα  | σώμ | -ατα  |

Так відмінюються іменники:  
**θέμα, γράμμα, χρώμα**

### 3. Βάλε τα ουσιαστικά στη σωστή πτώση και αριθμό

(Постав іменники у відповідному відмінку та числі)

Τα παιδιά την ώρα ... τρέχουν στην αυλή του σχολείου. (διάλειμμα)  
 Οι άνθρωποι σήμερα δε γράφουν πολλά ..., συνήθως τηλεφωνούν. (γράμμα)  
 Πρέπει να προσέχουμε την υγεία ... μας. (σώμα)  
 Το ... των ... είναι η υγεία ... . (θέμα, μάθημα, σώμα)  
 Ο αριθμός ... του βιβλίου είναι οχτώ. (θέμα)  
 Αυτή η εικόνα έχει πολλά ... . (χρώμα)  
 Τα παιδιά την ώρα ... διαβάζουν και γράφουν. (μάθημα)  
 Αυτά τα αγόρια είναι από την Ουκρανία, αλλά έχουν ελληνικά ... . (όνομα)

### 4. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Сьогодні на третьому уроці у нас історія. Сьогодні відсутні у школі Марія, Андрій та Михайло. Учитель каже дітям: „Відкрийте книги на тридцять восьμй сторінці, напишіть у зошитах тему уроку”. Моя подруга щомісяця пише та відсилає листи своїй бабусі. На перервах у школі діти розмовляють та граються. Бабуся каже онучці: „Відчини вікно, дуже спекотно”. „Μαμο, де мій портфель?” – питає Андрій. „Подивись у своїй кімнаті, у шафі”, – відповідає мати. Цей малюнок різнокольоровий.

### 5. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά για να δημιουργηθούν οι προτάσεις

(Склади із наведених слів речення)

- Σήμερα, άρρωστος, Γιάννης, γιατί, λείπει, ο, είναι.
- γράφει, στον, το, θέμα, Ο, επιμελητής, πίνακα, μαθήματος, του.
- φυσάει, Το, κάνει, κρύο, χειμώνα, παγωνιά, χιονίζει, και.
- ανοίγουν, τριάντα, Οι, μαθητές, τα, στη, σελίδα, βιβλία, τους, εκατόν.
- διαβάζουν, και, Τα, την, ώρα, του, παιδιά, μαθήματος, γράφουν.
- Πρέπει, την, σώματός, να, προσέχουμε, υγεία, του, μας.
- κάθε, μου, βράδυ, πλένει, αδελφός, πρωί, Ο, μικρός, και, τα, του, δόντια.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

ο επιμελητής / η επιμελήτρια	<i>черговий /-а</i>	το θέμα	<i>тема</i>
η ημερομηνία	<i>дата</i>	προσέχω	<i>турбуватися</i>
Μπράβο!	<i>Молодці!</i>	μάλιστα	<i>так, звичайно</i>
ο καιρός	<i>погода</i>	συχνά	<i>часто</i>
η υγεία	<i>здоров'я</i>	λείπω	<i>бути відсутнім</i>



**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Γιώργος: Παιδιά σήμερα έχω πέντε μαθήματα: Ιστορία, Χημεία, Βιολογία, Ελληνική Γλώσσα, Ρωσική Λογοτεχνία.

Μιχάλης: Και ο Κώστας σήμερα έχει πέντε μαθήματα.

Κώστας: Ναι, έχω Ουκρανική και Αγγλική Γλώσσα, Μαθηματικά, Φυσική και Γυμναστική.  
**Χθες** όμως, **είχα** μόνο τρία μαθήματα.

Γιώργος: Κι εγώ **προχθές** **είχα** μόνο τρία μαθήματα: Γεωγραφία, Ρωσική Γλώσσα και Μουσική.

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

	Σήμερα ...		Χθες / Προχθές ...			
εγώ	<b>έχω</b>	Χημεία.	<b>είχα</b>	Χημεία.		
εσύ	<b>έχεις</b>	Ιστορία.	<b>είχες</b>	Ιστορία.		
ο Κώστας (αυτός)	}	Γεωγραφία.	}	Γεωγραφία.		
η Ελένη (αυτή)		<b>έχει</b>		Ελληνικά.	<b>είχε</b>	Ελληνικά.
το αγόρι (αυτό)		Φυσική.		Φυσική.		

	Σήμερα ...		Χθες / Προχθές ...			
εμείς	<b>έχουμε</b>	Χημεία.	<b>είχαμε</b>	Χημεία.		
εσείς	<b>έχετε</b>	Ιστορία.	<b>είχατε</b>	Ιστορία.		
οι μαθητές (αυτοί)	}	Γεωγραφία.	}	Γεωγραφία.		
οι αδελφές (αυτές)		<b>έχουν</b>		Ελληνικά.	<b>είχαν</b>	Ελληνικά.
τα παιδιά (αυτά)		Φυσική.		Φυσική.		

**3. Κοίτα, ρώτησε και απάντησε***(Подивись, Запитај і даў відповідь)*

Γιώργο, τι μαθήματα έχεις σήμερα;

Σήμερα έχω ...



(Χημεία, Ιστορία, Γεωγραφία)



Ελένη, τι μαθήματα  
είχες χθες;

Χθες είχα ...



(Μουσική, Ελληνική Γλώσσα, Γυμναστική)



Κώστα, τι μαθήματα  
είχες προχθές;

Προχθές είχα ...



(Ρωσική Γλώσσα, Ελληνική Λογοτεχνία, Βιολογία)

#### 4. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)

*Σήμερα έχω Ιστορία.*

Σήμερα ...  
εγώ και η αδελφή μου ... Φυσική.  
οι μαθητές ... Ελληνική Γλώσσα.  
ο Γιώργος ... Γεωγραφία.  
εσύ ... Ρωσική Λογοτεχνία.  
εσύ και ο φίλος σου ... Βιολογία.

*Χθες είχα Ιστορία.*

Χθες ...

#### 5. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά και πες

(Склади із наведених слів речення)

- μαθήματα, οι, έχουν, μαθητές, έξι, Σήμερα.
- Ρωσική, πολλά, και, Βιολογία, Προχθές, Γεωγραφία, είχαμε, μαθήματα, δεν, μόνο, Γλώσσα.
- άρρωστη, Γλώσσα, γιατί, δεν, Χθες, είχα, μας, είναι, Ελληνική, δασκάλα, η.

#### 6. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Дуже часто у дітей у школі є п'ять уроків на день. Сьогодні у нас не буде уроку англійської мови. Сьогодні у школі відсутній вчитель з фізики, він хворий. Позавчора у нас був урок біології. Діти сьогодні мають шість уроків.

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Αα

μόνο	тільки	μαθηματικά	математика
χθες (χτες)	учора	όμως	однак
προχθές (προχτές)	позавчора	είχα	мав, мала, мало (минулий час дієслова мати)

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повторюй)*

Τώρα η Μαρία βλέπει τηλεόραση.



Χθες, όλη την ημέρα, η Μαρία έβλεπε τηλεόραση.

Τώρα ο Γιάννης ζωγραφίζει μια εικόνα.



Χθες, όλη την ημέρα, ο Γιάννης ζωγράφιζε μια εικόνα.

Τώρα ο Γιώργος τρέχει στο στάδιο.



Χθες, όλη την ημέρα, ο Γιώργος έτρεχε στο στάδιο.

Τώρα η μαθήτριά κάνει τα μαθήματά της.



Χθες όλη την ημέρα, η μαθήτριά έκανε τα μαθήματά της.

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Ενεστώτας		Παρατατικός	
Τώρα ...		Χθες όλη την ημέρα ...	
εγώ	διαβάζ -ω	διάβαζ -α	έ - τρεχ - α
εσύ	διαβάζ -εις	διάβαζ - ες	έ - τρεχ - ες
αυτός	} διαβάζ -ει	διάβαζ -ε	έ - τρεχ - ε
αυτή			
αυτό			

εμείς	διαβάζ -ουμε	διαβάζ - αμε	τρέχ - αμε
εσείς	διαβάζ -ετε	διαβάζ - ατε	τρέχ - ατε
αυτοί	} διαβάζ -ουν	διάβαζ -αν	έ - τρεχ - αν
αυτές			
αυτά			

При утворенні дієслів у Παρατατικός наголос завжди стоїть на         . До основи дієслів, які мають тільки два склади, додається **ε**.

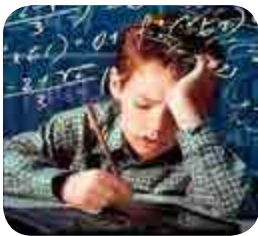
πηγαίνω	- πήγαινα	βλέπω	- έβλεπα
διαβάζω	- διάβαζα	κάνω	- έκανα
σκουπίζω	- σκούπιζα	τρέχω	- έτρεχα
χορεύω	- χόρευα	παίζω	- έπαιζα
ζωγραφίζω	- ζωγράφιζα	πλένω	- έπλενα

### 3. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)

Τώρα ...

Προχθές όλη την ημέρα ...



### 4. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Оленка та Михайло дивилися телевизор. Учениці малювали маленькі картини. Ти дивився вчора телевизор? Ми бігали на стадіоні. Вони танцювали у школі на перерві. Дві подруги вчора гуляли у парку. Позавчора цілий день Андрій та Михайло читали книги. Мама витирала вчора вікно у моїй кімнаті. Я бачила позавчора у басейні свого друга.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Αα

ο παρατατικός *минулий час дієслова* ο ενεστώτας *теперішній час дієслова*  
*недоконаного виду* σκουπίζω *мести, чистити, витирати*

**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Γιώργος: Πηγαίνω στο σχολείο κάθε μέρα πέντε μέρες την εβδομάδα.

Όλγκα: Εγώ στην Ουκρανία πήγαινα έξι μέρες την εβδομάδα.

Τώρα στην Ελλάδα πηγαίνω και εγώ στο σχολείο πέντε μέρες την εβδομάδα.

Γιώργος: Και πόσες ώρες είχες μάθημα την ημέρα;

Όλγκα: Τη Δευτέρα, την Τρίτη και την Τετάρτη είχα έξι ώρες, την Πέμπτη και την Παρασκευή είχα πέντε ώρες.

Γιώργος: **Ήσουν** στο σχολείο κάθε μέρα στην ώρα σου;

Όλγκα: Ναι. Κάθε μέρα **ήμουν** στο σχολείο στις οχτώ.

Γιώργος: Σήμερα έχω έξι μαθήματα. Το πρώτο μάθημα είναι Ελληνική Γλώσσα. Και χθες και προχθές το πρώτο μάθημα **ήταν** Ελληνική Γλώσσα. Κάνουμε ελληνικά πέντε ώρες την εβδομάδα.

Όλγκα: Και εμείς κάνουμε ελληνικά κάθε μέρα.

Γιώργος: Μιλάς καλά τα Ελληνικά;

Όλγκα: Όχι πολύ καλά. Στην Ουκρανία είχαμε μόνο δύο ώρες ελληνικά την εβδομάδα. Η δασκάλα μας ήταν από την Ελλάδα.

Γιώργος: Έλα, πάμε τώρα στο σχολείο.

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

	Τώρα ...	Χθες \ Προχθές ...
εγώ	<b>είμαι</b> στο σχολείο.	<b>ήμουν</b> στο σχολείο.
εσύ	<b>είσαι</b> στο σχολείο.	<b>ήσουν</b> στο σχολείο.
αυτός	} <b>είναι</b> στο σχολείο.	} <b>ήταν</b> στο σχολείο.
αυτή		
αυτό		
εμείς	<b>είμαστε</b> στο σχολείο.	<b>ήμαστε</b> στο σχολείο.
εσείς	<b>είστε</b> στο σχολείο.	<b>ήσαστε</b> στο σχολείο.
αυτοί	} <b>είναι</b> στο σχολείο.	} <b>ήταν</b> στο σχολείο.
αυτές		
αυτά		

**3. Κοίτα, ρώτησε και απάντησε***(Подивись, Запитај і дај відповідь)*

Πού ήσουν χθες από τις οκτώ το πρωί μέχρι τις δύο και μισή το απόγευμα;

Ήμουν στο σχολείο.

Πού ήσουν προχθές από τις τρεις το μεσημέρι ως τις πέντε το απόγευμα;

Ήμουν στο σπίτι και έκανα τα μαθήματά μου, διάβαζα και έγραφα.





## Χθες

Πού ήσουν Γιώργο ...;



07:00'-07:10'

## Προχθές



17:40'-18:30'

Πού ήσατε Γιώργο και Ελένη ...;



8:00'-13:00'



16:00'-18:00'

Πού ήταν η Μαρία ...;



17:00'-19:00'



20:00'-21:00'

#### 4. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Вони були від ранку до вечора вдома. Бабуся позавчора прибирала увесь день нашу квартиру. У понеділок першим уроком була новогрецька мова. Хлопчик учора з 16:00 до 18:00 робив уроки: писав, читав. Ми з 20:00 до 21:00 позавчора дивились телевізор. Вони танцювали учора ввечері вдома у моєї подруги. Позавчора ми з мамою і братом були цілий день удома, прибирали квартиру, готували їжу. Я гралася з маленькою сестрою весь вечір. Після вечері ми з татом прибирали зі столу, мили посуд. Я завжди вчасно приходжу до школи. І вчора, і позавчора на першому уроці була англійська мова.

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Αα

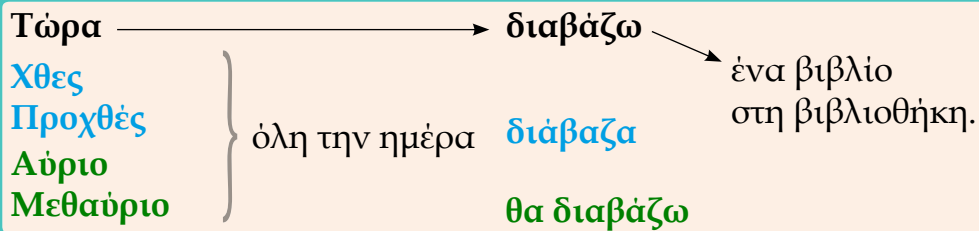
ήταν *був, була, було* (минулий час дієслова είμαι) *είμαι στην ώρα μου* *бути вчасно*  
 πάμε *ходімо* (наказовий спосіб дієслова)

**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай, даў відповідь на запытання)*

Είμαι η Ελένη. Πηγαίνω στο σχολείο στην έκτη τάξη. Το σχολείο μας έχει τρεις ορόφους. Στο δεύτερο όροφο υπάρχει μια μεγάλη **βιβλιοθήκη** με πολλά βιβλία. Εκεί υπάρχουν δύο **αίθουσες** με πολλά και μεγάλα παράθυρα. Στη μεγάλη αίθουσα υπάρχουν μόνο ράφια με βιβλία και στην άλλη, την πιο μεγάλη, υπάρχουν τραπέζια και καρέκλες για τα παιδιά που διαβάζουν. Κάθε μέρα οι μαθητές πηγαίνουν στη βιβλιοθήκη. Εκεί **παίρνουν** βιβλία, **περιοδικά**, **εφημερίδες**. Η δασκάλα **δίνει** στα παιδιά βιβλία στην ελληνική γλώσσα. Κάθε μέρα μετά τα μαθήματα πηγαίνω στη βιβλιοθήκη του σχολείου μας και διαβάζω **διάφορα ενδιαφέροντα βιβλία**.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Στο σχολείο της Ελένης υπάρχει βιβλιοθήκη;
- 2) Πόσες αίθουσες έχει η βιβλιοθήκη;
- 3) Ποιος πηγαίνει στη βιβλιοθήκη;
- 4) Τι παίρνουν εκεί τα παιδιά;
- 5) Γιατί πηγαίνει στη βιβλιοθήκη η Ελένη μετά τα μαθήματα;

**2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)***3. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

Τώρα ζωγραφίζω μια εικόνα.

Χθες όλη την ημέρα ζωγράφιζα μια εικόνα.

Αύριο όλη την ημέρα **θα** ζωγραφίζω μια εικόνα.





#### 4. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

У нас у школі є велика бібліотека. Одна аудиторія бібліотеки тільки для дітей. Там учні читають та пишуть. Ми з подругою не брали книги у бібліотеці. Я беру багато різних книг у бібліотеці. Він кожного дня ходив у бібліотеку та читав цікаві книжки.

#### 5. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά και πες

(Склади із наведених слів речення)

- σχολείο, μια, ή, Κάθε, βιβλιοθήκη, μεγάλη, έχει, μικρή, σύγχρονο.
- έχουν, και, συνήθως, βιβλιοθήκες, Οι, βιβλία, σχολικές, περιοδικά, πολλά, εφημερίδες.
- βιβλιοθήκη, παιδιά, διάφορα, σχολείου, του, ενδιαφέροντα, Στη, βιβλία, διαβάζουν, τα.
- Στη, με, αίθουσα, της, μεγάλη, βιβλιοθήκης, πολλά, υπάρχουν, ράφια, βιβλία.
- τρεις, Το, μας, σχολείο, έχει, ορόφους.
- μετά, τα, πηγαίνει, μαθήματα, στη, η, βιβλιοθήκη, Ελένη.

#### 6. Πες για τη βιβλιοθήκη του σχολείου σου

(Розкажи про шкільну бібліотеку)



Το σχολείο μας έχει ...  
Εκεί υπάρχουν ...

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Αα

η βιβλιοθήκη	бібліотека	το περιοδικό	журнал
παιρνω	брали	η εφημερίδα	газета
δίνω	давати	διάφορα	різні
η αίθουσα	аудиторія	μετά από	після (чогось, когось)
τα ενδιαφέροντα βιβλία	цікаві книжки		

**1. Διάβασε και μετάφρασε**

(Прочитай та переклади)

Δασκάλα: Παιδιά τίνος είναι αυτός ο χάρακας;  
 Μιχάλης: Αυτός **ο** χάρακας είναι **δικός** μου.  
 Δασκάλα: Και εκείνη η ξύστρα τίνος είναι;  
 Μιχάλης: Εκείνη **η** ξύστρα είναι **δική** μου.  
 Δασκάλα: Τίνος είναι αυτό το μολύβι;  
 Μιχάλης: Αυτό **το** μολύβι είναι **δικό** μου.

**2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**

(Дивись, слухай та повтори)

Α.

**Ποιανού** είναι αυτή  
η ξύστρα;

Είναι δική μου.



**Ποιανής** είναι  
αυτή η ξύστρα;

Είναι δική μου.



**Ποιανού** είναι  
αυτή η ξύστρα;

Είναι δική μου.



Β.

Ποιανού	είναι	αυτός <b>ο</b> χάρτης; αυτοί <b>οι</b> χάρτες;	Είναι δικός μου. Είναι δικοί μου.
Ποιανής		αυτή <b>η</b> τσάντα; αυτές <b>οι</b> τσάντες;	Είναι δική μου. Είναι δικές μου.
		αυτό <b>το</b> βιβλίο; αυτά <b>τα</b> βιβλία;	Είναι δικό μου. Είναι δικά μου.

**Ποιανού;** – коли звертаєшся до



αδο δο



**Ποιανής;** – коли звертаєшся до



αδο δο





### 3. Διάβασε και μετάφρασε

(Прочитай та переклади)

Ποιανών είναι αυτοί οι χάρακες;



Αυτοί οι χάρακες είναι δικοί μας. Ο κόκκινος χάρακας είναι δικός μου και ο κίτρινος χάρακας είναι δικός σου.



Ο πράσινος χάρακας είναι της Ελένης. Είναι δικός της. Ο μαύρος χάρακας είναι του Μιχάλη. Είναι δικός του.



Μιχάλης



η Ελένη

### 4. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

<b>Ένας</b> άνθρωπος που έχει <b>ένα</b> πράγμα.	δικός, -ή, -ό	μου σου του της του
<b>Πολλοί</b> άνθρωποι που έχουν <b>ένα</b> πράγμα.	δικός, -ή, -ό	μας σας τους

<b>Ένας</b> άνθρωπος που έχει <b>πολλά</b> πράγματα.	δικοί, -ές, -ά	μου σου του της του
<b>Πολλοί</b> άνθρωποι που έχουν <b>πολλά</b> πράγματα.	δικοί, -ές, -ά	μας σας τους

### 5. Ρώτησε και απάντησε

(Запитаї і даї відповіди)



Ποιανού είναι αυτό το βιβλίο;

Είναι δικό μου.

Δεν είναι δικό μου, είναι της Ελένης.

Της Ελένης.



Ποιανού είναι αυτά τα τετράδια;

Είναι δικά μου.

Δεν είναι δικά μου, είναι του Γιώργου.

Του Γιώργου.





**1. Να διαβάσεις και να απαντήσεις στις ερωτήσεις***(Прочитай та дади відповідь на запитання)*

Με λένε Γιώργο και τον αδελφό μου τον λένε Μιχάλη. Είμαστε αδέρφια. Είμαι 11 χρονών. Ο αδελφός μου είναι 9 χρονών. Πηγαίνουμε στο σχολείο που είναι δίπλα στο σπίτι μας. Εγώ πηγαίνω στην έκτη τάξη και ο Μιχάλης στην τετάρτη. Οι δάσκαλοι λένε ότι είμαστε καλοί μαθητές. Στα μαθήματα πάντα απαντάμε στις ερωτήσεις των δασκάλων, διαβάζουμε, γράφουμε, **μεταφράζουμε** κείμενα. Τρεις φορές την εβδομάδα έχουμε μάθημα Ελληνικής γλώσσας. Σήμερα είναι Τετάρτη. Η Ελληνική γλώσσα είναι το τρίτο μάθημα. Προχθές, τη Δευτέρα, η Ελληνική γλώσσα ήταν το πρώτο μάθημα. Θα έχω Ελληνικά και την Παρασκευή, θα είναι το πέμπτο μάθημα. Μιλώ πολύ καλά Ελληνικά. Και ο αδελφός μου ξέρει αρκετά καλά Ελληνικά. Μετά τα μαθήματα πάμε στη βιβλιοθήκη. Παίρνουμε διάφορα βιβλία και περιοδικά στο σπίτι και διαβάζουμε. Στις δύο και μισή γυρίζουμε στο σπίτι. Τρώμε το μεσημεριανό μας, κάνουμε τα μαθήματά μας, καθαρίζουμε το δωμάτιό μας, και στις έξι το απόγευμα παίζουμε στην αυλή. Τρέχουμε και παίζουμε μπάλα. Την **περασμένη** εβδομάδα ήμασταν με τον αδελφό μου στο σπίτι του φίλου μου του Αλέξανδρου. Εκεί παίζαμε όλο το απόγευμα ποδόσφαιρο με τους συμμαθητές του Αλέξανδρου.

**Ερωτήσεις:**

1. Πώς λένε τον αδελφό του Γιώργου;
2. Σε ποια τάξη πηγαίνουν τα παιδιά;
3. Τα αδέρφια είναι καλοί μαθητές;
4. Τι κάνουν τα αδέρφια στα μαθήματα;
5. Πού πηγαίνουν τα αδέρφια μετά τα μαθήματα;
6. Τι κάνουν τα παιδιά, όταν γυρίζουν στο σπίτι;
7. Πού ήταν τα αδέρφια την περασμένη εβδομάδα το απόγευμα;

**2. Να δεις και να πεις***(Подивитись та скажати)*

Τώρα διαβάζω  
ένα βιβλίο.

Αύριο όλη την ημέρα  
θα διαβάζω ένα βιβλίο.

Χθες όλη την ημέρα  
διάβαζα ένα βιβλίο.



**3. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις στις ερωτήσεις**

(Запитати та дати відповідь на запитання)

**A.**

Ελένη, πού ήσουν χθες  
από τις 8:00' ως 14:30';



το σχολείο

Ήμουν στο σχολείο,  
έγραφα και διάβαζα.



16:00' – 17:30'



18:00' – 19:00'



19:30' – 20:30'



14:30' – 17:00'

**B.**



Ποιανού είναι  
αυτός ο χάρτης;

Είναι του Γιώργου.

Είναι δικός του.



Γιώργος



Μιχάλης και Γιάννης



Άννα και Μαρία



Μιχάλης



Ελένη

**4. Να πεις για τη βιβλιοθήκη του σχολείου σου**

(Розповісти про свою шкільну бібліотеку)



Στο σχολείο μας υπάρχει μια βιβλιοθήκη.  
Η βιβλιοθήκη έχει ... .  
Κάθε μέρα στη βιβλιοθήκη ... .  
Εκεί παίρνουν ... .

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

μεταφράζω *перекладаю* περασμένος, -η, -ο *минулий (дієприкметник)*

**1. Διάβασε και απάντησε**

(Прочитай та даў відповіды)

Κώστας: Καλημέρα Γιώργο!

Γιώργος: Γεια σου, Κώστα. Τι κάνεις;

Κώστας: Καλά. Εσύ;

Γιώργος: Πολύ καλά.

Κώστας: Γιατί είσαι τόσο χαρούμενος;

Γιώργος: Αύριο, στις 15 Μαρτίου, έχω τα γενέθλιά μου.

Κώστας: Χρόνια Πολλά!

Γιώργος: Ευχαριστώ πολύ. Έχω πολύ δουλειά ακόμα.  
Σήμερα όλο το βράδυ θα γράφω προσκλήσεις για τους φίλους μου.

Κώστας: Πόσα άτομα συνήθως προσκαλείς;

Γιώργος: Όλα τα παιδιά από την τάξη μου και τα ξαδέλφια μου.

Κώστας: Πού θα κάνεις τα γενέθλιά σου;

Γιώργος: Στο σπίτι μου. Φεύγω τώρα, σε δέκα λεπτά πρέπει να είμαι στο σπίτι μου.  
Γεια σου, Κώστα!

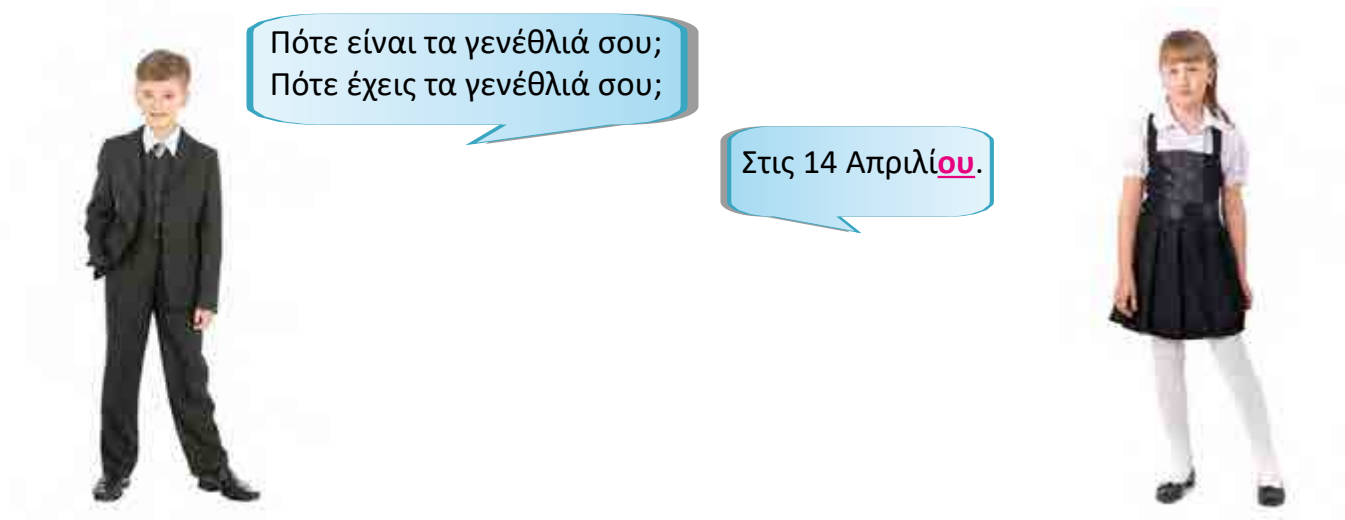
Κώστας: Γεια σου, Γιώργο.

**Ερωτήσεις:**

1. Πότε γιορτάζει τα γενέθλιά του ο Γιώργος;
2. Τι θα κάνει ο Γιώργος όλο το βράδυ σήμερα;
3. Πόσα άτομα προσκαλεί συνήθως ο Γιώργος στα γενέθλιά του;

**2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**

(Дивись, слухай та повтори)



### 3. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)

Πότε έχει τα γενέθλιά **του** ο Μιχάλης;  
 Πότε έχει τα γενέθλιά **της** η Μαρία;  
 Πότε έχει τα γενέθλιά **της** η φίλη σου;  
 Πότε έχει τα γενέθλιά **του** ο φίλος σου;  
 Πότε έχει τα γενέθλιά **του** ο Γιώργος;

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

(ο Μιχάλης)

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

(η Μαρία)

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

(ο φίλος σου)

ΜΑΡΤΗΣ						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

(η φίλη σου)

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

(ο Γιώργος)

### 4. Ρώτησε και απάντησε

(Запитаў і даў відповідь)



Πότε έχει τα γενέθλιά του ο Γιώργος;



ο Γιώργος

Στις 13 Δεκεμβρίου.



η γιαγιά του  
15 Φεβρουαρίου



η μητέρα του  
13 Αυγούστου



ο πατέρας του  
6 Μαρτίου



ο παππούς του  
27 Οκτωβρίου

### 5. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)



Ελένη, πότε έχεις τα γενέθλιά σου;

Στις 4 Σεπτεμβρίου.

Στις 13 Νοεμβρίου.  
Εσύ;

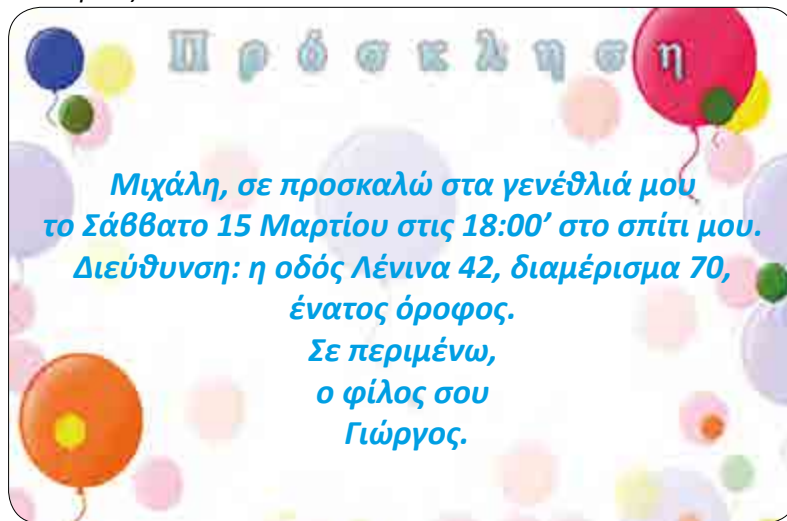


## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Αα

τα γενέθλια	день народження	η γιορτή	свято
γιορτάζω	святкувати	προσκαλώ	запрошувати
η πρόσκληση	запрошення		



**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)***2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Η πρόσκληση.

Το χρώμα της πρόσκλησης είναι μπλε.

Δίνω την πρόσκληση στη φίλη μου.

Οι προσκλήσεις.

Το χρώμα των προσκλήσεων είναι μπλε.

Δίνω τις προσκλήσεις στις φίλες μου.

Εγώ	προσκαλώ	} τον Κώστα στα γενέθλιά	μου.
Εσύ	προσκαλείς		σου.
Ο Γιώργος	} προσκαλεί		του.
Η Μαρία			της.
Το αγόρι			του.
Εμείς	προσκαλούμε	} τον Κώστα στα γενέθλιά	μας.
Εσείς	προσκαλείτε		σας.
Ο Γιώργος και	} προσκαλούν		} τους.
ο Μιχάλης			
Η Μαρία και			
η Ελένη			
Τα παιδιά			



### 3. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Πоговори з сусідом / сусідкою за партою)



Ελένη, τι κάνεις στις 13  
Δεκεμβρίου το απόγευμα;

Σε προσκαλώ στα  
γενέθλιά μου την Κυριακή  
στις τέσσερις η ώρα.

Στην οδό Σεβτσένκο, σε μια  
πολυκατοικία στον αριθμό 36, στο  
διαμέρισμα 10. Θα σε περιμένω.

Θα είμαι στο σπίτι.

Πού μένεις;

Ευχαριστώ για την  
πρόσκληση. Θα είμαι  
στην ώρα μου.



### 4. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Κοιλι Ναταλκα святкує свій день народження? 26 жовтня. Андрій святкує свій день народження 30 серпня. Він запросив на свято своїх однокласників і друзів. Андрій відсилає запрошення своїм друзям. У запрошенні Андрій пише свою адресу: вулиця, дім, квартира. Я буду на дні народження Нікоса у зазначений час. Ми святкуємо їхній день народження кожного року. Діти запрошують на свій день народження бабусю та дідуся. Дмитро малює запрошення на день народження друга із класу. Кількість запрошень дорівнює 15.

### 5. Πρόσεξε

(Зверни увагу та запам'ятай)

Εγώ	θα είμαι	μου.
Εσύ	θα είσαι	σου.
Ο Γιώργος	} θα είναι	του.
Η Μαρία		της.
Το αγόρι		στην ώρα του.
Εμείς	θα είμαστε	μας.
Εσείς	θα είστε	σας.
Ο Γιώργος και ο Μιχάλης	} θα είναι	τους.
Η Μαρία και η Ελένη		
Τα παιδιά		

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

ο αριθμός	номер, число, цифра	στέλνω	відсилати
στην ώρα μου	у зазначеній для мене час	προσπαθώ	намагатися
η διεύθυνση	адреса	δίνω	давати

**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь)***Παιδιά:** Καλησπέρα, Γιώργο!**Γιώργος:** Γεια σας, παιδιά!**Ελένη:** Χρόνια Πολλά! Ένα δώρο για σένα!**Γιώργος:** Για μένα; Ωραίο κουτί! Τι είναι;**Ελένη:** Άνοιξέ το. Είναι ένα ρολόι.**Κώστας:** **Να ζήσεις, Γιώργο!** Αυτό είναι το δικό μου δώρο.Είναι ένα **ηλεκτρονικό** παιχνίδι.**Γιώργος:** Παιδιά, σας ευχαριστώ πολύ, είναι πολύ ωραία.**Μητέρα:** Γιώργο, πού είσαι; Όλοι στο σαλόνι σε περιμένουν.**Γιώργος:** Παιδιά, πάμε στο σαλόνι. Είναι ώρα για την τούρτα.

Είναι μεγάλη με δώδεκα κεριά. Μπαμπά, πού είναι η μαμά;

**Πατέρας:** Στην κουζίνα, κόβει την τούρτα.**Μητέρα:** Γιώργο, αυτό το κομμάτι είναι για σένα, και εκείνα, τα πιο μεγάλα κομμάτια, είναι για τους φίλους σου. Έχουμε πολλά νόστιμα φαγητά.

Χθες όλη την ημέρα μαγείρευα.

**Γιώργος:** Ευχαριστώ μαμά, τώρα μπορούμε να πάμε με τους φίλους μου στο δωμάτιό μου; Μας αρέσει να τραγουδάμε, να μιλάμε και να χορεύουμε **μόνοι μας**.**Μητέρα:** Βεβαίως, μπορείτε να πάτε.**Ερωτήσεις:**

1. Ποιος γιορτάζει τα γενέθλιά του;
2. Τι δώρα κάνανε η Ελένη και ο Κώστας στο Γιώργο;
3. Πόσα κεριά είχε η τούρτα του Γιώργου;
4. Πού και πώς αρέσει στα παιδιά να διασκεδάζουν;

**2. Διάβασε και μάθε το τραγούδι***(Прочитай та вивчи пісню)***Το τραγούδι των γενεθλίων**

Να ζήσεις, Γιώργο, και Χρόνια Πολλά,  
Μεγάλος (-η), να γίνεις, με άσπρα μαλλιά.  
Παντού να σκορπίζεις της γνώσης το φως  
και όλοι να λένε να ένας (μία) σοφός.

**3. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά για να δημιουργηθούν οι προτάσεις***(Склади із наведених слів речення)*

- Ο, τα, γενέθλιά, σήμερα, Γιώργος, έχει, του.
- δώρο, του, Γιώργου, Η, μητέρα, αγόρασε, για, ένα, μένα.
- Ο, έχει, τα, αδελφός, μου, γενέθλιά, Δεκεμβρίου, του, στις, 15.
- την, ημέρα, του, φίλου, Η, γιαγιά, χθες, μου, όλη, μαγείρευε.
- Τα, περιμένουν, με, παιδιά, κεριά, την, τούρτα.

**4. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

Τι είναι αυτό;

Τι είναι;

Πότε έχει  
τα γενέθλιά του  
ο αδελφός σου;ο αδελφός μου  
10 ΜαρτίουΕίναι ένα δώρο για τον  
αδελφό μου.

Ένα ρολόι.

Στις 10 Μαρτίου.

ο θείος του Γιώργου  
10 Σεπτεμβρίουη φίλη της Ελένης  
15 Οκτωβρίουη μαμά μου  
21 Νοεμβρίουη γιαγιά του Μιχάλη  
30 Δεκεμβρίου**5. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Ένα δώρο

για μένα  
για σένα

Ένα δώρο

για το φίλο μου  
για τη φίλη μου  
για το παιδί**6. Πες στα Ελληνικά***(Скажи новогрецькою)*

Ми з друзями розважались у мене в кімнаті. Георгій ріже торт для своїх друзів. Цей подарунок – для тебе. Той подарунок – для мене. Я малювала торт зі свічками. Ми можемо піти ввечері в кіно. Мені подобається танцювати та співати.

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

η τούρτα

торт

για σένα

для тебе

κόβω

різати

για μένα

для мене

διασκεδάζω

розважатися

το ρολόι

годинник

νόστιμος, -η, -ο

смачний, -а, -е

η ευχή

побажання

ηλεκτρονικός, -ή, -ό

електричний, -а, -е

μόνοι μας

самі, наодинці

Χρόνια Πολλά! / Να ζήσεις! – Довгих років життя!

**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь на запитання)*

- Καλημέρα, Ελένη!
- Καλημέρα, Όλγα!
- Τι έκανες χθες, Ελένη;
- Χθες είχα παρα πολύ δύσκολη μέρα. Το πρωί πήγα στο σούπερ-μάρκετ. **Αγόρασα** ένα δώρο για το φίλο μου το Γιώργο. Είχε χθες τα γενέθλιά του. **Γύρισα** στο σπίτι το μεσημέρι. Έκανα μπάνιο, **άλλαξα** ρούχα, **έγραψα** τα μαθήματά μου, **διάβασα** τα Ελληνικά μου, **ζωγράφισα** μια κάρτα, πήρα το δώρο και στις 17:30' πήγα στο



Γιώργο. Στα γενέθλια του Γιώργου **γνώρισα** πολλά παιδιά. Εκεί ήταν ο ξάδερφός του ο Αλέξανδρος, η ξαδέρφη του η Άννα και ο αδελφός του ο Μιχάλης. Ο Γιώργος **έσβησε** τα κεράκια και **έκοψε** την τούρτα. **Φάγαμε** και νόστιμο παγωτό με μαύρη σοκολάτα. **Διασκεδάσαμε** πολύ: **χορέψαμε**, **παίξαμε**, **είδαμε** και μια καινούρια ταινία στην τηλεόραση. Γύρισα στο σπίτι αργά το βράδυ. Μου άρεσαν πάρα πολύ τα γενέθλια του Γιώργου.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Πού πήγε η Ελένη χθες το πρωί;
- 2) Ποιος είχε τα γενέθλιά του χθες;
- 3) Τι έκανε η Ελένη όταν γύρισε το μεσημέρι στο σπίτι;
- 4) Τι ώρα πήγε η Ελένη στο Γιώργο;
- 5) Πόσα παιδιά ήταν στη γιορτή του Γιώργου;
- 6) Πώς διασκεδάσαν τα παιδιά στα γενέθλια του Γιώργου;
- 7) Πότε γύρισε η Ελένη στο σπίτι της;
- 8) Της άρεσαν τα γενέθλια του Γιώργου;

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

αγοράζω - αγόρασα

γυρίζω - γύρισα

διαβάζω - διάβασα

ζωγραφίζω - ζωγράφισα

γνωρίζω - γνώρισα

αλλάζω - άλλαξα

παίζω - έπαιξα

σβήνω - έσβησα

γράφω - έγραψα

κόβω - έκοψα

χορεύω - χόρεψα

## Ενεστώτας

## Αόριστος

Τώρα ...		Χθες ...	
εγώ	διαβάζω	διάβασ-α	
εσύ	διαβάζεις	διάβασ-ες	
αυτός	} διαβάζει	} διαβάσ-ε	μια πρόσκληση.
αυτή			μια πρόσκληση.
αυτό			μια πρόσκληση.
εμείς	διαβάζουμε	διαβάσ-αμε	
εσείς	διαβάζετε	διαβάσ-ατε	
αυτοί	} διαβάζουν	} διάβασ-αν	μια πρόσκληση.
αυτές			μια πρόσκληση.
αυτά			μια πρόσκληση.

## Неправильні дієслова - Ανώμαλα ρήματα

πηγαίνω - **πήγα**  
 τρώω - **έφαγα**

παίρνω - **πήρα**  
 βλέπω - **είδα**

Εγώ	πή <b>γα</b>	πήρα	έφαγα	είδα
Εσύ	πήγ <b>ες</b>	πήρες	έφαγες	είδες
Αυτός	} πήγ <b>ε</b>	} πήρε	} έφαγε	} είδε
Αυτή				
Αυτό				
Εμείς	πήγ <b>αμε</b>	πήραμε	φάγαμε	είδαμε
Εσείς	πήγ <b>ατε</b>	πήρατε	φάγατε	είδατε
Αυτοί	} πήγ <b>αν</b>	} πήραν	} έφαγαν	} είδαν
Αυτές				
Αυτά				

## 3. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогорецькою)

Учора ми з подругою ходили на день народження нашої однокласниці. Ми купили квіти та подарунок. Там було дуже багато дітей. Ми поїли морозиво і торти та пішли до парку. У парку ми потанцювали та пограли в різні ігри. Повернулися додому пізно ввечері.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

δύσκολος, -η, -ο	важкий, -а, -е	αγοράζω	купувати
αλλάζω	мінати	το παγωτό	морозиво
γνωρίζω	знати	ανώμαλος, -η, -ο	неправильний, -а, -е
Αόριστος	минулий час дієслова доконаного виду	σβήνω	гасити



**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Προχिताΰ τα δαΰ είθποβίδυ)*

- Καλησπέρα, Ελένη!
- Γεια σου Κώστα!
- Πώς είσαι;
- Είμαι πολύ **κουρασμένη**.
- Γιατί;
- Χθες γόρταζε τα γενέθλιά της η αδελφή μου η Άννα. Προσκαλέσαμε πολλά άτομα: τη θεία και το θείο με τα δύο παιδιά τους, τις γιαγιάδες και τους παππούδες μας και δέκα παιδιά από την τάξη της Άννας. Το πρωί ο πατέρας μου με την μητέρα μου ψώνισαν πολλά πράγματα στο σούπερ -μάρκετ. Αγόρασαν μια μεγάλη τούρτα, φρούτα, παγωτό και πολλά δώρα για την αδελφή μου. Γύρισαν στο σπίτι στις έντεκα.
- Ποιος μαγείρεψε τα φαγητά;
- Οι γιαγιάδες μας, από το μεσημέρι μέχρι τις πέντε το απόγευμα ήταν στην κουζίνα και μαγείρευαν.
- Και εσείς τι κάνατε με την αδελφή σου.
- **Καθαρίσαμε** το διαμέρισμα: **πλύναμε** τα παράθυρα, **ποτίσαμε** τα λουλούδια, **σκουπίσαμε** και στις πέντε το απόγευμα πήγαμε στο σαλόνι και **στρώσαμε** το τραπέζι.
- Τι ώρα ήρθαν τα ξαδέλφια σας και οι φίλοι της Άννας;
- Όλοι ήρθαν στην ώρα τους, στις επτά το βράδυ.
- **Πώς τα περάσατε;**
- Πολύ καλά. Όλοι έφυγαν τα μεσάνυχτα. Και μέχρι τις δύο τη νύχτα εμείς πλέναμε τα πιάτα. Πήγαμε για ύπνο όταν τα καθαρίσαμε όλα.
- Ναι, τώρα καταλαβαίνω γιατί είσαι κουρασμένη. Φεύγω για το σπίτι τώρα. Καλή **ξεκούραση**.
- Ευχαριστώ, γεια σου Κώστα.

**Ερωτήσεις:**

1. Ποιανής τα γενέθλια ήταν χθες;
2. Ποιοι ήταν στα γενέθλια της Άννας;
3. Ποιος ψώνισε στο σούπερ-μάρκετ;
4. Τι αγόρασαν οι γονείς της Άννας στο σούπερ-μάρκετ;
5. Ποιος μαγείρεψε τα φαγητά;
6. Τι έκανε η Ελένη και η Άννα από το μεσημέρι μέχρι τις πέντε το απόγευμα;
7. Πώς διασκεδάσανε τα παιδιά;

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

φεύγω - <b>έφυγα</b>	ψωνίζω - <b>ψώνισα</b>	μαγειρεύω - <b>μαγείρεψα</b>
πλένω - <b>έπλυνα</b>	καθαρίζω - <b>καθάρισα</b>	
	ποτίζω - <b>πότισα</b>	
	στρώνω - <b>έστρωσα</b>	
	σκουπίζω - <b>σκούπισα</b>	

**3. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

Ο Γιώργος έφυγε από τα γενέθλια της Άννας στις έξι και μισή.



ο Γιώργος (18:30')

Ο Ανδρέας ...  
19:00'Οι φίλες ...  
19:20'Εγώ και ο Μιχάλης ...  
20:45'Εσύ και η Ελένη ...  
22:15'**4. Πες στα Ελληνικά***(Скажи новогрецькою)*

Вчора мій брат святкував свій день народження. Ми запросили друзів і по-друг з його класу. Діти розважались до 22:00. Мама Ганни та її батько робили покупки в супермаркеті. Бабуся готувала на кухні з ранку до вечора. Сестри при-брали в квартирі, полили квіти. Мої тітка та дядько пішли додому о 23:00. Брат купив сестрі гарний подарунок. Батько порізав торт для друзів Ганни. Діти тан-цювали, грались і дивилися новий фільм. Я добре провів (-ела) час.

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

κουρασμένος, -η, -ο	втомлений, -а, -е	στρώνω το τραπέζι	накривати на стіл
πλένω	мити	φεύγω	їти, відходити, їхати, тікати
ψωνίζω	купувати	τα περνάω καλά	добре проводити час
Πώς τα περάσατε;	Як ви провели час?	η ξεκούραση	відпочинок, спокій

**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις**

(Прочитай та дай відповідь на запитання)

- Ελένη: Καλημέρα, Κατερίνα! Τι κάνεις;  
 Κατερίνα: Γεια σου, Ελένη! Ευχαριστώ, καλά.  
 Ελένη: Τι ημερομηνία έχουμε αύριο;  
 Κατερίνα: Πέντε Ιανουαρίου, έχω τα γενέθλιά μου.  
 Ελένη: Θα κάνεις κάτι για τα γενέθλιά σου;  
 Κατερίνα: Βεβαίως, **θα προσκαλέσω** τους συγγενείς και τους φίλους μου από το σχολείο.  
 Ελένη: Θα τους στείλεις προσκλήσεις;  
 Κατερίνα: Όχι, θα τους πάρω τηλέφωνο.  
 Ελένη: Θέλεις βοήθεια;  
 Κατερίνα: Ναι, θα σε περιμένω αύριο στις οκτώ και μισή στο σπίτι μου. Θα πάμε στο σούπερ -μάρκετ να ψωνίσουμε. Όταν θα γυρίσουμε στο σπίτι θα καθαρίσουμε το δωμάτιό μου και θα στρώσουμε το τραπέζι. Το βράδυ θα φάμε, θα χορέψουμε και θα διασκεδάσουμε.  
 Ελένη: Και ποιος θα μαγειρέψει;  
 Κατερίνα: Η μητέρα μου με τη γιαγιά μου.  
 Ελένη: Καλά! Φεύγω τώρα, πηγαίνω να αγοράσω ένα δώρο για σένα.  
 Γεια σου, Κατερίνα.  
 Κατερίνα: Γεια σου, Ελένη.

**Ερωτήσεις:**

1. Ποιος έχει γενέθλια αύριο;
2. Ποιους θα προσκαλέσει η Κατερίνα;
3. Πώς θα προσκλέσει τους φίλους της η Κατερίνα;
4. Ποιος θα μαγειρέψει;
5. Τι θα κάνουν η Ελένη και η Κατερίνα το πρωί;
6. Τι θα κάνουν τα κορίτσια όταν γυρίσουν στο σπίτι;
7. Πού πηγαίνει η Ελένη;

**2. Πρόσεξε**

(Зверни увагу та запам'ятай)

**A.**

	Χθες ...	Αύριο ...
<b>έστειλα</b>	μια πρόσκληση.	<b>θα στείλω</b> μια πρόσκληση.
<b>πήγα</b>	στα γενέθλια της φίλης μου.	<b>θα πάω</b> στα γενέθλια της φίλης μου.
<b>έφυγα</b>	από το σπίτι το πρωί.	<b>θα φύγω</b> από το σπίτι το πρωί.
<b>γύρισα</b>	στο σπίτι αργά το βράδυ.	<b>θα γυρίσω</b> στο σπίτι αργά το βράδυ.
<b>μαγειρέψα</b>	για όλη την εβδομάδα.	<b>θα μαγειρέψω</b> για όλη την εβδομάδα.
<b>αγόρασα</b>	ένα δώρο για τη μητέρα μου.	<b>θα αγοράσω</b> ένα δώρο για τη μητέρα μου.

B.

## Μέλλοντας Συνεχής

Μεθαύριο **όλη την ημέρα...**  
θα διαβάζω ένα βιβλίο.  
θα γράφω τα μαθήματά μου.  
θα καθαρίζω το δωμάτιό μου.

## Μέλλοντας Στιγμιαίος

Μεθαύριο **το μεσημέρι...**  
θα διαβάσω ένα βιβλίο.  
θα γράψω τα μαθήματά μου.  
θα καθαρίσω το δωμάτιό μου.

## 3. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)

## Τι πρέπει να κάνει αύριο το κορίτσι;

Αύριο το κορίτσι πρέπει να αγοράσει μια τούρτα.



Θέλω να σε  
προσκαλέσω  
στα ... μου.



## 4. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)



Γιώργο, πότε έχεις  
τα γενέθλιά σου;

Τι προετοιμασίες  
**πρέπει να** κάνεις για  
τα γενέθλιά σου;

...

Πρέπει ...



## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

η βοήθεια

Μέλλοντας Συνεχής

допомога

майбутній час дієслів  
недоконаного виду

η προετοιμασία

Μέλλοντας Στιγμιαίος

підготовка

майбутній  
час дієслів  
доконаного виду

πρέπει να

потрібно + дієслово

**1. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις***(Запитати та надати відповідь)*

Μιχάλη,  
πότε έχεις  
τα γενέθλιά σου;

Τα γενέθλιά μου  
είναι στις πέντε  
Αυγούστου.



Στις πέντε  
Αυγούστου.

14 Απριλίου (Γιώργος)

27 Ιουνίου (Τάκης)

15 Μαρτίου (Σοφία)

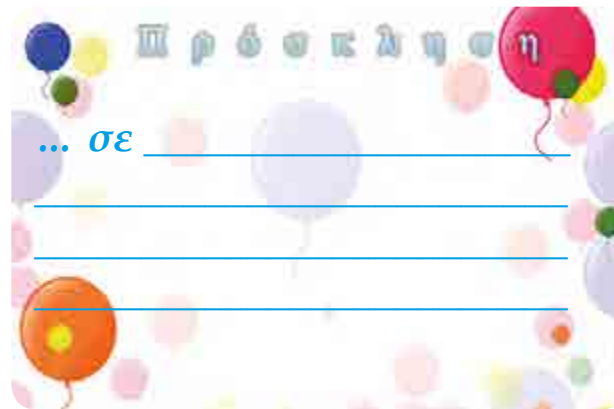
11 Μαΐου (Γιάννης)

8 Σεπτεμβρίου (Ελένη)

31 Δεκεμβρίου (Μαρία)

9 Φεβρουαρίου (Κώστας)

26 Ιουλίου (Ολγα)

**2. Να γράψεις μια πρόσκληση για το φίλο / τη φίλη σου***(Написати запрошення другу / подрузі на свій день народження)***3. Να γράψεις τις ευχές για το φίλο / τη φίλη σου σε μια κάρτα***(Написати побажання другу / подрузі на день народження)*



**4. Να δεις και να πεις***(Подивитись та сказати)***Τώρα ...****Χθες το μεσημέρι ...****Αύριο το απόγευμα ...****5. Να τραγουδήσεις το τραγούδι των γενεθλίων***(Заспівати пісню – побажання на день народження)***Να ζήσεις (ζήσετε) ...****6. Να πεις για τα γενέθλιά σου***(Розповісти про свій день народження)*

Είμαι ... .

Έχω τα γενέθλιά μου ... .

Στα γενέθλιά μου πάντα προσκαλώ ... .

Τους στέλνω ... .

Στις προσκλήσεις γράφω ... .

Για τα γενέθλιά μου αγοράζω ... .

Στα γενέθλια μου εμείς (διασκεδάζω, τρώω ... , βλέπω ... , χορεύω, παίζω).

Περνάω πολύ καλά στα γενέθλιά μου.

## Έκτο θέμα: Μάθημα πρώτο (1)

## Η πόλη μου, το χωριό μου Μια βόλτα στην πόλη

### 1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε (Дивись, слухай та повторюй)



το ταχυδρομείο



το νοσοκομείο



το πανεπιστήμιο



το φαρμακείο



η τράπεζα



το κομμωτήριο



το ξενοδοχείο



το εστιατόριο

### 2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις (Прочитай та дай відповідь на запитання)



Είμαι ο Μιχάλης. Μένω στην πόλη στην οδό Πούσκινα κοντά στο κέντρο σε μια πολυκατοικία. Το σπίτι μου είναι σε καλή περιοχή (**γειτονιά**), κοντά σε όλα. Η στάση του λεωφορείου είναι δύο βήματα από την πόρτα μου, δίπλα στην εκκλησία. Στο **δρόμο που** μένω, είναι το ταχυδρομείο και το νοσοκομείο. Στο δρόμο που περνάει μπροστά από την εκκλησία είναι μια τράπεζα και ένα κομμωτήριο. **Δεξιά** είναι ένα ελληνικό και ένα γαλλικό εστιατόριο. **Αριστερά** είναι ένα φαρμακείο. Στο κέντρο της πόλης είναι το θέατρο, το Πανεπιστήμιο και πολλά ξενοδοχεία. Επίσης η πόλη μου έχει πολλά σχολεία και εργοστάσια, πολλά μαγαζιά, πάρκα και γήπεδα.

Μου αρέσει πάρα πολύ η πόλη μου.

#### Ερωτήσεις:

- 1) Πού μένει ο Μιχάλης;
- 2) Γιατί η περιοχή που μένει ο Μιχάλης είναι καλή;
- 3) Τι υπάρχει στο δρόμο που περνάει μπροστά από την εκκλησία;
- 4) Τι υπάρχει στο δρόμο που μένει ο Μιχάλης;
- 5) Τι υπάρχει στο κέντρο της πόλης;
- 6) Τι υπάρχει δεξιά και αριστερά από το σπίτι του Μιχάλη;

**3. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

**Πού** μένει ο Μιχάλης;  
 Η γειτονιά **που** μένει ο Μιχάλης είναι πολύ ωραία.

**4. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

Εγώ μένω σε μια ...



Αύριο θα πάω στο



για να στείλω μια πρόσκληση στη φίλη μου.

Η μητέρα μου είναι νοσοκόμα και δουλεύει στο



Μπροστά από το



είναι



και



Στο



του σχολείου μας μαγειρεύουν νόστιμα φαγητά.

**5. Ρώτησε και απάντησε***(Запитаї і дай відповідь)*

Πού μένεις;

Τι υπάρχει στη γειτονιά σου;

Τι έχει η πόλη / το χωριό σου;

Σου αρέσει η πόλη / το χωριό σου;

Μένω ..., στην οδό ...,

σε μια μεγάλη ... .

Στη γειτονιά μου ... .

Η πόλη / το χωριό μου έχει ... .

...

**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ****Aa**

αριστερά

*ліворуч*

το εστιατόριο

*ресторан*

δεξιά

*праворуч*

το κομμωτήριο

*перукарня*

το ταχυδρομείο

*пошта*

το ξενοδοχείο

*готель*

το νοσοκομείο

*лікарня*

το μαγαζί

*магазин*

το πανεπιστήμιο

*університет*

ο δρόμος

*шлях*

το φαρμακείο

*аптека*

η γειτονιά

*квартал*

η τράπεζα

*банк*

το βήμα

*крок*

Πού;

*Де, у якому місці?*

που

*котриуї, котра, котре*

**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь на запитання)***Κώστας:** Μαρίνα, πού δουλεύουν οι γονείς σου;**Μαρίνα:** Η μητέρα μου δουλεύει στο κομμωτήριο που είναι στο κέντρο της πόλης δίπλα στο σούπερ -μάρκετ «Ουκραίνα».**Κώστας:** Και ο πατέρας σου τι δουλειά κάνει;**Μαρίνα:** Είναι διευθυντής του καινούριου εργοστασίου.  
Οι δικοί σου γονείς πού δουλεύουν;**Κώστας:** Η μητέρα μου είναι **υπάλληλος** της καινούριας τράπεζας που είναι στην πλατεία Σβομπόντι και ο πατέρας μου είναι **ιδιοκτήτης** του καινούριου κινηματογράφου «Αθήνα».**Ερωτήσεις:**

1. Πού δουλεύουν οι γονείς του Κώστα;
2. Πού δουλεύουν οι γονείς της Μαρίνας;

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Α.

**Ον.** Ο νέος υπάλληλος.**Γεν.** Το όνομα του νέου υπαλλήλου είναι Κώστας.**Αιτ.** Περιμένω το νέο υπάλληλο.**Ον.** Οι νέοι υπάλληλοι.**Γεν.** Τα ονόματα των νέων υπαλλήλων είναι Κώστας και Μιχάλης.**Αιτ.** Περιμένω τους νέους υπαλλήλους.

Прикметники на **-ος, -α, -ο / -ός, -ά, -ώ**  
в **Γεν.** мають закінчення:

*в однині:*

ч.р.	ж.р.	с.р.
<b>-ου / -ού</b>	<b>-ας / -άς</b>	<b>-ου / -ού</b>

*у множині:*

ч.р.	ж.р.	с.р.
	<b>-ων / -ών</b>	



B.

Ο **μεγάλος** κινηματογράφος.  
Το κτήριο **του** **μεγάλου** κινηματογράφου.  
Βλέπω **τον** **μεγάλο** κινηματογράφο.



Οι **μεγάλοι** κινηματογράφοι.  
Τα κτήρια **των** **μεγάλων** κινηματογράφων.  
Βλέπω **τους** **μεγάλους** κινηματογράφους.



Прикметники на **-ος, -η, -ο / -ός, -ή, -ά**  
в **Γεν.** мають закінчення:

β οδнині:

ч.р.	ж.р.	с.р.
<b>-ου / -ού</b>	<b>-ής / -ής</b>	<b>-ου / -ού</b>

у множині:

ч.р.	ж.р.	с.р.
<b>-ων / -ών</b>		

### 3. Συμπλήρωσε τα κενά, διάβασε και μετάφρασε

(Додай у потрібній формі прикметники, прочитай та переклади)

Οι κάτοικοι ... πολυκατοικίας. (**μεγάλος**) Οι εργάτες ... εργοστασίων δουλεύουν από τις έξι το πρωί μέχρι τις δέκα το βράδυ. (**καινούριοι**) Το χρώμα ... καρέκλας είναι καφέ. (**καινούριος**) Οι κουρτίνες ... παραθύρων έχουν ροζ χρώμα. (**μεγάλοι**) Το κτήριο ... βιβλιοθήκης που είναι στο κέντρο της πόλης είναι πολύ ωραίο. (**μεγάλος**) Το όνομα ... παιδιού είναι Αλέξανδρος. (**ευγενικός**) Οι μαθητές ... δασκάλων ξέρουν καλύτερα την ελληνική γλώσσα. (**οι αοστηροί**) Αυτές είναι οι πόρτες ... δωματίων. (**μεγάλοι**)

### 4. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Вікна нової багатоповерхівки дуже великі. Нові учні нашого класу – дуже хороші та кмітливі хлопці. Батьки нашої нової однокласниці працюють на заводі від ранку до вечора. Мій друг / моя подруга живе на третьому поверсі нової багатоповерхівки. Студенти та студентки нового університету беруть книжки із центральної старої бібліотеки нашого міста.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

ο (η) ιδιοκτήτης	господар, -ка	το κτήριο	βυδівля
ο (η) υπάλληλος	службовець	ο φοιτητής / η φοιτήτρια	студент, -ка
ο διευθυντής	директор	η διευθύντρια	директорка



**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай та дай відповідь на запитання)*

- Αλέξανδρος: Με συγχωρείτε μήπως ξέρετε πού είναι φαρμακείο εδώ κοντά;
- Μια κυρία: Ναι, είναι στην οδό Ντάρβινα δίπλα στο σούπερ-μάρκετ «Αμστόρ».
- Αλέξανδρος: Είναι κοντά;
- Μια κυρία: Τριακόσια μέτρα από εδώ.
- Αλέξανδρος: Ευχαριστώ πολύ. Συγνώμη, μήπως υπάρχει εδώ κοντά τράπεζα;
- Μια κυρία: Όχι, δεν υπάρχει. Υπάρχει όμως μια στην πλατεία, δίπλα στο νοσοκομείο.
- Αλέξανδρος: Είναι μακριά από εδώ;
- Μια κυρία: Όχι πολύ μακριά, πέντε λεπτά με τα πόδια.
- Αλέξανδρος: Ευχαριστώ.
- Μια κυρία: Παρακαλώ! Να είσαι καλά.

**Ερωτήσεις:**

1. Πού είναι φαρμακείο;
2. Υπάρχει τράπεζα κοντά στο σούπερ-μάρκετ «Αμστόρ»;
3. Πού είναι η τράπεζα;

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

Μήπως ξέρετε πού είναι

- ο κινηματογράφος;
- η τράπεζα;
- το ταχυδρομείο;

Είναι	δίπλα	} σ +	το(ν), τη(ν), το ...
	κοντά		
πίσω	} από		
μακριά			
μπροστά			
απέναντι			



### 3. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)



Συγγνώμη, μήπως ξέρεις πού είναι το περίπτερο;

Το περίπτερο είναι μπροστά από το σούπερ-μάρκετ.



### 4. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)



Γιώργο, πού είναι το σπίτι σου;

Είναι απέναντι από το σχολείο μου.

Γιώργο, πού είναι ...;

...



### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Неподалік від школи є великий стадіон. Позаду старої багатоповерхівки є нова аптека. Біля нового супермаркету є старий та маленький магазин. Перед театром, котрий розташований у центрі міста, є великий банк. Можливо, ви знаєте, де розташований (є) кінотеатр? Звичайно, знаю, новий кінотеатр – навпроти старого готелю.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

μήπως *може бути, можливо*  
 συγχωρώ *пробачати*  
 κοντά *близько*  
 μακριά *далеко*  
 συγγνώμη *вибачатися*  
 πίσω *позаду (чогось, когось)*

όμως *однак*  
 Να είσαι καλά! *Усього найкращого!*  
 το περίπτερο *кіоск*  
 μπροστά *попереду*  
 απέναντι *навпроти*

**1. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Ελένη: Καλημέρα πού μένεις στην πόλη ή στο χωριό;

Κώστας: Μένω στην πόλη, όχι όμως στο κέντρο. Στη γειτονιά μου όλοι οι δρόμοι έχουν μεγάλα δέντρα. Μένω σε μία καινούρια πολυκατοικία που είναι σε ένα **φαρδύ** και **μακρύ** δρόμο. Εσύ πού μένεις;

Ελένη: Μένω στο χωριό, γιατί κοντά στην πόλη υπάρχουν πολλά εργοστάσια που βγάζουν καπνό. Έχει και πολλά αυτοκίνητα.

Ο αέρας στην πόλη δεν είναι καθαρός.

Στο χωριό έχει καθαρό αέρα. Αριστερά από το χωριό υπάρχει μια **βαθιά** λίμνη και δεξιά ένα βαθύ ποτάμι. Το χωριό είναι κοντά στη θάλασσα που είναι πολύ βαθιά. Πίσω από το σπίτι μου είναι ένας κήπος με δέντρα. Το καλοκαίρι μαζεύουμε διάφορα φρούτα.

**2. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Αυτός ο δρόμος είναι **φαρδύς**.



Αυτή η λίμνη είναι **φαρδιά**.



Αυτό το ποτάμι είναι **φαρδύ**.

**3. Διάβασε και πρόσεξε***(Прочитай, зверни увагу та запам'ятай)*

Ον. Είναι ένας **φαρδύς** δρόμος.

Γεν. ... **\*του φαρδιού** ...

Αιτ. Βλέπω ένα **φαρδύ** δρόμο.



Ον. Είναι δύο **φαρδιοί** δρόμοι.

Γεν. ... **\*των φαρδιών** ...

Αιτ. Βλέπω δύο **φαρδιούς** δρόμους.



Ον. Μια **βαριά** τσάντα.

Γεν. Το χρώμα της **βαριάς** τσάντας είναι κόκκινο.

Αιτ. Έχω μια **βαριά** τσάντα.



Ον. Δύο βαριές τσάντες.  
 Γεν. ... \*των βαριών ...  
 Αιτ. Έχω δύο βαριές τσάντες.



Ον. Ένα παχύ γουρούνι.  
 Γεν. ... \*του παχιού ...  
 Αιτ. Βλέπω ένα παχύ γουρούνι.



Ον. Δύο παχιά γουρούνια.  
 Γεν. ... \*των παχιών ...  
 Αιτ. Βλέπω δύο παχιά γουρούνια.



### Примітка:

\* – подана форма у спілкуванні не використовується.

#### 4. Κοίταξε και πες

(Подивись і скажи)



το παντελόνι  
(μακρός)



Είναι μια βαθιά λίμνη.

οι τσάντες  
(βαρύς)



(βαθύς)



η αγελάδα  
(παχύς)



τα μπαλόνια  
(ελαφρός)

#### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Моя сестра має довге та гарне волосся. У моєї бабусі є двоє великих і товстих поросят. Дорога до села дуже довга. Важка сумка – червоного кольору, а легка – жовтого. Мама приготувала дуже смачну, але калорійну (важку) їжу.

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Αα

ο καπνός  
 βγάζω  
 ο αέρας  
 βαθύς, -ιά, -ύ  
 παχύς, -ιά, -ύ

дим  
 виділяти  
 повітря  
 глибокий, -а, -е  
 товстий, -а, -е

μακρός, -ιά, -ύ  
 φαρδύς, -ιά, -ύ  
 βαρύς, -ιά, -ύ  
 ελαφρός, -ιά, -ύ

довгий, -а, -е  
 широкий, -а, -е  
 важкий, -а, -е  
 легкий, -а, -е



**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε**  
(Дивись, слухай та повтори)



η λεωφόρος



η εισοδος/ η έξοδος

**2. Πρόσεξε**  
(Зверни увагу та запам'ятай)

Α.

- Ον.** Πού είναι η οδός Σεφτσένκο;  
**Γεν.** Η αρχή της οδού Σεφτσένκο είναι κοντά στο σπίτι μου.  
**Αιτ.** Από το μπαλκόνι μου βλέπω την οδό Σεφτσένκο.

- Ον.** Πού είναι οι οδοί Σεφτσένκο και Μίρα;  
**Γεν.** Η αρχή των οδών Σεφτσένκο και Μίρα είναι κοντά στο σπίτι μου.  
**Αιτ.** Από το μπαλκόνι μου βλέπω τις οδούς Σεφτσένκο και Μίρα.

Β.

- |             |             |              |
|-------------|-------------|--------------|
| <b>Ον.</b>  | η εισοδος   | οι εισοδοι   |
| <b>Γεν.</b> | της εισόδου | των εισόδων  |
| <b>Αιτ.</b> | την εισοδο  | τις εισόδους |

η έξοδος, η λεωφόρος  
 відмінюється так саме,  
 як εισοδος

**3. Διάβασε και μετάφρασε**  
(Прочитай та переклади)

- Πάβλος:** Συγνώμη, μήπως ξέρετε  
 πού είναι το στάδιο/ γήπεδο "Ολυμπίски"  
**Ένας κύριος:** Βέβαια ξέρω.  
 Είναι στην οδό Βελίκα Βασιλκίβσκα.  
**Πάβλος:** Είναι μακριά από εδώ;





**Ένας κύριος:** Όχι πολύ. Κοίτα, αυτή είναι η λεωφόρος Λέσια Ουκραίνκα. Θα πας **ευθεία**. Στα αριστερά είναι πλατεία Σπορτίβνα, μια τράπεζα και πολλά μαγαζιά. Δεξιά είναι ένα **πολυκατάστημα** και μεγάλο σούπερ-μάρκετ. Συνεχίζεις ευθεία. Περνάς **το φανάρι** και αριστερά βλέπεις ένα μεγάλο πάρκο. Μετά το πάρκο είναι το στάδιο "Ολυμπίσκι".

**Πάβλος:** Ευχαριστώ πολύ. Γεια σας.

**Ένας κύριος:** Παρακαλώ. Γεια σου.

#### 4. Κοίτα, ρώτησε και απάντησε

(Подивись, Запитай і дай відповідь)



Μήπως ξέρεις πού είναι το Πανεπιστήμιο;

Ναι, είναι στην οδό Μπουντιβέλνικιφ απέναντι από την καινούρια πολυκατοικία.



η οδός Μπουντιβέλνικιφ

απέναντι



η οδός Βεσέλα

μπροστά



η οδός Μίρα

δίπλα



η οδός Τσεντράλνα

αριστερά



η οδός Σεβτσένκο

πίσω



η οδός Σπορτίβνα

απέναντι



#### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Де початок вулиці Шевченка? Скажіть, будь ласка, де універсальний магазин „Україна”? На проспекті Миру зліва від готелю є нова багатоповерхівка. Університет, в якому навчається мій брат, розташований перед центральним банком нашого міста. Будівля лікарні, в котрій працює моя тітка, дуже стара. Ця лікарня розташована навпроти нової церкви. Зі свого вікна я бачу кожного ранку дим, який випускає новий завод. Позаду нової перукарні, що розташована на вулиці Будівельників, є кіоск.

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

η είσοδος

вхід

η αρχή

початок

η έξοδος

вихід

το πολυκατάστημα

універсальний магазин

η λεωφόρος

проспект

το φανάρι

світлофор

ευθεία

прямо (прислівник)

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Είμαι ο Μιχάλης. Μένω στο Ουρζούφ, ένα χωριό κοντά στη Μαριούπολη, στην οδό Τσεντράλνα. Ο ξάδελφος μου ο Γιώργος μένει στην **κωμόπολη** Σαρτανά. Πηγαίνουμε στο σχολείο. Το δικό μου σχολείο είναι (πιο μικρό) **μικρότερο** από το σχολείο του Γιώργου.



Το σχολείο μου είναι (πιο μεγάλο) **μεγαλύτερο** από το σχολείο του Γιώργου.

Ο φίλος μου ο Ανδρέας είναι πιο ψηλός (**ψηλότερος**) από το Μιχάλη.



το σχολείο μου



το σχολείο του Γιώργου



ο Αντρέας και ο Μιχάλης

**2. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

μεγάλος (-η, -ο)	πιο μεγάλος (-η, -ο)	} από	μεγαλύτερος (-η, -ο)	} από
χοντρός (-ή, -ό)	πιο χοντρός (-ή, -ό)		χοντρότερος (-η, -ο)	
παχύς (-ιά, -ύ)	πιο παχύς (-ιά, -ύ)		παχύτερος (-η, -ο)	
βαθύς (-ιά, -ύ)	πιο βαθύς (-ιά, -ύ)		βαθύτερος (-η, -ο)	
μακρύς (-ιά, -ύ)	πιο μακρύς (-ιά, -ύ)		μακρύτερος (-η, -ο)	
φαρδύς (-ιά, -ύ)	πιο φαρδύς (-ιά, -ύ)		φαρδύτερος (-η, -ο)	
βαρύς (-ιά, -ύ)	πιο βαρύς (-ιά, -ύ)		βαρύτερος (-η, -ο)	
ελαφρύς (-ιά, -ύ)	πιο ελαφρύς (-ή, -ό)		ελαφρύτερος (-η, -ο)	
μικρός (-ή, -ό)	πιο μικρός (-ή, -ό)		μικρότερος (-η, -ο)	
ψηλός (-ή, -ό)	πιο ψηλός (-ή, -ό)		ψηλότερος (-η, -ο)	
γρήγορος (-η, -ο)	πιο γρήγορος (-η, -ο)		γρηγορότερος (-η, -ο)	
κοντός (-ή, -ό)	πιο κοντός (-ή, -ό)		κοντύτερος (-η, -ο)	
όμορφος (-η, -ο)	πιο όμορφος (-η, -ο)		ομορφότερος (-η, -ο)	
στενός (-ή, -ό)	πιο στενός (-ή, -ό)		στενότερος (-η, -ο)	

**3. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

Ο δρόμος από τη Μαριούπολη για τη Μελιτούπολη είναι μακρύτερος από το δρόμο για το Κιέβο.



(μεγάλος)  
Αζοφική Θάλασσα, Μαύρη Θάλασσα



ο Ανδρέας

(ψηλός)



ο Γιώργος



η κυρία Κατερίνα

(μεγάλος)



η Μαρία



(παχύς)



(φαρδύς)



(γρήγορος)



(βαρύς)



#### 4. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

(Поговори з сусідом / сусідкою за партою)

A.



Ελένη, πού είναι  
φαρμακείο εδώ κοντά;

Απέναντι από το  
σουπέρ-μάρκετ «Ομπζόρα».



Είναι μεγαλύτερο από  
το φαρμακείο, πού είναι  
δίπλα στο Πανεπιστήμιο;

Όχι, είναι μικρότερο,  
αλλά έχει **από** όλα.

B.



Γιώργο, ποιος από τους  
συμμαθητές σου είναι ψηλότερος  
ο Μιχάλης ή ο Αλέξανδρος;

Ο Αλέξανδρος.



#### 5. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Мій однокласник Олександр вищий за Михайла. Автомобіль мого тата швидший за / (ніж) автомобіль твого дядька. Дім моєї бабусі, яка живе в селі, менший за / (ніж) наш дім. Супермаркет, який розташований на вулиці Лесі Українки, більший за / (ніж) супермаркет „Смакота“. Вулиця Шевченка ширша за вулицю Грецьку. Дорога із України до Греції довша за дорогу (ніж дорога) із Болгарії до Греції.

### ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

στενός (-ή, -ό)

вузький, -а, -е

έχω από όλα

маму все

η κωμόπολη

селище міського типу

**1. Κοίτα, άκουσε και επανάλαβε***(Дивись, слухай та повтори)*

Ο μικρότερος αδελφός μου, **ο οποίος (που)** πηγαίνει στην πρώτη τάξη, μένει με τη γιαγιά μου και τον παππού μου.

Μένω σε μια **πολυκατοικία, η οποία (που)** είναι στο κέντρο της πόλης.

Ο αδελφός μου μένει στο χωριό σε ένα μεγάλο **σπίτι, το οποίο (που)** έχει πέντε μεγάλα και ψηλά δωμάτια.

**2. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)*

Ο κινηματογράφος, ο οποίος είναι στην οδό Σεφτσένκο, είναι σύγχρονος. Η τράπεζα, η οποία είναι στην οδό Τσεντράλνα, είναι ποιο μεγάλη από την τράπεζα, η οποία είναι στην οδό Μίρα. Ο μικρότερος αδερφός μου πηγαίνει στο νηπιαγωγείο, το οποίο είναι δίπλα στο σπίτι μας. Το κεντρικό ταχυδρομείο, το οποίο είναι στην οδό Σβομπόντι είναι κλειστό.

**3. Πρόσεξε***(Зверни увагу та запам'ятай)*

**ο οποίος  
η οποία  
το οποίο**

ή

**που**

**4. Κοίταξε και πες***(Подивись і скажи)*

Το ταχυδρομείο, το οποίο είναι στην οδό Πούσκινα, είναι μικρότερο από το ταχυδρομείο, το οποίο είναι στην πλατεία Σβομπόντι.

**(μικρός)**

η οδός Πούσκινα



πλ. Σβομπόντι

**(μαγάλος)**

η οδός Σκόλνα



η οδός Πούσκινα



η οδός Τσεντράλνα

**(ψηλός)**

η λεωφόρος Σβομπόντι

**(φαρδός)**

η λεωφόρος Σεφτσένκα



η οδός Σουχομλίνσκογκο



η οδός Γρέτσσεκαγια

**(όμορφος)**

η οδός Φοντάννα



### 5. Διάβασε και κάνε ένα διάλογο όπως στο παράδειγμα

(Прочитай та склади діалог за зразком)

Καλησπέρα.  
Πώς σε λένε;  
Οξάνα. Πού μένεις;

Εγώ μένω στο σπίτι, το οποίο είναι στην λεωφόρο Μίρα απέναντι από την κεντρική τράπεζα.

Γεια σου.  
Γιώργο. Εσένα;  
Στο κέντρο της πόλης σε μια πολυκατοικία, η οποία είναι δίπλα στο σούπερ-μάρκετ «Αμστόρ». Εσύ;



### 6. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά και πες

(Склади із наведених слів речення)

- ο, φίλος, καλοκαίρι, μου, της, τάξης, μαθητής, στην, Ελλάδα, ο, οποίος, καλύτερος, ο, Γιώργος, κάθε, μας, ο, πηγαίνει.
- Γιάλτα, συνταξιούχος, στο, χωριό, μου, η, γιαγιά, μένει, είναι, η, οποία.
- μεγάλα, Ουρζούφ, το, σπίτι, χωριό, το, οποίο, μας, είναι, δωμάτια, έχει, πολλά.
- Ο, σπίτι, μου, πηγαίνει, αδερφός, στο, νηπιαγωγείο, το, δίπλα, οποίο, είναι, στο, μας.
- μου, τράπεζα, δουλεύει, Η, θεία, στην, που, κέντρο, είναι, στο, της, πόλης.
- Τώρα, πολύ, διαβάζω, βιβλίο, ενδιαφέρον, αγόρασα, το, οποίο, στο, χθες, βιβλιοπωλείο.

### 7. Πες στα Ελληνικά

(Скажи новогрецькою)

Я живу на вулиці, яка названа іменем сучасного поета. Мій двоюрідний брат, який живе у Греції, дуже часто пише листи. Зараз я читаю книгу сучасної поетеси, котру взяла вчора у шкільній бібліотеці. Вчителька, котра викладає зараз новогрецьку мову, багато разів була у Греції. Новий учень нашого класу – мій справжній друг.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

ο οποίος, η οποία, το οποίο	котрий, котра, котре	κεντρικός (-ή, -ό) κλειστός (-ή, -ό)	центральный, -а, -е зачинений, -а, -е
ο ποιητής	поет	σύγχρονος (-η, -ο)	сучасний, -а, -е
η ποιήτρια	поетеса	αληθινός (-ή, -ό)	справжній, -я, -е



**1. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις***(Запитати та дати відповідь)*Μήπως ξέρεις πού είναι  
περίπτερο εδώ κοντά;Το περίπτερο είναι  
δίπλα στη στάση.**2. Να δεις και να πεις***(Подивитись та сказати)***A.**

Βλέπω ένα φαρδύ δρόμο.

**B.**Το σούπερ-μάρκετ, το οποίο είναι στην οδό  
Αρτιόμα, είναι μικρότερο από το σούπερ-  
μάρκετ που είναι στην οδό Σεβτσένκο.

η οδός Αρτιόμα



η οδός Σεβτσένκο



η οδός Σκόλνα



η οδός Πούσκβνα



η λεωφόρος Σεβτσένκα



η οδός Σουχομλίνσκογκο



η οδός Γρέτσσεκαγια



η οδός Φοντάννα



η οδός Σουχομλίνσκογκο



η λεωφόρος Σεβτσένκα

### 3. Να ρωτήσεις και να απαντήσεις

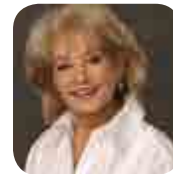
(Запитати та дати відповідь)

Ποιο ζώο είναι γρηγορότερο;

Ο λαγός είναι γρηγορότερος από τη χελώνα.



Ο Αντρέας και ο Μιχάλης



Η κυρία Κατερίνα



Η Μαρία

### 4. Να πεις στα Ελληνικά

(Сказати новогрецькою)

Пробачте, можливо, ви знаєте, де неподалік є банк? Звичайно, знаю, перед новим універсальним магазином, зліва від багатоповерхівки. У моєї матусі дуже гарне та довге волосся. З вікна своєї спальні я бачу прекрасний парк, в якому є дуже багато дерев та квітів. Магазин на вулиці Шевченка старий та маленький, у ньому є все. Сумка мого тата важча, ніж моя сумка.

### 5. Να πεις για την πόλη / το χωριό σου

(Розповіси про своє місто / село)



Μένω ... στην οδό ... .  
 Το σπίτι μου είναι ... γειτονιά.  
 Δίπλα στο σπίτι μου είναι ... .  
 Αριστερά από το σπίτι μου ... .  
 Δεξιά ..., απέναντι ..., πίσω ... .  
 Η πόλη / το χωριό μου επίσης έχει ... .  
 Οι κάτοικοι της πόλης / του χωριού ... .

**1. Κοίταξε, ακούσε και επανάλαβε**  
(Дивись, слухай та повтори)

Καλημέρα!  
Πώς σε λένε;

Εμένα με λένε Κώστα.  
Από πού είσαι Όλγα;  
Τι υπηκοότητα έχεις;

Εγώ είμαι από την  
Αυστραλία αλλά έχω και  
εγώ ελληνική εθνικότητα.

Γεια σου!  
Με λένε Όλγα.  
Εσένα;

Είμαι από την Ουκρανία,  
(έχω ουκρανική υπηκοότητα),  
αλλά η καταγωγή μου (η εθνικότητά μου)  
είναι ελληνική. Εσύ;

**2. Πρόσεξε**  
(Зверни увагу та запам'ятай)

Τι καταγωγή έχεις; = Ποια εθνικότητα έχεις;  
Τι υπηκοότητα έχεις; = Ποιανού κράτος είσαι πολίτης;

	ουκρανική		αρμένικη
	ελληνική		βουλγάρικη
	αγγλική		αμερικάνικη
	γαλλική		ρουμάνικη
	γερμανική		γεωργιανή

**3. Κοίταξε και πες**  
(Подивись і скажи)

Ποια εθνικότητα έχουν αυτοί;

Ο Μιχάλης έχει ελληνική εθνικότητα.

η Τετιάνα

ο Αχμέτ

η Αμαλία και ο Γκαρίκ

**4. Κοίταξε, ακούσε και επανάλαβε**  
(Дивись, слухай та повтори)

**Τα σύμβολα της Ελλάδας**



Το έμβλημα της Ελλάδας



Η σημαία της Ελλάδας

**5. Κοίταξε και πες**  
(Подивись і скажи)



Αυτό είναι το έμβλημα της Ουκρανίας.



Αυτή είναι η σημαία της Ουκρανίας.



(Ρουμανία)



...



(Αγγλία)



...



(Γερμανία)



...

**6. Τραγούδησε τον Εθνικό Ύμνο της Ελλάδας**  
(Заспівай Гімн Греції)

Σε γνωρίζω από την κόψη  
του σπαθιού την τρομερή  
σε γνωρίζω από την όψη  
που με βία μετράει τη γη

Απ'τα κόκαλα βγαλμένη  
των Ελλήνων τα ιερά  
και σαν πρώτ' ανδρειωμένη  
χαίρ'ω χαίρ'ελευθερία. (2)



**ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ**

Aa

ο εθνικός, -ή, -ό    *національний, -а, -е*  
η εθνικότητα    *національність*  
το σύμβολο    *символ*  
η υπηκοότητα    *громадянство*  
ο /η πολίτης    *громадянин, -ка*

το έμβλημα    *герб*  
η σημαία    *стяг*  
η χώρα    *країна*  
το κράτος    *держава*  
η καταγωγή    *походження*



**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай, переклади та дай відповідь на запитання)*

Η 25<sup>η</sup> Μαρτίου είναι πολύ σημαντική μέρα για όλους τους Έλληνες. Είναι η μεγαλύτερη Εθνική γιορτή της Ελλάδας. Οι Έλληνες ήταν τετρακόσια χρόνια **σκλάβοι** των Τούρκων. Στις 25 Μαρτίου του 1821 άρχισε η **Επανάσταση**.



Ο **όρκος** των Ελλήνων ήταν «**Ελευθερία ή θάνατος**». Οι Έλληνες με τον **ηρωισμό** τους **ελευθέρωσαν** την Ελλάδα.

Την παραμονή της Εθνικής γιορτής τα σχολεία κάνουν γιορτή και οι μαθητές λένε ποιήματα και τραγούδια. Την ημέρα της 25<sup>ης</sup> Μαρτίου τα σχολεία κάνουν **παρέλαση**. Είναι μέρα **αργίας** για όλους.

**Ερωτήσεις:**

- 1) Τι γιορτάζουν οι Έλληνες στις 25 Μαρτίου;
- 2) Πόσα χρόνια οι Έλληνες ήταν σκλάβοι των Τούρκων;
- 3) Πότε άρχισε η Επανάσταση στην Ελλάδα;
- 4) Ποιος ήταν ο όρκος των Ελλήνων;
- 5) Τι κάνουν στα σχολεία τα παιδιά την ημέρα της γιορτής;

**Ήρωες στη στεριά**

Θεόδωρος Κολοκοτρώνης



Αθανάσιος Διάκος

Γρηγόριος Δικαίος/  
Παπαφλέσσας**Ήρωες στη θάλασσα**

Κωνσταντίνος Κανάρης



Ανδρέας Μιαούλης



Λασκαρίνα Μπουμπουλίνα



## 2. Συμπλήρωσε το κείμενο με τις παρακάτω λέξεις και μετάφρασε το

(Заповни речення відповідними словами та переклади)

Η Ελλάδα ήταν ... στους Τούρκους για πολλά ... . Όμως οι Έλληνες στις 25 Μαρτίου του 1821 έκαναν ... και ... την πατρίδα τους. Γι' αυτό και κάθε ..., την ημέρα αυτή κάνουν μεγάλη ... .

**σκλαβωμένος, χρόνος, επανάσταση, ελευθέρωσαν, χρόνος, γιορτή**

## 3. Διάβασε το ποίημα και μάθε απ' έξω τους δύο τελευταίους στίχους

(Прочитай та вивчи напам'ять останні два рядки)

### Ο Θούριος του Ρήγα Φεραίου

Ως πότε παλικάρια, να ζούμε στα στενά,  
μονάχοι, σαν λιοντάρια, στις ράχες, στα βουνά.  
Σπηλιές να κατοικούμε, να βλέπουμε κλαδιά,  
να φεύγουμε απ' τον κόσμο, για την πικρή σκλαβιά.  
Να χάνουμε αδέρφια, πατρίδα και γονείς,  
τους φίλους, τα παιδιά μας κι όλους τους συγγενείς.  
**Καλύτερα μιας ώρας ελεύθερη ζωή,  
παρά σαράντα χρόνια σκλαβιά και φυλακή.**

## 4. Διάβασε και μετάφρασε

(Прочитай та переклади)

### Το κρυφό σχολείο

**Φεγγαράκι μου λαμπρό**  
φέγγε μου να παραπατώ  
να πηγαίνω στο σχολείο  
να μαθαίνω γράμματα  
γράμματα **σπουδάγματα**  
του θεού τα πράγματα.

Τα παιδιά πήγαιναν τη νύχτα **κρυφά** στις εκκλησιές για να μάθουν γράμματα από τους **παπάδες**. Όταν είχε **σκοτάδι** ο δρόμος ήταν δύσκολος. Γι' αυτό τα παιδιά παρακαλούσαν να έχει **φεγγαράκι** για να βλέπουν να πάνε στο **κρυφό** σχολείο.

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Αα

το καράβι	корабель	πολεμώ	βοювати
η φωτιά	вогонь	ο ηρωισμός	героїзм
ο σκλάβος	невільник	ο παπάς	священик
ο ήρωας/η ηρωίδα	герої, -їня	το σκοτάδι	темрява, тьма
η επανάσταση	революція	ελευθερώνω	визволитися
ο ύμνος	гімн	η αργία	святковий день
η στεριά	материк, суша	η παρέλαση	парад
ο θούριος	військова пісня	σκλαβωμένος, -η, -ο	поневоленій, -а, -е
ο φόβος	страх	η ελευθερία	свобода
σκοτώνω	вбивати	ο θάνατος	смерть
το φεγγάρι	місяць	εμποδίζω	перешкоджати
κρυφός, -ή, -ό	таємний, -а, -е	σπουδάγματα (σπουδαία πράγματα)	важливі речі

**1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις***(Прочитай, переклади та дай відповідь на запитання)*

28<sup>η</sup> Οκτωβρίου 1940. Η **φασιστική** Ιταλία **κηρύττει** τον πόλεμο στην Ελλάδα. Οι Έλληνες λένε «Όχι» στους Ιταλούς και πηγαίνουν στον πόλεμο με τραγούδια και χαρά.

Δεν έχουν πολλά **όπλα**, έχουν όμως **θάρρος** και αγάπη για την πατρίδα τους. Οι Ιταλοί φασίστες τρέχουν για να **γλιτώσουν**. Σε λίγο καιρό οι Έλληνες θα είναι οι **νικητές**.

Η 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου είναι μια Εθνική γιορτή, την οποία γιορτάζουν και οι Έλληνες της Ουκρανίας. Κάθε χρόνο την ημέρα αυτή τα ουκρανικά σχολεία στα οποία τα παιδιά μαθαίνουν την Ελληνική Γλώσσα και την Ιστορία της Ελλάδος κάνουν **εκδηλώσεις αφιερωμένες** σε αυτήν την ημέρα. Στις εκδηλώσεις αυτές οι μαθητές λένε πατριωτικά ποιήματα και τραγούδια, παίζουν θεατρικές **παραστάσεις**, βλέπουν ταινίες κτλ.

Η 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου είναι επίσης ημέρα της **απελευθέρωσης** της Ουκρανίας από τους **ναζιστικούς εισβολείς**. Αυτή η μέρα γεμίζει τις καρδιές μας με **θλίψη** για τους **προγόνους** μας που έδωσαν τη ζωή τους για την ελευθερία και την **ανεξαρτησία** της χώρας τους αλλά και με την **περηφάνια** για τον ηρωισμό των αδελφικών λαών: τον ελληνικό και ουκρανικό, που με μεγάλο **θάρρος** και χωρίς φόβο ελευθερώσανε την πατρίδα τους, έδιναν τη ζωή τους για το μέλλον της νέας **γενιάς**.

Δεν πρέπει να ξεχνάμε τα **τρομερά** αυτά **γεγονότα** στην ιστορία της Ελλάδας και της Ουκρανίας.

Είναι **χρέος** μας να **τιμούμε** τους βετεράνους μας!

**Αιώνια η μνήμη** για τους Έλληνες και Ουκρανούς ήρωες!

**Ερωτήσεις:**

- 1) Τι γιορτάζουν οι Έλληνες στις 28 Οκτωβρίου;
- 2) Ποια χώρα άρχισε τον πόλεμο;
- 3) Τι είχαν και τι δεν είχαν οι Έλληνες;
- 4) Ποιοι ήταν νικητές;
- 5) Τι κάνουν κάθε χρόνο την ημέρα αυτή τα ελληνικά και ουκρανικά σχολεία;
- 6) Πώς **οργανώνονται** στα σχολεία οι εκδηλώσεις που είναι αφιερωμένες στις 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου;
- 7) Ποια **συναίσθημα** γεμίζουν τις καρδιές μας την ημέρα αυτή και γιατί;

**2. Διάβασε και μετάφρασε***(Прочитай та переклади)***Η γιορτή της σημαίας**

Η 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου είναι και γιορτή της σημαίας.

Η ελληνική σημαία έχει τα χρώματα του ουρανού και της θάλασσας. Έχει ένα σταυρό και εννέα λωρίδες που συμβολίζουν τη φράση:

**Ε-λευ-θε-ρί-α** (μπλε χρώμα) **ή - θά-να-τος** (άσπρο χρώμα).



### 3. Διάβασε και μάθε απ' έξω κάποιο από τα παρακάτω ποιήματα

(Прочитай та вивчи один із поданих віршів)

#### Όχι

Μια σπιθαμή απ' το χώμα αυτό  
τ' άγιο κι ιερό δεν δίνω,  
τη λευτεριά μου δεν πουλώ  
και σκλάβος δεν θα γίνω.

Στα χέρια μου τα ελεύθερα  
το πιο παλιό ντουφέκι  
γίνεται για το δίκιο μου  
βροντή κι αστροπελέκι.

«ΟΧΙ» φωνάζω στον εχθρό  
κι ορθώνομαι λιοντάρι.  
Τη λευτεριά μου όποιος μπορεί  
ας έρθει να την πάρει.

*Χ. Σακελλαρίου*

#### Σημαία

Μέσα μας βαθιά για σένα  
μια **λαχτάρα** πάντα ζει,  
την **Πατρίδα** **συμβολίζεις**  
και την **Λευτεριά** μαζί.

...

*Σ. Σπεράντζας*

### 4. Τραγούδησε

(Заспівай)

#### Εθνική γιορτή (Σ. Σπεράντζας)

- |   |   |
|---|---|
| 1) Γιορτάζει η πατρίδα μεγάλη χαρά.<br>Σιμά της η Δόξα μ' ολάσπρα φτερά.    | 2) Γιορτάζει η πατρίδα σε κάθε μεριά.<br>Μυρίζουν οι δάφνες, γελά η Λευτεριά. |
| 3) Σ' αυτή τη γιορτή της ελάτε, παιδιά.<br>Ψηλά τη σημαία, ψηλά την καρδιά. | 4) Γιορτάζει η πατρίδα σε κάθε μεριά.<br>Μυρίζουν οι δάφνες, γελά η Λευτεριά. |

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Aa

η λωρίδα	<i>смуга</i>	η καρδιά	<i>серце</i>
ο /η εχθρός	<i>ворог</i>	η δάφνη	<i>лавр, лаврове дерево</i>
το ντουφέκι	<i>вид зброї, рушниця</i>	το φτερό	<i>перо</i>
η Πατρίδα	<i>Батьківщина</i>	η δόξα	<i>слава</i>
η λαχτάρα (η αγάπη)	<i>любов</i>	πουλώ	<i>продавати</i>
συμβολίζω	<i>символізувати</i>	το χώμα	<i>земля</i>
ο ουρανός	<i>небо</i>	ο σταυρός	<i>хрест</i>
γλιτώνω	<i>унікати чогось поганого</i>	το όπλο	<i>зброя</i>
το θάρρος	<i>хорообрість, відвага</i>	ο νικητής /η νικήτρια	<i>переможець / -ниця</i>
ο πόλεμος	<i>війна</i>	ο φασιστικός, -ή, -ό	<i>фашистський, -а, -е</i>
αφιερωμένος, -η, -ο	<i>присвячений, -а, -е</i>	η εκδήλωση	<i>захід</i>
η απελευθέρωση	<i>визволення</i>	ναζιστικός, -ή, -ό	<i>нацистський, -а, -е</i>
ο εισβολέας	<i>загарбник</i>	η θλίψη	<i>смуток</i>
οι πρόγονοι	<i>предки</i>	η περηφάνια	<i>гордість</i>
τα γεγονότα	<i>події</i>	το θάρρος	<i>мужність</i>
η γενιά	<i>покоління</i>	Αιώνια η μνήμη!	<i>Вічна пам'ять!</i>
η ανεξαρτησία	<i>незалежність</i>	κηρύττω	<i>проголошувати, оголошувати</i>
η παράσταση	<i>вистава</i>	τρομερός, -ή, -ό	<i>страшний, -а, -е</i>
το χρέος	<i>обов'язок</i>	τιμώ	<i>шанувати</i>
το συναίσθημα	<i>почуття</i>	οργανώνομαι	<i>організуюватися</i>

## Диграфи

(δίψηφα φωνήεντα)

Γράφουμε	Λέμε
αι	«е»
ου	«у»
ει	«і»
οι	«і»

## Буквосполучення приголосних

(οι συνδυασμοί φωνήεντων)

Γράφουμε	Λέμε
αυ → ав αφ	якщо наступний голосний звук, або приголосні: γ, λ, μ, ρ в інших випадках
ευ → ев εφ	якщо наступний голосний звук, або приголосні: γ, λ, μ, ρ в інших випадках
ντ → нд д	якщо у середині слова якщо на початку слова
μπ → мб б	якщо у середині слова якщо на початку слова
γκ → нг	завжди так читається

## Кінцевий приголосний звук [v] у τον / την

(το τελικό ν)

зберігається, якщо наступні голосний звук або приголосні: κ, π, τ, ξ, ψ	випадає, якщо наступні приголосні звуки: β, γ, δ, ζ, θ, λ, μ, ν, ρ, σ, φ, χ
---	---

## Наголос

(ο τόνος)

У новогрецькій мові наголос мають усі слова, окрім односкладових.

Наголос може бути на:

першому складі від кінця	другому складі від кінця	третьому складі від кінця
μα - θη - τής — — —	ναύ - τής ... — —	δάς - κα - λος — — —

## Артикль

(το άρθρο)

означений						неозначений						
однина			множина			однина						
	ч.р.	ж.р.	с.р.	ч.р.	ж.р.	с.р.	ч.р.	ж.р.	с.р.	ч.р.	ж.р.	с.р.
Ον.	ο	η	το	οι	οι	τα	ένας	μία / μια	ένα	έναν	μία	ένα
Γεν.	του	της	του	των			ενός	μιας	ενός	έναν	μία	ένα
Απ.	το(ν)	τη(ν)	το	τους	τις	τα	ένα(ν)	μια	ένα			

## Іменники

(τα ουσιαστικά)

### Іменники чоловічого роду на -ας

однина				
Ον.	ο	πίνακ <b>ας</b>	πατέρας	μήνας
Γεν.	του	πίνακ <b>α</b>	πατέρα	μήνα
Αιτ.	το(ν)	πίνακ <b>α</b>	πατέρα	μήνα
множина				
Ον.	οι	πίνακ <b>ες</b>	πατέρες	μήνες
Γεν.	των	πίνακ <b>ων</b>	πατέρων	μηνών
Αιτ.	τους	πίνακ <b>ες</b>	πατέρες	μήνες

### Іменники чоловічого роду на -ος/-ός

однина				
Ον.	ο	δάσκαλ <b>ος</b>	φίλος	αδελφός
Γεν.	του	δασκάλ <b>ου</b>	φίλου	αδελφού
Αιτ.	το(ν)	δάσκαλ <b>ο</b>	φίλο	αδελφό
множина				
Ον.	οι	δάσκαλ <b>οι</b>	φίλοι	αδελφοί
Γεν.	των	δασκάλ <b>ων</b>	φίλων	αδελφών
Αιτ.	τους	δασκάλ <b>ους</b>	φίλους	αδελφούς

### Іменники чоловічого роду на -ης/-ής

однина				
Ον.	ο	μαθητ <b>ής</b>	χάρτης	
Γεν.	του	μαθητ <b>ή</b>	χάρτη	
Αιτ.	το(ν)	μαθητ <b>ή</b>	χάρτη	
множина				
Ον.	οι	μαθητ <b>ές</b>	χάρτες	
Γεν.	των	μαθητ <b>ών</b>	χαρτών	
Αιτ.	τους	μαθητ <b>ές</b>	χάρτες	

### Іменники жіночого роду на -η/-ή

однина				
Ον.	η	κόρ <b>η</b>	αδελφή	άνοιξη
Γεν.	της	κόρ <b>ης</b>	αδελφής	άνοιξης
Αιτ.	τη(ν)	κόρ <b>η</b>	αδελφή	άνοιξη
множина				
Ον.	οι	κόρ <b>ες</b>	αδελφές	άνοιξεις
Γεν.	των	κορ <b>ών</b>	αδελφών	<b>δεν έχει</b>
Αιτ.	τις	κόρ <b>ες</b>	αδελφές	άνοιξεις

### Іменники жіночого роду на -α/-ά

однина				
Ον.	η	γλώσσ <b>α</b>	θάλασσα	δουλειά
Γεν.	της	γλώσσ <b>ας</b>	θάλασσας	δουλειάς
Αιτ.	τη(ν)	γλώσσ <b>α</b>	θάλασσα	δουλειά
множина				
Ον.	οι	γλώσσ <b>ες</b>	θάλασσες	δουλειές
Γεν.	των	γλωσσ <b>ών</b>	θαλασσών	δουλειών
Αιτ.	τις	γλώσσ <b>ες</b>	θάλασσες	δουλειές

Іменники ж.р. на -α мають у Γεν. множині наголос на \_\_ \_\_ ' . В інших відмінках в однині та множині - наголос стоїть на тому ж складі, що і в Ον. однини.



### Іменники жіночого роду на -ος / -ός

однина			
Ον.	η	οδός	είσοδος
Γεν.	της	οδού	εισόδου
Αιτ.	τη(ν)	οδό	είσοδο
множина			
Ον.	οι	οδοί	είσοδοι
Γεν.	των	οδών	εισόδων
Αιτ.	τις	οδούς	εισόδους

### Іменники середнього роду на -ο / -ό

однина				
Ον.	το	βουνό	βιβλίο	πρόσωπο
Γεν.	του	βουνού	βιβλίου	προσώπου
Αιτ.	το	βουνό	βιβλίο	πρόσωπο
множина				
Ον.	τα	βουνά	βιβλία	πρόσωπα
Γεν.	των	βουνών	βιβλίων	προσώπων
Αιτ.	τα	βουνά	βιβλία	πρόσωπα

### Іменники середнього роду на -ι / -ί

однина			
Ον.	το	οπίτι	παιδί
Γεν.	του	οπιτιού	παιδιού
Αιτ.	το	οπίτι	παιδί
множина			
Ον.	τα	οπίτια	παιδιά
Γεν.	των	οπιτιών	παιδιών
Αιτ.	τα	οπίτια	παιδιά

### Іменники середнього роду на -μα

однина			
Ον.	το	μάθημα	γράμμα
Γεν.	του	μαθήματος	γράματος
Αιτ.	το	μάθημα	γράμμα
множина			
Ον.	τα	μαθήματα	γράμματα
Γεν.	των	μαθημάτων	γραμμάτων
Αιτ.	τα	μαθήματα	γράμματα

## Прикметники

(τα ελίθητα)

### Прикметники на -ος, -η, -ο / -ός, -ή, -ό

однина						
Ον.	ο	μεγάλος	η	μεγάλη	το	μεγάλο
Γεν.	του	μεγάλου	της	μεγάλης	του	μεγάλου
Αιτ.	το(ν)	μεγάλο	τη(ν)	μεγάλη	το	μεγάλο
множина						
Ον.	οι	μεγάλοι	οι	μεγάλες	τα	μεγάλα
Γεν.	των	μεγάλων	των	μεγάλων	των	μεγάλων
Αιτ.	τους	μεγάλους	τις	μεγάλες	τα	μεγάλα

### Прикметники на -ος, -α, -ο / -ός, -ά, -ό

однина						
Ον.	ο	ωραίος	η	ωραία	το	ωραίο
Γεν.	του	ωραίου	της	ωραία	του	ωραίου
Αιτ.	το(ν)	ωραίο	τη(ν)	ωραία	το	ωραίο
множина						
Ον.	οι	ωραίοι	οι	ωραίες	τα	ωραία
Γεν.	των	ωραίων	των	ωραίων	των	ωραίων
Αιτ.	τους	ωραίους	τις	ωραίες	τα	ωραία

При відмінюванні прикметники мають такі ж закінчення як іменники з подібним закінченнями.

### Прикметники на -ύς, -ιά, -ύ

однина						
Ον.	ο	βαθύς	η	βαθιά	το	βαθύ
Γεν.	του	βαθιού	της	βαθιάς	του	βαθιού
Αιτ.	το(ν)	βαθύ	τη(ν)	βαθιά	το	βαθύ
множина						
Ον.	οι	βαθιοί	οι	βαθιές	τα	βαθιά
Γεν.	των	βαθιών	των	βαθιών	των	βαθιών
Αιτ.	τους	βαθιούς	τις	βαθιές	τα	βαθιά

Вищий ступень порівняння прикметників  
утворюється:

	за допомогою частки	за допомогою суфіксів
χοντρός (-ή, -ό)	πιο χοντρός (-ή, -ό)	χοντρούτερος (-η, -ο)
βαθύς (-ιά, -ύ)	πιο βαθύς (-ιά, -ύ)	βαθυύτερος (-η, -ο)

**Дієслова**  
(τα ρήματα)

Ενεστώτας			Παρατατικός		Μέλλοντας Συνεχής		
εγώ	είμαι	έχω	ήμουν	είχα	θα είμαι	θα έχω	
εσύ	είσαι	έχεις	ήσουν	είχες	θα είσαι	θα έχεις	
αυτός αυτή αυτό	είναι	έχει	ήταν	είχε	θα είναι	θα έχει	
εμείς		είμαστε	έχουμε	ήμαστε	είχαμε	θα είμαστε	θα έχουμε
εσείς		είστε	έχετε	ήσαστε	είχατε	θα είστε	θα έχετε
αυτοί αυτές αυτά	είναι	έχουν	ήταν	είχαν	θα είναι	θα έχουν	

**Α' Συζυγία (ω)**

Ενεστώτας		Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας Συνεχής	Μέλλοντας Στιγμιαίος
εγώ	τρέχω	* έτρεχα	έτρεξα	θα τρέχω	θα τρέξω
εσύ	τρέχεις	έτρεχες	έτρεξες	θα τρέχεις	θα τρέξεις
αυτός αυτή αυτό	τρέχει	έτρεχε	έτρεξε	θα τρέχει	θα τρέξει
εμείς	τρέχουμε	τρέχαμε	τρέξαμε	θα τρέχουμε	θα τρέξουμε
εσείς	τρέχετε	τρέχαμε	τρέξατε	θα τρέχετε	θα τρέξετε
αυτοί αυτές αυτά	τρέχουν	έτρεχαν	έτρεξαν	θα τρέχουν	θα τρέξουν

\*При утворенні дієслів у Παρατατικός та Αόριστος наголос завжди стоїть на третьому складі від кінця. До основи дієслів, які мають тільки два склади, додається ε.

**Утворення дієслів у Αόριστος**

-νω	} σα	-ζω	} -σα -ξα	-χνω	} -ξα	-εύω	} -ψα						
ζολοσ.+ω								} -σα	-χω	-φω			
χάνω	έχασα	παιζω	έπαιξα	δείχνω							έδειξα	δουλεύω	δούλεψα
ακούω	άκουσα			προσέχω							πρόσεξα	γράφω	έγραψα
				ανοίγω	άνοιξα	κόβω	έκοψα						
				πλέκω	έπλεξα	λείπω	έλειψα						

**Αόριστος неправильних дієслів**  
(πηγαίνω, παίρνω, τρώω, βλέπω)

Εγώ	πήγα	πήρα	έφαγα	είδα
Εσύ	πήγες	πήρες	έφαγες	είδες
Αυτός, -ή, -ό	πήγε	πήρε	έφαγε	είδε
Εμείς	πήγαμε	πήραμε	φάγαμε	είδαμε
Εσείς	πήγατε	πήρατε	φάγατε	είδατε
Αυτοί, -ές, -ά	πήγαν	πήραν	έφαγαν	είδαν

**Β' Συζυγία (ώ)**

Ενεστώτας	
εγώ	μιλώ (μιλάω)
εσύ	μιλάς
αυτός αυτή αυτό	μιλά (μιλάει)
εμείς	μιλούμε (μιλάμε)
εσείς	μιλάτε
αυτοί αυτές αυτά	μιλούν (μιλάνε)

**Числівники**

(τα αριθμητικά)

	Κількісні числівники	Порядкові числівники	Κількісні числівники
1	ένας, μία-μια, ένα	πρώτος, -η, -ο	110 εκατόν ένα
2	δύο, δυο	δεύτερος, -η, -ο	120 εκατόν είκοσι
3	τρεις, τρεις, τρία	трітійος, -η, -ο	130 εκατόν τριάντα
4	τέσσερις, τέσσερις, τέσσερα	τέταρτος, -η, -ο	140 εκατόν σαράντα
5	πέντε	πέμπτος, -η, -ο	150 εκατόν πενήντα
6	έξι	έκτος, -η, -ο	160 εκατόν εξήντα
7	εφτά	έβδομος, -η, -ο	170 εκατόν εβδομήντα
8	οχτώ	όγδοος, -η, -ο	180 εκατόν ογδόντα
9	εννέα (ή εννιά)	ένατος, -η, -ο	190 εκατόν ενενήντα
10	δέκα	δέκατος, -η, -ο	200 διακόσια
11	έντεκα	ενδέκατος, -η, -ο	300 τριακόσια
12	δώδεκα	δωδέκατος, -η, -ο	400 τετρακόσια
13	δεκατρείς, δεκατρείς, δεκατρία	δέκατος τρίτος, -η, -ο	500 πεντακόσια
14	δεκατέσσερις, δεκατέσσερις, δεκατέσσερα	δέκατος τέταρτος, -η, -ο	600 εξακόσια
15	δεκαπέντε	δέκατος πέμπτος, -η, -ο	700 εφτακόσιοι
16	δεκαέξι	δέκατος έκτος, -η, -ο	800 οχτακόσια
17	δεκαεφτά	δέκατος έβδομος, -η, -ο	900 εννιακόσια
18	δεκαοχτώ	δέκατος όγδοος, -η, -ο	1000 χίλια

19	δεκαεννέα (ή δεκαεννιά)	δέκατος ένατος, -η, -ο		
20	είκοσι	εικοστός, -ή, -ό		
30	τριάντα	τριακοστός, -ή, -ό		
40	σαράντα	τεσσαρακοστός, -ή, -ό		
50	πενήντα	πεντηκοστός, -ή, -ό		
60	εξήντα	εξηκοστός, -ή, -ό		
70	εβδομήντα	εβδομηκοστός, -ή, -ό		
80	ογδόντα	ογδοηκοστός, -ή, -ό		
90	ενενήντα	ενενηκοστός, -ή, -ό		
100	εκατό	εκατοστός, -ή, -ό		

### Займенники

(οι αντωνυμίες)

осοбові	присвійні	вказівні	відносні	питальні	неозначені
εγώ	δικός, -ή, -ό μου	αυτός, -ή, -ό	που	ποιος	ένας
εσύ	σου	εκείνος, -η, -ο	ο οποίος	ποια	μια (μία)
αυτός, -ή, -ό	του		η οποία	ποιο	ένα
εμείς	μας		το οποίο		
εσείς	σας				
αυτοί, -ές, -ά	τους				

### Прислівники

(τα επιρρήματα)

δίπλα	} σ +	το(ν), τη(ν), το	πάνω	} στο(ν), στη(ν), στο	πάνω	} από	το(ν)
κοντά			δίπλα		κάτω		τη(ν)
πίσω	} από	το(ν), τη(ν), το	μέσα	}	κάτω	}	το
μακριά							
μπροστά							
απέναντι							

<b>πού:</b>	σε ποιο μέρος	Πού μένει ο Μιχάλης; Ρώτησα πού μένει ο Μιχάλης.
<b>που:</b>	όπου ο οποίος η οποία το οποίο	Η γειτονιά που μένει ο Μιχάλης είναι πολύ ωραία. Το παιδί που είδες είναι ο Μιχάλης.



### Α

αγαπημένος, -η, -ο	улюблений, -а, -е
αγαπώ	любити
Αγγλία (η)	Англія
Αγγλίδα (η)	англійка
Άγγλος (ο)	англієць
αγελάδα (η)	корова
αγοράζω	купувати
αγόρι (το)	хлопчик
άγριος, -α, -ο	дикий, -а, -е
αδελφή (η)	сестра
αδελφός (ο)	брат
αέρας (ο)	повітря
Αζέρια (η)	азербайджанка
Αζερμπαϊτζάν (το)	Азербайджан
Αζέρος (ο)	азербайджанець
αίθουσα (η)	аудиторія
ακόμα	ще
ακούω	чути, слухати
ακριβώς	рівно (для визначення часу)
αλεπού (η)	лисиця
αλήθεια (η)	правда
αληθινός, -ή, -ό	справжній, -я, -е
αλλά	але
αλλάζω	міняти
άλογο (το)	кінь
Αμερικανίδα (η)	американка
Αμερικανός (ο)	американець
Αμερική (η)	Америка
ανεξαρτησία (η)	незалежність
άνθρωπος (ο)	людина
άνοιξε, ανοίξτε	відкрий (-те)
άνοιξη (η)	весна
άντρας (ο)	чоловік
ανώμαλος, -η, -ο	неправильний, -а, -е
Αόριστος (ο)	минулий час (дієслова dokonаного виду)
απάντησε (-ήστε)	дай(-те) відповідь
απάντηση (η)	відповідь
απαντώ	відповідати
απελευθέρωση (η)	визволення
απέναντι	навпроти
απλώνω	розстеляти
από	із, за, над, під
απόγευμα (το)	час після обіду
Απρίλιος (ο)	квітень
αργία (η)	святковий день
αρέσω	подобатися
αριθμός (ο)	номер, число, цифра
αριστερά	ліворуч
αρκετά	достатньо
Αρμενία (η)	Вірменія
Αρμενία (η)	вірменка
Αρμένικος, -η, -ο	вірменський, -а, -е
Αρμένιος (ο)	вірменин

άρρωστος, -η, -ο	хворий, -а, -е
αρχή (η)	початок
αρχίζω	починати
άσπρος, -η, -ο	білий, -а, -е
άσχημος, -η, -ο	поганий, -а, -е
Αύγουστος (ο)	серпень
αυλή (η)	двір
αύριο	завтра
αυστηρός, -ή, -ό	суворий, -а, -е
Αυστραλία (η)	Австралія
αυτοκίνητο (το)	автомобіль
αυτός, -ή, -ό	він, вона, воно
αφιερωμένος, -η, -ο	присвячений, -а, -е

### Β

βάζω	класти
βαθύς, -ιά, -ύ	глибокий, -а, -е
βαρύς, -ιά, -ύ	важкий, -а, -е
βγάζω	виділяти
βήμα (το)	крок
βιάζω	брати силою
βιβλίο (το)	книга
βιβλιοθήκη (η)	бібліотека
βλέπω	бачити
βοήθεια (η)	допомога
βόλτα (η)	прогулянка
Βουλγάρια (η)	болгарка
Βουλγαρία (η)	Болгарія
βουλγάρικος, -η, -ο	болгарський, -а, -е
Βούλγαρος (ο)	болгарин
βράδυ (το)	вечір
βραστήρας (ο)	електричний чайник
βρέχει	іде дощ
βροντάει	гримить грім
βρύση (η)	кран

### Γ

γαλάζιος, -α, -ο	блакитний, -а, -е
Γαλλία (η)	Франція
Γαλλίδα (η)	француженка
γαλλικός, -ή, -ό	французький, -а, -е
Γάλλος (ο)	француз
γεγονότα (τα)	події
Γεια σου!	Добрий день! До побачення!
γειτονιά (η)	житловий квартал
γελαστός, -ή, -ό	усміхнений, -а, -е
γελώ	сміятися, усміхатися
γενέθλια (τα)	день народження
γενιά (η)	покоління
Γερμανία (η)	Німеччина
Γερμανίδα (η)	німкеня
γερμανικός, -ή, -ό	німецький, -а, -е
Γερμανός (ο)	німець

γέρος (ο)	старий ( <i>іменник</i> )
γεωγραφία (η)	γεογραφία
Γεωργία (η)	Грузія
Γεωργιανή (η)	грузинка
Γεωργιανός (ο)	грузин
γεωργιανός, -ή, -ό	грузинський, -а, -е
γη (η)	земля
γήπεδο (το)	стадіон
για	для
για μένα	для мене
για σένα	для тебе
γιαγιά (η)	бабуся
γιατρός (ο/η)	лікар(-ка)
γιορτάζω	святкувати
γιορτή (η)	свято
γιος (ο)	син
γκαρσονιέρα (η)	однокімнатна квартира
γκρι	сірій, -а, -е
γλιτώνω	уникати
γλώσσα (η)	язык, мова
γνωρίζω	знати (бути знайомим), впізнавати
γνωριμία (η)	знайомство
γονείς (οι)	батьки
γραφείο (το)	письмовий стіл, робочий кабінет
γράφω	писати
γράψε	напиши
γράψτε	напишіть
γρήγορος, -η, -ο	швидкий, -а, -е
γυμναστική (η)	гімнастика
γυρίζω	повертатися

## Δ

δασκάλα (η)	учителька
δάσκαλος (ο)	учитель
δάσος (το)	ліс
δάφνη (η)	лавр, лаврове дерево
δείχνω	показувати
Δεκέμβριος (ο)	грудень
δεν	не ( <i>з дієсловами</i> )
δέντρο (το)	дерево
δεξιά	праворуч
Δευτέρα (η)	понеділок
διαβάζω	читати
διάβασε (-άστε)	прочитай(-те)
διάλειμμα (το)	перерва
διαμέρισμα (το)	квартира
διασκεδάζω	розважатися
διεύθυνση (η)	адреса
διευθυντής (ο)	директор
διευθύντρια (η)	директорка
δικηγόρος (ο/η)	адвокат,-ка
δικός, -ή, -ό	мій, моя, моє

δίνω	давати
δίπλα	поряд
διπλό κρεβάτι (το)	двоспальне ліжко
δόντι (το)	зуб
δόξα (η)	слава
δουλειά (η)	робота
δουλεύω	працювати
δρόμος (ο)	шлях
δυάρι (το)	двокімнатна квартира
δυνατός, -ή, -ό	сильний, кріпкий, -а, -е
δυο (δυο)	два ( <i>числівник</i> )
δύσκολος, -η, -ο	важкий, -а, -е
δωμάτιο (το)	кімната
δώρο (το)	подарунок

## Ε

εβδομάδα (η)	тиждень
εγγονή (η)	онука
εγγονός (ο)	онук
εδώ	тут
εθνικός, -ή, -ό	національний, -а, -е
εθνικότητα (η)	національність
είμαι στην ώρα	бути вчасно
είσοδος (η)	вхід
εισβολέας (ο)	загарбник
είχα	мати, мав, мала
εκδήλωση (η)	захід
εκεί	там
εκείνος, -η, -ο	той, та, те
εκκλησία (η)	церква
ελαφρύς, -ιά, -ύ	легкий, -а, -е
ελευθερία (η)	свобода
ελευθερώνω	визволяти, звільняти
Ελλάδα (η)	Греція
ελληνικός, -ή, -ό	грецький, -а, -е
έμβλημα (το)	герб
εμποδίζω	перешкоджати
ένας, μία (μια), ένα	один, одна, одне ( <i>неозначений артикль</i> )
ενδιαφέροντα (τα)	цікаві
έξοδος (η)	вихід
έξυπνος, -η, -ο	розумний, -а, -е
επανалаμβάνω	повторювати
επανάσταση (η)	революція
επιθυμώ	бажати
επιμελητής (ο)	черговий у класі
έπιπλα (τα)	меблі
επίσης	також
εποχή (η)	пора року
εργάτης (ο)	працівник
εργάτρια (η)	працівниця
εργοστάσιο (το)	завод
ερώτηση (η)	запитання
εστιατόριο (το)	їдальня, ресторан

έτος (το)	рік
έτσι κι έτσι	так собі
ευγενικός, -ή, -ό	ввічливий, -а, -е
ευθεία	прямо
ευχαριστώ	дякую
ευχή (η)	побажання
εφημερίδα (η)	газета
εφτά	сім
εχθρός (ο)	ворог
έχω	мати (дієслово)

**Z**

ζέστη (η)	спека
ζωγραφίζω	малювати
ζώο (το)	тварина

**H**

ή	або
ηλεκτρική κουζίνα (η)	плита (кухонна для приготування)
ηλεκτρονικός, -ή, -ό	електричний, -а, -е
ήλιος (ο)	сонце
ημερολόγιο (το)	щоденник, календар
ημερομηνία (η)	дата (дня)
ήρωας (ο)	герой
ηρωισμός (ο)	героїзм
ήταν	бути

**Θ**

θάλασσα (η)	море
θάνατος (ο)	смерть
θάρος (το)	мужність
θέατρο (το)	театр
θεία (η)	тітка
θείος (ο)	дядько
θέμα (το)	тема
θλίψη (η)	смуток
θούριος (ο)	військова пісня

**I**

Ιανουάριος (ο)	січень
ιδιοκτήτης (ο)	господар
ιδιοκτήτρια (η)	господарка
Ιούλιος (ο)	липень
Ιούνιος (ο)	червень
ισόγειο (το)	перший поверх
ιστορία (η)	історія

**K**

καζανάκι (το)	бачок
καθαρίζω	прибирати

κάθε, καθένας
καθόλου
καθρέφτης (ο)
και (κι)
καινούριος, -α, -ο
καιρός (ο)
κακός, -ιά, -ό
καλά
Καλημέρα!
Καληνύχτα!

Καλησπέρα!
καλός, -ή, -ό
καναπές (ο)
κάνει κρύο
κάνω

κάνω ντους
καπνός (ο)
καράβι (το)
καρδιά (η)
καρέκλα (η)
κάρτα (η)
καστανός, -ή, -ό
καταγωγή (η)
κάτοικος (ο)
κατσαρόλα (η)
κάτω
καφέ
κείμενο (το)
κεντρικός, -ή, -ό
κέντρο (το)
κεφάλι (το)
κήπος (ο)
κηρύττω

κινηματογράφος (ο)
κιτρινίζω
κίτρινος, -η, -ο
κλειστός, -ή, -ό
κόβω
κοιλιά (η)
κοίτα
κοιτάζω
κοίταξε
κοιτάστε
κοκκινίζω
κόκκινος, -η, -ο
κολυμπώ
κομμάτι (το)
κομμωτήριο (το)
κομοδίνο (το)
κοντά
κοντός, -ή, -ό
κοπέλα (η)
κόρη (η)
κορίτσι (το)

кожний
зовсім ні
дзеркало
і
новий, -а, -е
погода
поганий, -а, -е
добре
Добрый день!
Доброї ночі!
На добраніч!
Добрый вечір!
добрий, -а, -е
диван
холодно
робити
приймати душ
дим
корабель
серце
стілець
карта
каштановий, -а, -е
походження
мешканець
каструля
під чимось
коричневий, -а, -е
текст
центральний, -а, -е
центр
голова
сад
проголошувати,
оголошувати
кінотеатр
жовтіти
жовтий, -а, -е
зачинений, -а, -е
різати
живіт
дивись
дивитися
подивись
подивіться
червоніти
червоний, -а, -е
плавати
шматок
перукарня
тумбочка
близько
низький, -а, -е
дівчина
дочка
дівчинка

κουζίνα (η)  
 κουρασμένος, -η, -ο  
 κουρτίνα (η)  
 κουταλάκι του τσαγιού  
 κουτάλι (το)  
 κουτί (το)  
 κρατώ  
 κρεβάτι (το)  
 κρεβατοκάμαρα (η)  
 κρυφός, -ή, -ό  
 κτήριο (το)  
 κυρία (η)  
 Κυριακή (η)  
 κύριος (ο)

кухня, плита (кухонна)  
 втомлений, -а, -е  
 штора  
 чайна ложка  
 ложка  
 коробка  
 тримати  
 ліжко  
 спальня (кімната)  
 таємний, -а, -е  
 будівля  
 пані  
 неділя  
 пан

με  
 μεγάλος, -η, -ο  
 μεθαύριο  
 μελαχρινός, -ή, -ό  
 Μέλλοντας Διαρκείας  
 (Συνεχής)  
 Μέλλοντας Στιγμιαίος

з  
 великий, -а, -е  
 післязавтра  
 темноволосяй, -а, -е  
 майбутній час дієслів  
 недоконаного виду  
 майбутній час дієслів  
 доконаного виду

μένω  
 μέρα (η)  
 μέρος (το)  
 μέσα  
 μέση (η)  
 μεσημέρι (το)  
 μετά από  
 μεταφράζω  
 μέτωπο (το)  
 μη (ν)  
 μήνας (ο)  
 μήπως  
 μητέρα (η)  
 μικρός, -ή, -ό  
 μιλώ  
 μισή  
 μοβ  
 μοιάζω

жити  
 день  
 частина  
 в середині чогось  
 середина  
 полудень  
 після (чогось)  
 перекладати  
 чоло  
 не (заперечувальна частка)

μολύβι (το)  
 μόνο  
 μονό κρεβάτι (το)  
 μόνοι μας  
 μονοκατοικία (η)

місяць  
 можливо  
 мати  
 маленький, -а, -е  
 говорити  
 половина  
 фіолетовий, -а, -е  
 бути схожим  
 (на когось, на щось)  
 олівець  
 тільки  
 ліжко для однієї людини  
 самі наодинці  
 одноповерховий  
 будинок  
 мій, моя, моє  
 музика  
 м'яч  
 балконні двері  
 ванна  
 ванна кімната  
 бейсбол  
 синій, -я, -є  
 могти  
 Молодці!  
 попереду  
 ніс

μου  
 μουσική (η)  
 μπάλα (η)  
 μπαλκονόπορτα (η)  
 μπανιέρα (η)  
 μπάνιο (το)  
 μπέιζμπολ (το)  
 μπλε  
 μπορώ  
 Μπράβο!  
 μπροστά  
 μύτη (η)

## N

ναζιστικός, -ή, -ό  
 ναί  
 ναύτης (ο)  
 νεαρός (ο)  
 νεροχύτης (ο)  
 νηπιαγωγείο (το)  
 νιπτήρας (ο)

нацистський, -а, -е  
 так  
 моряк  
 юнак  
 раковина зливна  
 дитячий садочок  
 раковина (у ванній  
 кімнаті для вмивання)

## Λ

λάθος (το)  
 λαϊμός (ο)  
 λάμπω  
 λαχανικά (τα)  
 λαχτάρα (η)  
 λείπω  
 λεκάνη (η)  
 λεπτός, -ή, -ό  
 λέω  
 λεωφορείο (το)  
 λεωφόρος (η)  
 λίγο  
 λογοτεχνία (η)  
 λουλούδι (το)  
 λύκος (ο)  
 λυπημένος, -η, -ο

помилка  
 шия  
 світити  
 овочі  
 любов  
 бути відсутнім  
 унітаз  
 худий, -а, -е  
 говорити  
 автобус  
 проспект  
 мало  
 література  
 квітка  
 вовк  
 сумний, -а, -е

## M

μαγειρεύω  
 μαγαζί (το)  
 μάγουλο (το)  
 μαζεύω,  
 μαζεύω το τραπέζι  
 μάθημα (το)  
 μαθηματικά (τα)  
 μαθητής (ο)  
 μαθήτρια (η)  
 Μάιος (ο)  
 μακριά  
 μακρύς, -ιά, -ό  
 μάλιστα  
 μαλλιά (τα)  
 μαξιλάρι (το)  
 Μάρτιος (ο)  
 μάτι (το)  
 μαυρίζω  
 μαύρος, -η, -ο  
 μαχαίρι (το)

готувати  
 магазин  
 щока  
 збирати,  
 прибирати зі столу  
 урок  
 математика  
 учень  
 учениця  
 травень  
 далеко  
 довгий, -а, -е  
 так, звичайно  
 волосся  
 подушка  
 березень  
 око  
 чорніти  
 чорний, -а, -е  
 ніж

Νοέμβριος (ο)	листопад	πάντα	завжди
νοικοκυρά (η)	домогосподарка	παντελόνι (το)	штани
νοσοκόμα (η)	медична сестра	πάνω	над, зверху
νοσοκόμος (ο)	медичний брат	παπάς (ο)	священик
νοσοκομείο (το)	лікарня	πάπλωμα (το)	простирадло
νόστιμος, -η, -ο	смачний, -а, -е	παππούς (ο)	дідусь
ντουλάπα (η)	шафа	παράθυρο (το)	вікно
ντους (το)	душ	Παρασκευή (η)	п'ятниця
ντουφέκι (το)	рушниця	παραστάση (η)	вистава
νύχτα (η)	ніч	Παρατατικός (ο)	минулий час <i>дієслова</i> <i>недоконаного виду</i>

## Ξ

ξανθός, -ιά, -ό	світловолосий, -а, -е	παρέλαση (η)	парад
ξάδερφος (ο)	двоюридний брат	πάρκο (το)	парк
ξενοδοχείο (το)	готель	πατέρας (ο)	батько
ξιπνώ	прокидатися	πατρίδα (η)	Батьківщина
ξεκούραση (η)	відпочинок, спокій	παχύς, -ιά, -ύ	товстий, -а, -е
ξαδέρφη (η)	двоюридна сестра	πηγαίνω	йти, відправлятися
		Πέμπτη (η)	четвер
		περασμένος, -η, -ο	минулий, -а, -е ( <i>дієприкметник</i> )

## Ο

οδός (η)	вулиця	περηφάνια (η)	гордість
οικογένεια (η)	сім'я	περιμένω	чекати
Οκτώβριος (ο)	жовтень	περιοδικό (το)	журнал
όλος, -η, -ο	весь, вся, все	περίπτερο (το)	кіоск
όμορφος, -η, -ο	красивий, -а, -е	περνάω καλά	проводити гарно час
ομπρέλα (η)	парасоля	περπατώ	крокувати
Ουκρανία (η)	Україна	πετσέτα (η)	рушник
ουρανός (ο)	небо	πέφτω	падати
όχι	ні	πίατο (το)	тарілка
ουκρανικός, -ή, -ό	український, -а, -е	πίνακας (ο)	дошка
Ουκρανός (ο)	українець	πίνω	пити
Ουκρανή (η)	українка	προυνι (το)	виделка
όνομα (το)	ім'я	ποίηση (η)	басейн
οργανώνομαι	організуватися	πίσω	позаду чогось
όροφος (ο)	поверх	πλατεία (η)	площа
όμως	однак	πλένω	мити
ο οποίος, η οποία, το οποίο	котрий, котра, котре	πλένω τα δόντια	чистити зуби
όπλο (το)	зброя	πληροφορώ	повідомляти
ουρανός (ο)	небо	πλυντήριο (το)	пральна машина
		πόδι (το)	нога
		ποδόσφαιρο (το)	футбол
		ποιητής / ποιήτρια (ο/η)	поет / -еса

## Π

παγωνιά (η)	мороз	ποιος, -α, -ο;	хто?
παγωτό (το)	морозиво	πολεμώ	воювати
παιδί (το)	дитина	πόλη (η)	місто
παιδικό δωμάτιο (το)	дитяча кімната	πολύ	дуже
παίζω	грати	πολυθρόνα (η)	крісло (м'яке)
παίρνω	брати	πολυκατάστημα (το)	універсальний магазин
παιχνίδι (το)	гра, іграшка	πολύχρωμος, -η, -ο	різнокольоровий, -а, -е
παλιός, -ά, -ό	старий, -а, -е	πόρτα (η)	двері
πάμε	ходімо ( <i>наказовий спосіб</i> )	πορτατίφ (το)	настільна лампа ( <i>abajур</i> )
Πανεπιστήμιο (το)	університет	πόσο;	скільки?
		ποτάμι (το)	річка
		πότε;	коли?



ποτήρι (το)  
 ποτίζω  
 που  
 πού;  
 πουλώ  
 πρέπει να  
 πρόβατο (το)  
 πρόβλημα (το)  
 πρόγονοι (οι)  
 προετοιμασία (η)  
 προϊόντα (τα)  
 προσέχω  
 προσκαλώ  
 πρόσκληση (η)  
 προσπάθω  
 πρόσωπο (το)  
 προχθές (προχτές)  
 πρωί (το)  
 πρωτεύουσα (η)  
 πώς;

склянка  
 поливати  
 котрий, котра, котре  
 де? куди?  
 продавати  
 повинен  
 вівця  
 проблема  
 предки  
 підготовка до чогось  
 продукти харчування  
 турбуватися  
 запрошувати  
 запрошення  
 намагатися  
 обличчя  
 позавчора  
 ранок  
 столиця  
 як?

στενός, -ή, -ό  
 στη μέση  
 στήθος (το)  
 στολή (η)  
 στόμα (το)  
 στρώμα (το)  
 στρώνω το κρεβάτι  
 στρώνω το τραπέζι  
 στυλό (το)  
 συνώνμη  
 σύγχρονος, -η, -ο  
 συγχωρώ  
 συμβολίζω  
 σύμβολο (το)  
 συμμαθητής (ο)  
 συμμαθήτρια (η)  
 συναίσθημα (το)  
 συνεχίζω  
 συνήθως  
 συννεφιά (η)  
 συνταξιούχος (ο/η)  
 συρτάρι (το)  
 συρταριέρα (η)  
 συχνά  
 σχολείο (το)  
 σώμα (το)  
 σωστό

вузький, -а, -е  
 посередині  
 груди  
 вбрання  
 рот  
 матрац  
 застеляти ліжко  
 накривати на стіл  
 ручка  
 вибач (-те)  
 сучасний, -а, -е  
 пробачати  
 символізувати  
 символ  
 однокласник  
 однокласниця  
 почуття  
 продовжувати  
 звичай  
 хмарність  
 пенсіонер (-ка)  
 шухляда  
 комод  
 часто  
 школа  
 тіло  
 правильно

## Ρ

ροζ  
 ράφι (το)  
 ρολόι (το)  
 Ρουμανία (η)  
 Ρουμάνα (η)  
 ρουμάνικος -η, -ο  
 Ρουμάνος (ο)  
 Ρωσία (η)  
 Ρωσίδα (η)  
 ρωσικός, -ή, -ό  
 Ρώσος (ο)  
 ρωτό

рожевий, -а, -е  
 полиця  
 годинник  
 Румунія  
 румунка  
 румунський, -а, -е  
 румун  
 Росія  
 росіянка  
 російський, -а, -е  
 росіянин  
 питати

## Σ

Σάββατο (το)  
 σαλόνι (το)  
 σελίδα (η)  
 σεντόνι (το)  
 Σεπτέμβριος (ο)  
 σημαία (η)  
 σήμερα  
 σκάβω  
 σκάκι (το)  
 σκλάβος (ο)  
 σκλαβωμένος, -ή, -ο  
 σκοτάδι (το)  
 σκοτώνω  
 σκουπίζω  
 σπίτι (το)  
 στάδιο (το)  
 στάση (η)  
 σταυρός (ο)  
 στέλνω

субота  
 гостьова кімната  
 сторінка  
 простирadlo  
 вересень  
 стяг  
 сьогодні  
 копати  
 шахи  
 невольник  
 поневолений, -а, -е  
 темнота  
 вбивати  
 підмітати  
 дім  
 стадіон  
 зупинка  
 хрест  
 відсилати

ταινία (η)  
 τάξη (η)  
 ταχυδρομείο (το)  
 τελειώνω  
 τεσσάρι (το)

Τετάρτη (η)  
 τετράδιο (το)  
 τηγάνι (το)  
 τηγανίζω  
 τηλεόραση (η)  
 τηλέφωνο (το)  
 τηλεφώνω  
 τίνος;  
 τιμώ  
 τοίχος (ο)  
 τουαλέτα (η)  
 Τουρκάλα (η)  
 Τουρκία (η)  
 τούρκικος, -η, -ο  
 Τούρκος (ο)  
 τούρτα (η)  
 τους  
 τραγουδώ  
 τράπεζα (η)  
 τραπέζι (το)  
 τραπέζομάντηλο (το)

## Τ

фільм  
 клас  
 пошта  
 закінчувати  
 чотирикімнатна  
 квартира  
 середа  
 зошит  
 сковорода  
 смажити  
 телевізор  
 телефон  
 дзвонити  
 чий, чия, чие?  
 шанувати  
 стіνα  
 туалет  
 турчанка  
 Турція  
 турецький, -а, -е  
 турок  
 торт  
 їх  
 співати  
 банк  
 стіл  
 скатертина

τρέχω	бігти
τρίари (το)	трикімнатна квартира
Τρίτη (η)	вівторок
τρομερός, -ή, -ό	страшний, -а, -е
τροφερός, -ή, -ό	лагідний, -а, -е
τρώω	їсти
τρώω το βραδινό μου	вечеряю
τρώω το μεσημεριανό μου	обідаю
τρώω το πρωινό μου	снідаю
τσάι (το)	чай
τσάντα (η)	сумка
τώρα	зараз

## Υ

υγεία (η)	здоров'я
ύμνος (ο)	гімн
υπάλληλος (ο/η)	службовець
υπάρχω	існувати
υπεύθυνος, -ή, -ο	відповідальний, -а, -е
ύπνος (ο)	сон
υπολογιστής	комп'ютер

## Φ

φαγητό (το)	їжа
φανάρι (το)	світлофор
φαρδύς, -ιά, -ύ	широкий, -а, -е
φαρμακείο (το)	аптека
Φεβρουάριος (ο)	лютий
φεγγάρι (το)	місяць
φέρνω	приносити
φεύγω	йти
φθινόπωρο (το)	осінь
φίλη (η)	подруга
φιλικός, -ή, -ό	приятний, -а, -е
φίλος (ο)	друг
φλιτζάνι (το)	чашка
φόβος (ο)	страх
φορώ	носити (одягати)
φούρνος (ο)	духова піч
φούρνος μικροκυμάτων (ο)	мікрохвильова піч
φροντίζω	піклуватися
φρούτα (τα)	фрукти
φρύδι (το)	брова
φτερό (το)	перо
φτιάχνω	робити
φύλλο (το)	лист
φυσάει	дує вітер

φυσική (η)	фізика
φωτιά (η)	вогонь
φωτιστικό (το)	світильник
φωτογραφία (η)	фотографія

## Χ

χαρά (η)	радість
χαίρομαι	радіти
χαλί (το)	килим
χάλια	жахливо
χαμηλός, -ή, -ό	низький, -а, -е
χαμογελώ	посміхатися
χάρακας (ο)	лінійка
χαρούμενος, -η, -ο	радісний, -а, -е
χάρτης (ο)	мапа
χαρτί υγείας (το)	туалетний папір
χειμώνας (ο)	зима
χέρι (το)	рука
χθες (χτες)	учора
χιονίζει	йде сніг
χοντρός, -ή, -ό	товстий, -а, -е
χορεύω	танцювати
Χρόνια Πολλά!	Довгих років життя!
χρόνος (ο)	рік
χρώμα (το)	колір
χτενίζω	розчісувати
χτυπώ	стукати
χώμα (το)	земля
χώρα (η)	країна
χωράφι (το)	поле
χωριό (το)	село
χρέος (το)	обов'язок

## Ψ

ψαρεύω	ловити рибу
ψάρι (το)	риба
ψέμα (το)	кривда
ψήνω	пекти
ψυγείο (το)	холодильник
ψωμί (το)	хліб
ψωνίζω	купувати

## Ω

ώμος (ο)	плече
ώρα (η)	час
ωραίος, -α, -ο	красивий, -а, -е

# Λεξιλόγιο

## Словник українсько-новогрецький

### Α

абажур	φωτιστικό (το)
або	ή
Австралія	Αυστραλία (η)
автобус	λεωφορείο (το)
автомобіль	αυτοκίνητο (το)
адвокат, -ка	δικηγόρος (ο/η)
адреса	διεύθυνση (η)
Азербайджан	Αζερμπαϊτζάν (το)
азербайджанець	Αζέρος (ο)
азербайджанка	Αζέρα (η)
але	αλλά
Америка	Αμερική (η)
американець	Αμερικάνος (ο)
американка	Αμερικανίδα (η)
англієць	Άγγλος (ο)
англійка	Αγγλίδα (η)
англійський, -а, -е	αγγλικός, -ή, -ό
Англія	Αγγλία (η)
аптека	φαρμακείο (το)
аудиторія	αίθουσα (η)

### Β

бабуся	γιαγιά (η)
багатоповерхівка	πολυκατοικία (η)
балконні двері	μπαλκονόπορτα (η)
τράπεζα (η) банк	банк
басейн	πiscίνα (η)
батьки	οι γονείς
Батьківщина	πατρίδα (η)
батько	πατέρας (ο)
бачити	βλέπω
бачок	καζανάκι (το)
бейсбол	μπέιζμπολ (το)
березень	Μάρτιος (ο)
бібліотека	βιβλιοθήκη (η)
бігти	τρέχω
білий, -а, -е	άσπρος, -η, -ο
блакитний, -а, -е	γαλάζιος, -α, -ο
близько	κοντά
болгарин	Βούλγαρος (ο)
Болгарія	Βουλγαρία (η)
болгарка	Βουλγάρα (η)
болгарський, -а, -е	βουλγάρικος, -η, -ο
Браво!	Μπράβο!
брат	αδελφός (ο)
брати	παίρνω
брати силою	βιάζω
брова	φρύδι (το)
був, була, було	ήταν
будівля	κτήριο (το)
бути	ήταν
бути відсутнім	λείπω
бути схожим	μοιάζω

### Β

в	μέσα
важкий, -а, -е	βαρύς, -ιά, -ό
ванна	μπανιέρα (η)
ванна кімната	μπάνιο (το)
вбивати	σκοτώνω
вбрання	στολή (η)
ввічливий, -а, -е	ευγενικός, -ή, -ό
великий, -а, -е	μεγάλος, -η, -ο
велосипед	ποδήλατο (το)
вересень	Σεπτέμβριος (ο)
вершкове масло	βούτυρο (το)
весна	άνοιξη (η)
весь, вся, все	όλος, -η, -ο
вечеряю	τρώω το βραδινό μου
вечір	βράδυ (το)
вибач (-те)	συγγνώμη
виделка	προυни (το)
виділяти	βγάζω
визволення	απελευθέρωση (η)
визволити	ελευθερώνω
вистава	παράσταση (η)
вихід	έξοδος (η)
вівторок	Τρίτη (η)
вівця	πρόβατο (το)
відкрий (-те)	άνοιξε, ανοίξτε
відповідати	απαντώ
відповідальний, -а, -е	υπεύθυνος, -η, -ο
відповідь	απάντηση (η)
відпочинок, спокій	ξεκούραση (η)
відсилати	στέλνω
військова пісня	θούριος (ο)
вікно	παράθυρο (το)
він, вона, воно	αυτός, -ή, -ό
вінок	στεφάνι (το)
вірменин	Αρμένιος (ο)
Вірменія	Αρμενία (η)
вірменка	Αρμένια (η)
вірменський, -а, -е	αρμένικος, -η, -ο
вовк	λύκος (ο)
вогонь	φωτιά (η)
волосся	μαλλιά (τα)
ворог	εχθρός (ο)
воювати	πολεμώ
відкрий (-те)	άνοιξε (-οίστε)
втомлений, -а, -е	κουρασμένος, -η, -ο
вузький, -а, -е	στενός, -ή, -ό
вулиця	οδός (η)
вухο	αυτί (το)
вхід	είσοδος (η)
вчора	χθες (χτες)

## Γ

газета	εφημερία (η)
географія	γεωγραφία (η)
герб	эмβλημα (το)
героїзм	ηρωισμός (ο)
герой	ήρωας (ο)
гімн	ὕμνος (ο)
гімнастика	γυμναστική (η)
глибокий, -а, -е	βαθύς, -ιά, -ὐ
говорити	μιλώ
говорити (казати)	λέω
годинник	ρολόι (το)
голова	κεφάλι (το)
гора	βουνό (το)
гордість	περηφάνια (η)
господар	ιδιοκτήτης (ο)
господарка	ιδιοκτήτρια (η)
гостьова кімната	σαλόνι (το)
готель	ξενοδοχείο (το)
готувати	μαγειρεύω
гра, іграшка	παιχνίδι (το)
грати	παίζω
Греція	Ελλάδα (η)
грецький, -а, -е	ελληνικός, -ή, -ὸ
гримить грім	βροντάει
грудень	Δεκέμβριος (ο)
грудь	στήθος (το)
грузин	Γεωργιανός (ο)
грузинка	Γεωργιανή (η)
грузинський, -а, -е	γεωργιανός, -ή, -ὸ
Грузія	Γεωργία (η)
грунт	χώμα (το)

## Δ

давати	δίνω
дай(-те) відповідь	απάντησε (-ήστε)
далеко	μακριά
дата	ημερομηνία (η)
два (числівник)	δύο (δυο)
двері	πόρτα (η)
двір	αυλή (η)
двокімнатна квартира	δυάρι (το)
двоспальне ліжко	διπλό κρεβάτι (το)
двоюрідна сестра	ξαδέρφη (η)
двоюрідний брат	ξάδερφος (ο)
де? куди?	πού;
день	μέρα (η) / ημέρα (η)
день народження	γενέθλια (τα)
дерево	δέντρο (το)
джунглі	ζούγκλα (η)
дзвоник	κουδούνι (το)
дзвонити	τηλεφωνώ
дзеркало	καθρέφτης (ο)
диван	καναπές (ο)

дивись (наказовий спосіб дієслова)  
 дивитися  
 дикий, -а, -е  
 дим  
 директор  
 директорка  
 дитина  
 дитяча кімната  
 дитячий садочок  
 дівчина  
 дівчинка  
 дідусь  
 дім  
 для  
 для мене  
 для тебе  
 добре  
 добрий, -а, -е  
 Добрий вечір!  
 Добрий день!  
 Добрий день!  
 До побачення.  
 Доброї ночі!  
 довгий, -а, -е  
 Довгих років життя!  
 домогосподарка  
 допомога  
 дорога  
 достатньо  
 дочка  
 дошка  
 друг  
 дує вітер  
 дуже  
 духова піч  
 душ  
 дядько  
 дякувати

κοίτα  
 κοιτάζω  
 άγριος, -α, -ο  
 καπνός (ο)  
 διευθυντής (ο)  
 διευθύντρια (η)  
 παιδί (το)  
 παιδικό δωμάτιο (το)  
 νηπιαγωγείο (το)  
 κοπέλα (η)  
 κορίτσι (το)  
 παππούς (ο)  
 σπίτι (το)  
 για  
 για μένα  
 για σένα  
 καλά  
 καλός, -ή, -ὸ  
 Καλησπέρα!  
 Καλημέρα!  
 Για σου!

Καληνύχτα!  
 μακρύς, -ιά, -ὐ  
 Χρόνια Πολλά!  
 νοικοκυρά (η)  
 βοήθεια (η)  
 δρόμος (ο)  
 αρκετά  
 κόρη (η)  
 πίνακας (ο)  
 φίλος (ο)  
 φυσάει  
 πολύ  
 φούρνος (ο)  
 ντους (το)  
 θείος (ο)  
 ευχαριστώ

## Ε

електричний, -а, -е ηλεκτρονικός, -ή, -ὸ  
 електричний чайник βραστήρας (ο)

## Ζ

жахливо χάλια  
 живіт κοιλά (η)  
 жити μένω  
 житловий квартал γειτονιά (η)  
 жовтень Οκτώβριος (ο)  
 жовтий, -а, -е κίτρινος, -η, -ο  
 жовтіти κιτρινίζω  
 журнал περιοδικό (το)

## Ξ

з ( <i>κίμoς, χίμoς</i> )	με
з, із, за, над, від	από
завжди	πάντα
завод	εργοστάσιο (το)
завтра	αύριο
загарбник	εισβολέας (ο)
завичай	συνήθως
закінчувати	τελειώνω
зала	σαλόνι (το)
запитання	ερώτηση (η)
запитувати	ρωτάω
запрошення	πρόσκληση (η)
запрошувати	προσκαλώ
зараз	тώρα
застеляти ліжко	στρώνω το κρεβάτι
захід	εκδήλωση (η)
зачинений, -а, -е	κλειστός, -ή, -ό
збирати	μαζεύω
збирати,	μαζεύω,
<i>прибирати зі столу</i>	<i>μαζεύω το τραπέζι</i>
зброя	όπλο (το)
здоров'я	υγεία (η)
зелений, -а, -е	πράσινος, -η, -ο
земля	γη (η)
земля	χώμα (το)
зима	χειμώνας (ο)
знайомство	γνωριμία (η)
знати,	ξέρω, γνωρίζω
бути знайомим	
зовсім ні	καθόλου
зошит	тетράδιο (το)
зуб	δόντι (το)
зупинка	στάση (η)

## Ι

і	και (κι)
іграшка	παιχνίδι (το)
іде дощ	βρέχει
ім'я	όνομα (το)
існувати	υπάρχω
історія	ιστορία (η)
іти	πηγαίνω

## Ϊ

їдальня	εστιατόριο (το)
їжа	φαγητό (το)
їсти	τρώω
їти	πηγαίνω

## Ϊ

йде сніг	χιονίζει
їти	φεύγω

## Κ

кабінет	γραφείο (το)
карта	κάρτα (η)
каструля	κατσαρόλα (η)
качка	πάπια (η)
каштановий, -а, -е	καστανός, -ή, -ό
квартира	διαμέρισμα (το)
квітень	Απρίλιος (ο)
квітка	λουλούδι (το)
кекс	κέκ (το)
килим	χαλί (το)
кімната	δωμάτιο (το)
кінотеатр	κινηματογράφος (ο)
кіоск	περίπτερο (το)
клас	τάξη (η)
класти	βάζω
книга	βιβλίο (το)
ковдра	πάπλωμα (το)
кожний, кожна, кожне	κάθε
коли?	πότε;
коліно	γόνατο (το)
колір	χρώμα (το)
кольоровий, -а, -е	πολύχρωμος, -η, -ο
комод	συρταριέρα (η)
комп'ютер	υπολογιστής (ο)
копати	σκάβω
корабель	καράβι (το)
коричневий, -а, -е	καφέ
коробка	κουτί (το)
корова	αγελάδα (η)
котрий, котра, котре	που, ο οποίος, η οποία, το οποίο
країна	χώρα (η)
кран	βρύση (η)
красивий, -а, -е	όμορφος, -η, -ο
кривда, неправда	ψέμα (το)
крісло (м'яке)	πολυθρόνα (η)
крок	βήμα (το)
крокодил	κροκόδειλος (ο)
крокувати	περπατώ
купувати	αγοράζω, ψωνίζω
кухня	κουζίνα (η)

## Λ

лавр, лаврове дерево	δάφνη (η)
лагідний, -а, -е	τρυφερός, -ή, -ό
лев	λιοντάρι (το)
легкий, -а, -е	ελαφρύς, -ιά, -ό
липень	Ιούλιος (ο)
лисиця	αλεπού (η)
лист	φύλλο (το)
листопад	Νοέμβριος (ο)
ліворуч	αριστερά
ліжко	κρεβάτι (το)



ліжко для однієї людини	μονό κρεβάτι (το)
лікар (-ка)	γιατρός (ο / η)
лікарня	νοσοκομείο (το)
лінійка	χάρακας (ο)
ліс	δάσος (το)
література	λογοτεχνία (η)
літо	καλοκαίρι (το)
ловити рибу	ψαρεύω
ложка	κουτάλι (το)
любити	αγαπώ
любов	λαχτάρα, αγάπη (η)
людина	άνθρωπος (ο)
лютий	Φεβρουάριος (ο)

## Μ

м'яч	μπάλα (η)
магазин	μαγαζί (το)
майбутній час дієслів доконаного виду	Μέλλοντας Στιγμιαίος
майбутній час дієслів недоконаного виду	Μέλλοντας Διαρκείας (Συνεχής)
маленький, -а, -е	μικρός, -ή, -ό
мало	λίγο
малювати	ζωγραφίζω
мапа	χάρτης (ο)
математика	μαθηματικά (τα)
материк, суша	στεριά (η)
мати	μητέρα (η)
мати (дієслово)	έχω
матрац	στρώμα (το)
машина пральня	πλυντήριο (το)
меблі	έπιπλα (τα)
медсестра	νοσοκόμα (η)
медбрат	νοσοκόμος (ο)
мешканець	κάτοικος (ο)
минулий, -а, -е (дієприкметник)	περασμένος, -η, -ο
минулий час (дієслова доконаного виду)	Αόριστος (ο)
минулий час (дієслова недоконаного виду)	Παρατατικός (ο)
мити	πλένω
мій, моя, моє	δικός, -ή, -ό (μου)
мікрохвильова піч	φούρνος μικροκυμάτων (ο)
місто	πόλη (η)
місяць	μήνας (ο)
Місяць (небесне тіло)	φεγγάρι (το)
могти	μπορώ
може бути	μήπως
молодий, -а, -е	νέος, -α, -ο
Молодці!	Μπράβο!
море	θάλασσα (η)
мороз	παγωνιά (η)

морозиво	παγωτό (το)
моряк	ναύτης (ο)
Москва	Μόσχα (η)
мужність	θάρρος (το)
музика	μουσική (η)

## Η

навпроти	απέναντι
над, зверху	πάνω
накривати на стіл	στρώνω το τραπέζι
намагатися	προσπαθώ
напиши	γράψε
настільна лампа (αбажур)	πορτατίφ (το)
нацистський, -а, -е	ναζιστικός, -ή, -ό
національний, -а, -е	εθνικός, -ή, -ό
не (з дієсловами)	δεν
небо	ουρανός (ο)
невільник	σκλάβος (ο)
неділя	Κυριακή (η)
незалежність	ανεξαρτησία (η)
неправильний, -а, -е	ανώμαλος, -η, -ο
національність	εθνικότητα (η)
низький, -а, -е	χαμηλός, -ή, -ό / κοντός, -ή, -ό
ні (заперечувальна частка)	όχι
ніж	μαχαίρι (το)
німець	Γερμανός (ο)
німецький, -а, -е	γερμανικός, -ή, -ό
Німеччина	Γερμανία (η)
німкеня	Γερμανίδα (η)
ніс	μύτη (η)
ніч	νύχτα (η)
новий, -а, -е	καινούριος, -α, -ο
нога	πόδι (το)
номер	νούμερο (το)
носити	φορώ

## Ο

обідаю	τρώνω το μεσημεριανό μου
обличчя	πρόσωπο (το)
обов'язок	χρέος (το)
овочі	λαχανικά (τα)
один, одна, одне (неознач. артикль)	ένας, μία / μια, ένα
однак	όμως
однокімнатна квартира	γκαρσονієра (η)
однокласник	συμμαθητής (ο)
однокласниця	συμμαθήτρια (η)
одноповерховий будинок	μονοκατοικία (η)

око  
оливець  
онук  
онука  
організовуватися  
осінь

μάτι (το)  
μολύβι (το)  
εγγονός (ο)  
εγγονή (η)  
οργανώνομαι  
φθινόπωρο (το)

## Π

п'ятдесят  
п'ятий, -а, -е  
п'ятница  
п'ять  
падати  
палець  
пан  
пані  
панчоха  
парад  
парасоля  
парк  
парта  
пасти  
пекти  
пенал  
пенсіонер (-ка)  
перекладати  
перерва  
перешкоджати  
перо  
перший поверх  
пес  
писати  
письмовий стіл  
питати  
пити  
півень  
під (чимось)  
підготовка (до чогось)  
підемо  
(наказовий спосіб)  
підмігати  
підклубатися  
після (чогось)  
післязавтра  
плавати  
плече  
площа  
побажання  
повертатися  
поверх  
повинен  
повідомляти  
повітря  
повторювати  
поганий, -а, -е

πενήντα  
πέμπτος, -η, -ο  
Παρασκευή (η)  
πέντε  
πέφτω  
δάχτυλο (το)  
κύριος (ο)  
κυρία (η)  
κάλτσα (η)  
παρέλαση (η)  
ομπρέλα (η)  
πάρκο (το)  
θρανίο (το)  
βόσκω  
ψήνω  
κασετίνα (η)  
συνταξιούχος (ο / η)  
μεταφράζω  
διάλειμμα (το)  
εμποδίζω  
φτερό (το)  
ισόγειο (το)  
σκύλος (ο)  
γράφω  
γραφείο (το)  
ρωτώ  
πίνω  
κόκορας (ο)  
κάτω  
προετοιμασία (η)  
πάμε  
σκουπίζω  
φροντίζω  
μετά από  
μεθαύριο (το)  
κολυμπώ  
ώμος (ο)  
πλατεία (η)  
ευχή (η)  
γυρίζω, επιστρέφω  
όροφος (ο)  
πρέπει  
πληροφορώ  
αέρας (ο)  
επαναλαμβάνω  
άσχημος, -η, -ο  
κακός, -ιά, -ό

погода  
подарунок  
події  
подобатися  
подруга  
подушка  
поет  
поетеса  
позавчора  
позаду чогось  
показувати  
поле  
поливати  
полиця  
половина  
полудень  
помаранчевий, -а, -е  
помилка  
поневолений, -а, -е  
понеділок  
попереду  
пора (року)  
поряд  
посередині  
посміхатися  
походження  
початок  
починати  
почуття  
пошта  
правда  
правильно  
праворуч  
пральна машина  
працівник (-ця)  
працювати  
предки  
прибирати  
приймати душ  
приносити  
присвячений, -а, -е  
приходити  
приятний, -а, -е  
пробачати  
проблема  
проголошувати,  
оголошувати  
проводити гарно час  
прогулянка  
продавати  
продовжувати  
прокидатися  
проспект  
простирадло  
прочитай (-те)

καιρός (ο)  
δώρο (το)  
γεγονότα (τα)  
αρέσω  
φίλη (η)  
μαξιλάρι (το)  
ποιητής (ο)  
ποιήτρια (η)  
προχθές (προχτές)  
πίσω  
δείχνω  
χωράφι (το)  
ποτιζώ  
ράφι (το)  
μισή  
μεσημέρι (το)  
πορτοκαλί  
λάθος (το)  
σκληρωμένος, -η, -ο  
Δευτέρα (η)  
μπροστά  
εποχή (η)  
δίπλα  
στη μέση  
χαμογελώ  
καταγωγή (η)  
αρχή (η)  
αρχίζω  
συναίσθημα (το)  
ταχυδρομείο (το)  
αλήθεια (η)  
οστό  
δεξιά  
πλυντήριο (το)  
εργάτης (ο), εργάτρια (η)  
δουλεύω  
πρόγονοι (οι)  
καθαρίζω  
κάνω ντους  
φέρνω  
αφιερωμένος, -η, -ο  
έρχομαι  
φιλικός, -ή, -ό  
συγχωρώ  
πρόβλημα (το)  
κηρύττω  
περνάω καλά  
βόλτα (η)  
πουλώ  
συνεχίζω  
ξυπνώ  
λεωφόρος (η)  
σεντόνι (το)  
διάβασε (-άστε)



субота  
суборий, -а, -е  
сумка  
сумний, -а, -е  
сучасний, -а, -е  
сьогодні

Σάββατο (το)  
αυστηρός, -ή, -ό  
τοάντα (η)  
λυπημένος, -η, -ο  
σύγχρονος, -η, -ο  
σήμερα

## Τ

таємний, -а, -е  
так  
так собі  
так, звичайно  
також  
там  
танцювати  
тарілка  
тварина  
театр  
текст  
телевізор  
телефон  
телефонувати  
тема  
темноволосий, -а, -е  
темнота  
тиждень  
тіло  
тільки  
тітка  
товстий, -а, -е

κρυφός, -ή, -ό  
ναι  
έτσι κι έτσι  
μάλιστα  
επίσης  
εκεί  
χορευώ  
πίατο (το)  
ζώο (το)  
θέατρο (το)  
κείμενο (το)  
τηλεόραση (η)  
τηλέφωνο (το)  
τηλεφωνώ  
θέμα (το)  
μελαχρινός, -ή, -ό  
σκοτάδι (το)  
εβδομάδα (η)  
σώμα (το)  
μόνο  
θεία (η)  
χοντρός, -ή, -ό  
παχύς, -ιά, -ύ

той, та, те  
торт  
травень  
трикімнатна  
квартира  
тримати  
туалет  
туалетний папір  
тумбочка  
турбуватися  
турецький, -а, -е  
турок  
Турція  
турчанка  
тут

εκείνος, -η, -ο  
τούρτα (η)  
Μάιος (ο)  
τριάρι (το)  
κρατώ  
τουαλέτα (η)  
χαρτί υγείας (το)  
κομοδίνο (το)  
προσέχω  
τούρκικος, -η, -ο  
Τούρκος (ο)  
Τουρκία (η)  
Τουρκάλα (η)  
εδώ

## Υ

Україна  
українець  
українка  
український, -а, -е  
люблений, -а, -е

Ουκρανία (η)  
Ουκρανός (ο)  
Ουκρανή (η)  
ουκρανικός, -ή, -ό  
αγαπημένος, -η, -ο

уникати щось погане  
універсальний  
магазин  
університет  
унітаз  
урок  
усміхатися  
усміхнений, -а, -е  
учениця  
учень  
учитель  
учителька  
учора

γλιτώνω  
πολυκατάστημα (το)  
Πανεπιστήμιο (το)  
λεκάνη (η)  
μάθημα (το)  
γελώ  
γελαστός, -ή, -ό  
μαθήτρια (η)  
μαθητής (ο)  
δάσκαλος (ο)  
δασκάλα (η)  
χθες (χτες)

## Φ

фізика  
фільм  
фіолетовий, -а, -е  
фотографія  
Франція  
француженка  
француз  
французький, -а, -е  
фрукти  
футбол

φυσική (η)  
ταινία (η)  
μοβ  
φωτογραφία (η)  
Γαλλία (η)  
Γαλλίδα (η)  
Γάλλος (ο)  
γαλλικός, -ή, -ό  
φρούτα (τα)  
ποδόσφαιρο (το)

## Χ

характер  
хворий, -а, -е  
хитрий, -а, -е  
хліб  
хлопчик  
хмарно  
ходити  
холодильник  
холодно  
хрест  
хто?  
худий, -а, -е

χαρακτήρας (ο)  
άρρωστος, -η, -ο  
πονηρός, -ή, -ό  
ψωμί (το)  
αγόρι (το)  
συννεφιά (η)  
πηγαίνω, περπατώ  
ψυγείο (το)  
κάνει κρύο  
σταυρός (ο)  
ποιος, -а, -ο;  
λεπτός, -ή, -ό

## Ц

центр  
центральний, -а, -е  
церква  
цікаві книжки  
цілувати

κέντρο (το)  
κεντρικός, -ή, -ό  
εκκλησία (η)  
ενδιαφέροντα βιβλία  
φυλώ

## Ч

чай  
чайна ложка

τσάι (το)  
κουταλάκι του τσαγιού

чайник  
 час  
 час (після обіду)  
 частина  
 часто  
 чашка  
 чекати  
 червень  
 червоний, -а, -е  
 червоніти  
 черговий у класі  
 чергова у класі  
 четвер  
 чий, чия, чие?  
 число (дня)  
 чистити зуби  
 читати  
 чоло  
 чоловік  
 чорний, -а, -е  
 чорніти  
 чотирикімнатна  
 квартира  
 чути

βραστήρας (ο)  
 ώρα (η)  
 απόγευμα (το)  
 μέρος (το)  
 συχνά  
 φλιτζάνι (το)  
 περιμένω  
 Ιούνιος (ο)  
 κόκκινος, -η, -ο  
 κοκκινίζω  
 επιμελητής (ο)  
 επιμελήτρια (η)  
 Πέμπτη (η)  
 τίνος, ποιανού (-ής);  
 ημερομηνία (η)  
 πλένω τα δόντια  
 διαβάζω  
 μέτωπο (το)  
 άντρας (ο)  
 μαύρος, -η, -ο  
 μαυρίζω  
 τεσσαρί (το)  
 ακούω

### Ш

шанувати  
 шапка  
 шафа

τιμώ  
 σκούφος (ο)  
 ντουλάπα (η)

шахи  
 швидкий, -а, -е  
 широкий, -а, -е  
 шия  
 школа  
 шлях  
 шматок  
 шостий, -а, -е  
 штани  
 штора  
 штори  
 шухляда

σκάκι (το)  
 γρήγορος, -η, -ο  
 φαρδύς, -ιά, -ύ  
 λαιμός (ο)  
 σχολείο (το)  
 δρόμος (ο)  
 κομμάτι (το)  
 έκτος, -η, -ο  
 παντελόνι (το)  
 κουρτίνα (η)  
 κουρτίνες (η)  
 σουτάρι (το)

### Щ

щоденник,  
 календар  
 шока  
 ще

ημερολόγιο (το)  
 μάγουλο (το)  
 ακόμα

### Ю

юнак  
 юначка

νεαρός (ο)  
 νεαρή (η)

### Я

язык, мова  
 як?

γλώσσα (η)  
 πώς;



# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

<b>ΠΡΩΤΟ ΘΕΜΑ: ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΓΝΩΡΙΜΙΑ</b>			
Μάθημα 1° :	Γεια σου (σας)! Πώς σε (σας) λένε; Από που είσαι (είστε);	4 6	
Μάθημα 2° :	Τι κάνεις; Πώς είσαι ; Τι κάνετε; Πώς είστε;	6	
Μάθημα 3° :	Είσαι Ουκρανός; Όχι, είμαι Έλληνας. Τι είσαι Ελληνίδα ή Ουκρανή; Είμαι Ουκρανή.	8	
Μάθημα 4° :	Τι καταγωγή έχει ο Κώστας /η Ναταλία;	10	
Μάθημα 5° :	Πόσων χρονών είναι /είσαι;	12	
Μάθημα 6° :	Μιλάς, Ελληνικά! Μιλώ πολύ λίγο.	14	
Μάθημα 7° :	Τον (την) ξέρεις; Τον (τη) γνωρίζεις;	16	
Μάθημα 8° :	Τώρα εσύ μπορείς.	18	
<b>ΔΕΥΤΕΡΟ ΘΕΜΑ: Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΜΟΥ</b>			
Μάθημα 1° :	Η οικογένειά μου.	20	
Μάθημα 2° :	Μια φωτογραφία της οικογένειάς μου.	22	
Μάθημα 3° :	Η οικογένεια της Ελένης.	24	
Μάθημα 4° :	Η μητέρα της ξαδέρφης μου είναι νοσοκόμα.	26	
Μάθημα 5° :	Είναι στο γήπεδο με τον πατέρα μου.	28	
Μάθημα 6° :	Οι φίλοι /οι φίλες μου.	30	
Μάθημα 7° :	Η οικογένεια του φίλου (της φίλης) μου;	32	
Μάθημα 8° :	Τώρα εσύ μπορείς.	34	
<b>ΤΡΙΤΟ ΘΕΜΑ: Η ΠΟΛΥΚΑΤΟΙΚΙΑ ΜΟΥ</b>			
Μάθημα 1° :	Η πολυκατοικία. Η μονοκατοικία.	36	
Μάθημα 2° :	Το διαμέρισμά μου. Το σαλόνι.	38	
Μάθημα 3° :	Η κρεβατοκάμαρα.	40	
Μάθημα 4° :	Η κουζίνα.	42	
Μάθημα 5° :	Το δωμάτιό μου.	44	
Μάθημα 6° :	Το μπάνιο – η τουαλέτα.	46	
Μάθημα 7° :	Το διαμέρισμα της φίλης /του φίλου μου;	48	
Μάθημα 8° :	Τώρα εσύ μπορείς.	50	
<b>ΤΕΤΑΡΤΟ ΘΕΜΑ: ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ</b>			
Μάθημα 1° :	Πάω στο σχολείο.	52	
Μάθημα 2° :	Ανοίξτε τα βιβλία στη σελίδα ... .	54	
Μάθημα 3° :	Το θέμα του μαθήματος είναι ... .	56	
Μάθημα 4° :	Σήμερα έχω πέντε μαθήματα. Χτες είχα έξι μαθήματα.	58	
Μάθημα 5° :	Χτες διάβαζα όλη την ημέρα.	60	
Μάθημα 6° :	Σήμερα το πρώτο μάθημα είναι Ιστορία. Χτες το πρώτο μάθημα ήταν Χημεία.	62	
Μάθημα 7° :	Η βιβλιοθήκη του σχολείου.	64	
Μάθημα 8° :	Ποιανού είναι αυτός ο χάρακας;	66	
Μάθημα 9° :	Τώρα εσύ μπορείς.	68	
<b>ΠΕΜΠΤΟ ΘΕΜΑ: ΤΑ ΓΕΝΕΘΛΙΑ</b>			
Μάθημα 1° :	Πότε είναι τα γενέθλιά σου;	70	
Μάθημα 2° :	Πρόσκληση για τα γενέθλια.	72	
Μάθημα 3° :	Στα γενέθλια του Γιώργου.	74	
Μάθημα 4° :	Τι έκανες χτες; Πήγα στα γενέθλια του Γιώργου.	76	
Μάθημα 5° :	Τα γενέθλια της αδελφής μου.	78	
Μάθημα 6° :	Θα κάνεις κάτι για τα γενέθλιά σου;	80	
Μάθημα 7° :	Τώρα εσύ μπορείς.	82	
<b>ΕΚΤΟ ΘΕΜΑ: Η ΠΟΛΗ ΜΟΥ, ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΜΟΥ.</b>			
Μάθημα 1° :	Μια βόλτα στην πόλη.	84	
Μάθημα 2° :	Ο πατέρας μου είναι διευθυντής του καινούριου εργοστασίου.	86	
Μάθημα 3° :	Υπάρχει φαρμακείο εδώ κοντά;	88	
Μάθημα 4° :	Η θάλασσα είναι πολύ βαθιά.	90	
Μάθημα 5° :	Μένω στην οδό ... .	92	
Μάθημα 6° :	Το σπίτι μου είναι μεγαλύτερο ... .	94	
Μάθημα 7° :	Ο οποίος, η οποία, το οποίο	96	
Μάθημα 8° :	Τώρα εσύ μπορείς	98	
<b>ΕΒΔΟΜΟ ΘΕΜΑ: ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ.</b>			
Μάθημα 1° :	Τι καταγωγή (εθνικότητα) έχεις; Τι υπηκοότητα έχεις;	100	
Μάθημα 2° :	Η επανάσταση του 1821.	102	
Μάθημα 3° :	28 Οκτωβρίου 1940	104	
<b>ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΤΗΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ</b>			106
<b>ΕΛΛΗΝΟΟΥΚΡΑΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ</b>			113
<b>ΟΥΚΡΑΝΟΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ</b>			120